

Montevideo,
Jueves 18 de Agosto
de 1983
Año III - Nº 133
N\$ 20,00

opinar

REVISTA - SEMANARIO

En el Chile de Pinochet

Es absurdo querer conservar la dictadura

Editorial y página 16

¡BULETOS, BULETOS!

YO TE DIJE, JOSÉ,
QUE ERA MEJOR DE-
DICARNOS A REMEN-
DAR SUELAS...



Se venden millones de boletos menos

Página 9

**Los Obispos
anuncian
que han
iniciado
su mediación**

Página 7

**Encuentro
democrático
de los partidos
de Argentina
y Uruguay**

Página 7

Un juez habla de los Derechos Humanos

Contratapa

agenda

"No hagas a otro"

Con la pregunta de "¿Cómo actuar?" por título, un diario capitalino publicó por estos días un breve artículo que comienza con algo verdaderamente obvio: "Las cosas son así y tienen sus derivaciones poco fáciles de explicar", luego de lo cual y ya concretando apunta que "Aquí también es difícil ubicar el punto exacto de coincidencia entre libertad, autoridad y orden".

Luego de este introito, el articulista concreta su duda metafísica: "Nos referimos —dice— al caso de los agentes especiales italianos que llevaron a cabo la hazaña —y fue realmente una hazaña— de liberar al general norteamericano Dozier de las garras de las Brigadas Rojas. Y entremos al absurdo del caso: dos de los agentes policiales que participaron en el rescate del militar han sido sometidos a la Justicia porque, en el curso de las investigaciones previas para encontrar al general, trataron con dureza a presuntos testigos o cómplices de los secuestradores".

Pero la duda no le duró mucho al articulista. A renglón seguido responde claramente, aunque lo haga con otras tantas interrogantes: "¿Y qué otra cosa podían hacer? ¿Acaso es posible lograr algo de guerrilleros aguerridos y bien seleccionados? (pero, ¿no se trataba, según lo afirmado un párrafo antes de "presuntos testigos" o de "presuntos cómplices") "por medio de la bondad y de la dulzura? ¿Es admisible que a los representantes de la autoridad y el orden se le exijan conductas tan limitativas que lleven finalmente al fracaso de sus empresas?"

"También sobre esto sería bueno meditar un poco", concluye este articulista que, sin duda, no es un discípulo de Beccaria.

Y bien, no se necesita meditar demasiado. Bastaría recordar que la Declaración Universal de Derechos Humanos aprobada por las Naciones Unidas en diciembre de 1948 dispone, en su artículo 5, que "Nadie será sometido a torturas ni penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes".

No conocemos el caso concreto, pero habida cuenta de que ninguna policía del mundo y en ninguna cárcel del mundo, sin excepciones, se trata a los detenidos "por medio de la dulzura y de la bondad", suponemos que no ha sido por la falta de la una y de la otra que se ha sometido a la Justicia a dos —no a todos— de los policías que actuaron en la referida oportunidad.

Si hubiera que sintetizar la respuesta a la pregunta del título de este triste artículo de un diario uruguayo, "¿Cómo actuar?", bien podría responderle con la enseñanza que impartiera Conrado, quinientos años antes de Jesús: "No hagas a otro lo que no quieras que te hagan a ti".

Será hasta el miércoles

Para el próximo jueves, 25 de agosto, se anuncian novedades. No serán vendidos los diarios, al coincidir el feriado con el descanso mensual de los vendedores.

Por tal motivo, nuestra próxima edición circulará el miércoles 24.

Democracia sana y fuerte

"No hay ningún misterio en los fundamentos de una democracia sana y fuerte. Lo que nuestro pueblo espera fundamentalmente de sus sistemas políticos y económicos es sencillo. Heo aquí: igualdad de oportunidades para los jóvenes y para los demás ciudadanos; trabajo para los que puedan trabajar; seguridad para los que la necesitan; que se ponga término al privilegio especial de los pocos; la protección de las libertades civiles de todos; el aprovechamiento de los frutos del progreso científico mediante una elevación cada vez más amplia y constante del nivel de vida.

"Estos son los objetivos sencillos y básicos que nunca deben perderse de vista en la estruendosa e increíble complejidad de nuestro mundo moderno. La fuerza inferior y duradera de nuestros sistemas políticos y económicos depende del grado en que se cumplan estas esperanzas".

FRANKLIN D. ROOSEVELT, Discurso de las cuatro libertades, 6 de enero de 1941.

La Dirección de OPINAR

A partir de la edición del viernes pasado, el Dr. Julio Ma. Sanguinetti abandonó la co-dirección de "Correo de los Viernes" la que volvió, íntegramente, a las manos del Dr. Luis Alberto Solé, quien ya la desempeñara desde la fundación de nuestro colega y hasta que se produjo la desproscripción política del Dr. Sanguinetti.

El Dr. Sanguinetti ha fundamentado su resolución sosteniendo que "pendiendo sobre las cabezas de los dirigentes políticos una amenaza de nueva proscripción, no queremos gravar al semanario con la hipoteca de tener que cuidar esa situación, además de atender los límites ya muy restringidos que enmarcan su actuación periodística". "En esas condiciones —agrega— no se puede ejercer la Dirección sin daño para la publicación. De modo y manera que no comprometemos al semanario más que por lo que firmemos, ni se nos podrá hacer responsables por otra cosa que nuestros propios dichos".

Varias razones nos obligan —así lo sentimos— a señalar públicamente nuestro punto de vista a este respecto. El hecho de que el Dr. Sanguinetti y yo hayamos patrocinado conjuntamente las listas de convencionales presentadas en los 18 Departamentos del Interior bajo el sublema "Batallismo Unido", el hecho de que más allá de que uno y otro encabezáramos dos listas distintas en Montevideo, "Unidad y Reforma" y "Libertad y Cambio", éstas bien pudieran considerarse como listas hermanas, el hecho de que uno y otro encabezáramos, en ese orden, la lista ampliamente mayoritaria en las elecciones de segundo grado para la integración del Comité Ejecutivo Nacional del Partido Colorado, el hecho de que ambos hayamos compartido la delegación del Partido en el interrumpido diálogo político con las Fuerzas Armadas, la excelente amistad personal que nos une, son si no todas, si las principales razones que me imponen esa obligación a que hacia referencia.

No me permito juzgar, porque no me compete y, además, porque no conozco la integración societaria de "Correo de los Viernes". Me corresponde sí, decir que yo he de permanecer en la dirección de OPINAR y fundamentar esa decisión. OPINAR lo fundamos Luis Antonio Hierro, José Luis Guntín y yo en octubre de 1980. Ni Hierro, ni Guntín,

ni yo podemos, voluntariamente, dejar a OPINAR.

Pero lo que me importa señalar no es tanto esto, sino la consideración de que la actividad política de quienes, además de ella cumplimos otra actividad periodística, como es el caso del Dr. Sanguinetti, el de Hierro, el de Guntín, mi propio caso y el de otros compañeros, debe ser prolijamente delimitado.

El Acto Institucional Nº 14 amenaza con la proscripción política "a las personas que hayan incurrido o incurran en infracción a la Ley Fundamental Nº 2, Orgánica de los Partidos Políticos, a los que hayan sido procesados por los delitos mencionados en el literal b) de los artículos 1º y 2º de dicho Acto Institucional (se refiere al Nº 4) con posterioridad al 12 de junio de 1976, o a las que por sus desarreglos de conducta, acciones u omisiones perturben la tranquilidad y el orden públicos".

Ninguna de estas hipótesis, nos parece, ni siquiera la última a pesar de su indefinición o de su vaguedad, podrían llevar a aplicar sanciones a un órgano de prensa por el hecho de que su Director fuera proscripto. A la inversa, en caso de cometerse desde un órgano de prensa una infracción a las normas prohibitivas contenidas en el decreto del 2 de agosto de 1983, tampoco se podría, razonablemente, disponer la proscripción política de su Director por el solo hecho de serlo.

Hemos, pues, de seguir Hierro, Guntín y yo, Subdirector, Redactor Responsable y Director, respectivamente al pie de este cañón que es OPINAR. Cañón de ideas y de ideales, sin otros proyectiles que nuestras razones y nuestro propósito de ayudar, en la medida de nuestras posibilidades, a que el país pueda volver, cuanto antes, a lo que es su raíz y su esencia.

A Julio Ma. Sanguinetti, nuestra solidaridad batillista, nuestro saludo fraterno y el mismo voto que formulara Luis Alberto Solé en la última edición de "Correo": que "la rápida derogación de las medidas que restringen, procurando paralizarla, la libertad de los ciudadanos" determine que ese prestigioso semanario batillista "pueda contar con el impulso creador de su activa participación en la Dirección del mismo".

ENRIQUE E. TARIGO

Saludo del Canciller español

El canciller español, doctor Fernando Morán López, envió una carta a nuestro Subdirector para agradecerle la publicación, en ediciones pasadas, de enfoques sobre la situación política española.

Dice así la atenta misiva del doctor Morán, que mucho agradecemos:

"Sr. Luis Antonio Hierro Estimado amigo:

Agradezco sinceramente su amable atención al hacerme llegar dos ejemplares de su semanario OPINAR, así como el tratamiento que en ellos se ofrece de la realidad española.

Un amable saludo

FERNANDO MORAN."

Propuestas

El cursillo

El que dictará, para artesanos, Jorge Vista, sobre repujado, grabado al ácido y esmalte sobre cobre. Las inscripciones se podrán llevar a cabo, hasta el 19 de agosto, en Reconquista 587, de 9 y 30 a 13.30. Se otorgarán tres becas.

La exposición

La exposición denominada *Historia Itinerante, Simón Bolívar, Bicentenario de su nacimiento, 1783 - 1983*, organizada por el Consejo Nacional de la Cultura de la Presidencia de la República de Venezuela, que es auspiciada por el Consulado General de Venezuela en nuestro país y por la Sociedad Bolivariana del Uruguay. Se inauguró el martes pasado en el Salón Municipal de Exposiciones (Subte) en la Plaza Fabini, Julio Herrera y Obes y Av. 18 de Julio.

Los dibujos

Los que expone Eduardo Bidegain (1956) en la Galería El Taller de Zina Fernández, en Julio Herrera y Obes 1208. Se halla abierta desde el 8 de agosto en horario de 16 a 20 horas, sábados inclusive.

El vernissage

El que tendrá lugar mañana, viernes 18 a las 19 horas, en el Subte Municipal de la Plaza Fabini, para presentar las obras de Violeta Savio de Coruzzi.

Las revistas

La de educación *Punto 21*, cuyos números 3 y 4, correspondientes al último trimestre de 1982 acaba de ser distribuida. De su temario se destacan "Estética y educación en la filosofía de John Dewey", por A. Parodi de Fierro; "Y mañana, ¿qué haremos con la educación", por Cienarvan Lesa; "Educación y Sociedad", por H. J. Azpezechea; "Plaguet: estudio del período sesorio motor", por el Grupo de estudios Plaguet; y "Nuevo orden educacional e investigación educacional", por G. I. de Romero Brest.

América Meridional, es la revista de la *Sociedad Regional de Ciencias Humanas*, cuyo número inicial acaba de aparecer. Editada en Argentina, ella es dirigida por el uruguayo Raúl Federico Abadie Alcardi. Se integra con cuatro secciones: Artículos, Documentación, Publicaciones y Crónica. En la primera se incluyen, entre otros trabajos "Las relaciones de poder en la región rioplatense desde la Guerra Mundial hasta de Tratado de Brasilia (1939-1969). "El pluralismo como pretexto", "Las Islas Malvinas: historia de una usurpación", "La esclavitud negra en el período Farrupilha riograndense"; la segunda contiene la Ley Orgánica de los partidos políticos (Uruguay), la Carta del Papa a los obispos de Nicaragua (1982), la Cuestión de las Malvinas (primera parte).

La cita

Todo el decreto de la prensa puede resumirse en una línea: permito que hables, pero exijo que te calles.

Víctor Hugo, Napoleón el Pequeño, 1852.

opinar
REVISTA SEMANARIO

Afiliado a la S.I.P.
(Sociedad Interamericana
de Prensa)

Director
Dr. Enrique E. Tarlgo

Sub-Director
Luis Antonio Hierro

Redactor Responsable
José Luis Guntín
Patria 532, Apto. 301

**Política Nacional
e Internacional**
Dr. Carlos Manini Ríos
Dr. Américo P. Ricaldoni
Roberto Asiaín
Prof. Alfredo Traversoni
Dr. Ope Pasquet Iribarne

Economía
Dr. Luis A. Faroppa

Agropecuaria
Dr. Eduardo J. Corso

Información y Análisis
Juan Miguel Petit

Libros
Milton Fornaro
Elvio Gandolfo

Plástica
Mercedes Sayagués Areco
Luis Bausero

Ciencia
Rafael Courtoisic

Cine
Luis Elbert
Alejandro Bluth
Aurelio Lucchini Freire

Teatro
Dra. Gloria Levy

Música
Luis Battistoni

Corresponsales
En Buenos Aires
Tullia Alvarez
En París
Javier Fernández
Daniel Martínez Colistro

Caricaturas
Jorge Satut
Augusto

Coordinación Gráfica
Alejandro di Candia
Alejandro Bluth

Secretaría de Administración
Mara Crosta

Redacción y Administración
Paraguay 1255, Ap. 202
Impreso en los Talleres
de "El País" S.A.
Cuareim 1287
Depósito Legal
Nº 157.935/82

Distribución
Hebert Birriel
y Nery Martínez
Ciudadela 1424
Teléfono: 915614
Es una publicación
de Perímetro S.A.

Veinticinco muertos, doscientos heridos, dos mil detenidos

EL del título es el saldo trágico de la jornada de protesta popular cumplida, días pasados, en Santiago y en otras ciudades de Chile. Y el saldo trágico de esa jornada no es sino, apenas, una línea en el tremendo balance, aún inacabado desgraciadamente, de la dictadura chilena.

El reclamo de "Democracia ahora", en el que se ha unido la enorme mayoría de la sociedad chilena, se integró con el pedido de la renuncia de Pinochet a la Presidencia, la formación de un gobierno de transición, la instalación de una Asamblea Constituyente. La respuesta del mandamás a la sola formulación de estos reclamos fue simple y tajante: "Santiago está cubierto con dieciocho mil hombres, a quienes ordené actuar duramente; así que sépanlo ustedes y lleven este mensaje a la gente". El toque de queda impuesto a partir de las seis y media de la tarde, resultó contraproducente: "La presencia de los militares enardeció los ánimos de la gente", según declaró a los periodistas internacionales un angustiado sacerdote de la populosa población de La Victoria. Las acciones represivas, que dejaron el saldo trágico antes apuntado, "crean un gravísimo abismo entre el pueblo y las Fuerzas Armadas y del orden", expresó la Alianza Democrática, conjunción de todo el espectro político del país y que fue la entidad convocante a esta cuarta jornada de protesta nacional.

PERO los datos son conocidos y, además, sobre ellos encontrarán los lectores un excelente artículo informativo del periodista de *The Washington Post*, Jackson Diehl, un hombre inquieto que más de una vez ha andado también por Montevideo. Dejemos, pues, los datos de hecho y vayamos al meollo de la cuestión. La dictadura, decía Paul Valéry en sus *Miradas al mundo actual*, "es la respuesta más breve y más enérgica a una situación crítica", pero "la conservación de la dictadura exige esfuerzos perpetuos". "Ciertos dictadores —agregaba— han sabido renunciar en el momento oportuno. Otros han tratado de aflojar la presión de su poder y volver, gradualmente, a un régimen moderado. Otros tratan aún de afirmarse por todos los medios. Encontrarán, además de las medidas coercitivas directas y de las vigilancias constantes, recursos harto preciosos en la educación de los jóvenes y en el brillo que podrán dar al buen éxito y a las ventajas sensibles del sistema. Pero esta política puede ser insuficiente o sólo prometer frutos en un porvenir demasiado lejano. Sucede entonces que se piensa en una vuelta artificial a las condiciones iniciales y en organizar la angustia y aun los peligros a favor de los cuales se creó la dictadura."

LOS veinticinco muertos y los doscientos heridos que constituyen el saldo trágico de esta jornada de protesta chilena, son pocos si se les compara con los miles de muertos que costó el golpe de Estado del 11 de setiembre de 1973. Lo que torna inconcebibles e inaceptables estas muertes es que ellas se han producido diez años después de aquel golpe de Estado. Porque si bien los golpes de Estado son siempre injustificados e injustificables, diez años después la perduración y aún el agravamiento de la dictadura sólo significan, lisa y llanamente, la confesión más palmaria de su fracaso. Porque, si bien se advierte, la dictadura, a diferencia de la democracia, pretende legitimarse no por el consentimiento de todos ante la decisión de la mayoría, sino por sus resultados. Solución absurda ésta, naturalmente, pues la legitimidad de un gobierno es algo que existe o no en el comienzo mismo de ese gobierno

y no un juicio de valor que puede emitirse solamente después que éste ha finalizado. Pero, aparte de ello, es claro que si la dictadura, que únicamente tiene por lema y por meta la autoridad, el orden, la consolidación del poder, diez años después no ha logrado ni autoridad, ni orden, ni un poder consolidado más allá de la represión, resulta obvio su fracaso total y absoluto.

LA dictadura es la respuesta más breve y enérgica a una situación crítica —aceptemos la definición de Valéry— pero si esa dictadura se estira y se prolonga ha dejado de cumplir su función, por absurda que esta función nos resulte a los demócratas, para convertirse en otra cosa, para convertirse en tiranía, en un sistema que ya no se propone una duración temporal sino que pretende erigirse en sistema permanente de gobierno. Y en esta evolución, en esta transformación interior del propio régimen autoritario mucho tienen que ver las ambiciones, las pasiones, los apetitos de quienes corporizan esas formas ilegítimas de gobierno. Algo de esto pasa en todas las dictaduras que se prolongan en el tiempo, más allá de los objetivos que ellas mismas se habían propuesto. Cuando la dictadura se propuso la restauración del orden, resulta injustificable aún para sus propias reglas, su perduración una vez que el orden está restaurado y asegurado. Y no vale el falso pretexto —falso y pueril, a la vez— consistente en tratar de reorganizar la angustia y aún los peligros a favor de los cuales ella surgió. Y algo de esto, o mucho de esto, pasa, indiscutiblemente, en la dictadura chilena, en esa dictadura que, quizá desde el comienzo, seguramente desde hace ya muchos años, es, exclusivamente, la dictadura de Pinochet. El General Carlos Prats, que fue su superior y que sin duda bien lo conocía, el General Carlos Prats que fue asesinado misteriosamente en Buenos Aires el 30 de setiembre de 1974 junto con su esposa y cuyo cuerpo Pinochet ordenó se trasladara a Chile donde fue sepultado con los honores correspondientes a su rango de ex Comandante en Jefe del ejército chileno, escribió en su diario el 21 de setiembre de 1973, diez días después del golpe de Estado: "Ahora los acontecimientos empiezan a demostrar quién es en realidad Pinochet. Es el hombre de luces limitadas y ambición desmedida, capaz de pasar una vida arrastrándose o agazapado a la espera del instante de cometer un crimen a mansalva, que le permita cambiar su destino por un golpe de audacia. Tengo la convicción de que sólo se subió al carro de los golpistas en el último minuto, pero no dudo que se aferrará al poder, cueste lo que cueste."

ESTO es lo que siente hoy el pueblo chileno, que distingue todavía, a pesar de estos largos y dolorosos diez años, entre las Fuerzas Armadas y el General Augusto Pinochet. Por esto su reclamo de renuncia al Presidente, por esto su dolor al contemplar cómo una represión que ha ordenado Pinochet pero que llevan a cabo en las calles los oficiales y los soldados amenaza ahondar el gravísimo abismo entre el pueblo de un lado y las fuerzas armadas y las fuerzas del orden, del otro.

PERO los días de gobierno de Pinochet parecen estar contados. Nunca un dictador pudo gobernar un país contra la voluntad poco menos que unánime de sus habitantes. Cuando la gente está dispuesta a morir en las calles, y los chilenos así lo han demostrado en estos días, sólo al precio de matar indefinidamente un hombre podría seguir afirmándose en el poder. Y la sangre derramada termina por ahogar a los tiranos.

Luis Antonio Hierro fue absuelto por la Justicia Penal Ordinaria

Enrique E. Tarigo

Creo que los pancitos RAUSA ya no las difunden, pero todavía, de tanto en tanto, existen las buenas noticias. La buena noticia de hoy, es que Luis Antonio Hierro fue absuelto por la Justicia Penal ordinaria del delito de encubrimiento que se le imputa hace de esto ya dos años largos.

EL ORIGEN DE TODO

En su edición del 19 de marzo de 1981, en apenas el N° 20 de OPINAR, publicamos en contratapa un artículo titulado "El Rector-Interventor tiene la palabra", en el que demandábamos una explicación pública a un acto que considerábamos absolutamente irregular: el proyecto de reparto entre una treintena de funcionarios de la Universidad de la República de la suma de N\$ 312.900,00 por concepto de "la necesidad de retribuir las tareas especiales que realizan determinados funcionarios con motivo de la realización de la Prueba de Ingreso que se llevará a cabo en la Universidad". Certificábamos la seriedad de nuestra denuncia publicando la reproducción de dos fotocopias de la resolución administrativa correspondiente suscrita por el entonces Rector-Interventor Cr. Jorge Anselmi.

EL PROCESAMIENTO DE HIERRO

El 10 de abril, quizá por aquello de que "al que no quiere caldo, dos tazas", el Poder Ejecutivo, ejercido entonces por el Dr. Aparicio Méndez, dispuso la clausura de OPINAR por cuatro ediciones y un Juez de Primera Instancia en lo Penal decretó el procesamiento y la prisión preventiva de Luis Antonio Hierro. Aclaremos que la clausura no se fundamentó en la publicación de las referidas fotocopias, sino en tres comentarios de política nacional que se consideraron destinados "a afectar la Autoridad Pública en el ejercicio de sus potestades para la defensa de la Seguridad Nacional". El procesamiento de Hierro, en cambio, sí estuvo fundado en la publicación de las fotocopias aludidas.

Dicho procesamiento fue la culminación de un oficio del Prosecretario de la Presidencia de la República —que luce a fs. 2 del expediente penal— redactado en estos términos: "Ante la posibilidad de la comisión de delito en el artículo publicado en el periódico OPINAR, en el ejemplar que se acompaña de 19 de marzo último, en la página 24, relacionado a la Universidad, por decisión del Sr. Presidente actuando en Junta de Comandantes en Jefe, pasen estos antecedentes al Ministerio de Justicia a los efectos que pudieren corresponder". El Ministerio de Justicia pasó tales antecedentes al Fiscal de Crimen de 4º Turno y dicho Fiscal solicitó se decretara el enjuiciamiento y prisión del autor o Redactor Responsable en su caso, por el delito del art. 21, lit. a) de la ley 14.068.

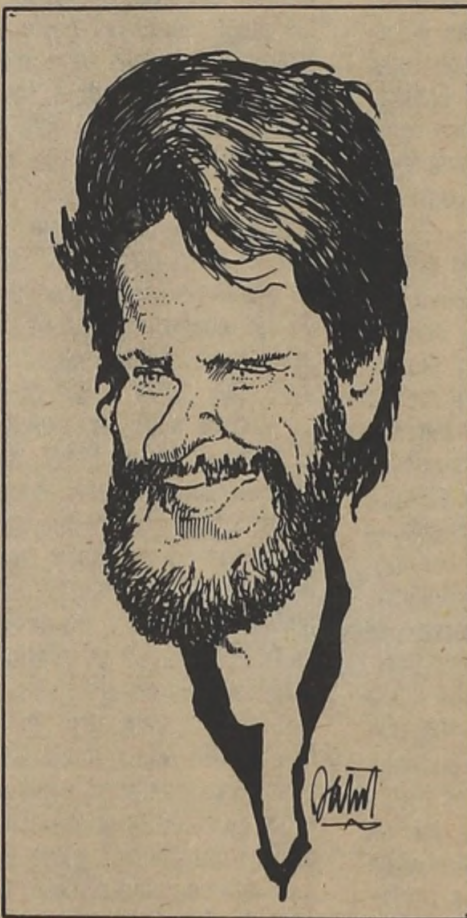
LA REAPARICION DE OPINAR

Cuando, cumplida la clausura que se nos impusiera, por cuatro ediciones, reapareció OPINAR, el 14 de mayo de 1981, escribimos dos editoriales que sobretitulamos "Nuestra bautismo de fuego"; el primero titulado "La clausura temporal impuesta a OPINAR", y el segundo, "Procesamiento y prisión de Luis Hierro". En este último, que es al que aquí interesa hoy hacer referencia, sostuvimos la inexistencia de delito alguno en la publicación de aquellas fotocopias. Rebatimos la tesis del Fiscal de que allí se había cometido el delito de imprenta invocado, por cuanto, dado que la noticia brindada por OPINAR era absolutamente cierta, mal po-

día sostenerse que se estaba frente a la hipótesis de "divulgación maliciosa de noticias falsas que puedan ocasionar, en su caso, alarma pública, alterar el orden, causar evidente perjuicio a los intereses económicos del Estado o perjudicar el crédito nacional, exterior o interior".

Luego de interrogar a Hierro, el Juez actuante en aquella oportunidad lo procesó por el delito de encubrimiento, afirmando en que "se desprende semiplena prueba de que una persona que ha sido imposible individualizar porque el indagado se ha amparado en el secreto profesional sustrajo un documento público que luego utilizó para sacar una fotocopia que, a su vez, entregó a Luis Antonio Hierro López".

Sostuvimos entonces que "La resolución judicial expresó, implícitamente, que no hubo, en el caso, comisión de delito de imprenta. Pero sostuvo que hubo sí la comisión del delito de encubrimiento. Pero, ¿encubrimiento de qué delito? Extra-



amente, no lo dice la resolución. Sin embargo de su texto, de esa referencia a que una persona no individualizada —por que Hierro, en conducta que lo honra, se atuvo a su deber profesional de no revelar la fuente de su información— "sustrajo un documento público que luego utilizó para sacar una fotocopia", parecería desprenderse la afirmación judicial de que nuestro Redactor Responsable encubrió un delito de hurto. Y agregábamos: "Y bien, ¿cómo se sabe en el caso concreto que el funcionario público que entregó a Hierro fotocopia de la resolución del Rector-Interventor, debió, para ello, sustraer primero el documento original para luego hacerlo fotocopiar? La verdad es que no se sabe de manera alguna. Ni podrá saberse jamás, de no saberse la identidad del funcionario. Y si no se sabe, de manera alguna, que hubo en el caso la comisión de un delito de hurto, ¿cómo Hierro puede ser procesado por encubrimiento de un delito no probado? Pero,

además, no sólo no se ha probado la existencia del delito de hurto, sino que seguramente tal delito no ha existido. Fotocopia o fotocopias de un documento meramente administrativo como el del caso concreto pudieron tenerlas, en la Universidad, en el Ministerio de Educación y Cultura, en el Ministerio de Economía y Finanzas, en el Tribunal de Cuentas, o donde correspondiere, un número más o menos considerable de funcionarios, por razón de sus cargos, y sin necesidad alguna de haberlos "hurtado", ni siquiera de "hurtar su uso" para hacerlos fotocopiar.

"La defensa de Luis Antonio Hierro —concluimos— hará valer, sin duda, éstas y mejores razones en el proceso penal que se le ha instaurado y, en definitiva, la última palabra compete a las autoridades judiciales, esa última palabra que es la sentencia pasada en autoridad de cosa juzgada. Pero, mientras tanto —porque los molinos de la Justicia muelen muy despacio— el procesamiento y la prisión preventiva de un periodista tan calificado como Hierro, constituyen un tema de profundo interés y comprometen, no la pequeña cuestión del encubrimiento de un delito de hurto de uso, sino las graves cuestiones del alcance y los límites del secreto administrativo, de la libertad de informar, del deber —deber y derecho, a la vez— del secreto profesional de los periodistas, como para hacer absolutamente ineludible este comentario, quizá demasiado mesurado y quizá excesivamente objetivo".

TARDA, PERO LLEGA...

"Los molinos de la Justicia muelen despacio", declamos más de dos años atrás. Y vaya si muelen despacio. Pero, en fin, dos años largos después, acaba de dictarse sentencia definitiva en el proceso penal que le fuera incoado a Hierro. Y esa sentencia, pasada en autoridad de cosa juzgada dado que fue consentida por el Fiscal, ha venido a decir lo que dijéramos en aquel editorial del 14 de mayo de 1981, esto es, que no ha habido delito. La sentencia insume trece carillas, que no hemos de reproducir aquí, dado su extensión. Pero que si hemos de glosar, para la más completa información de los lectores. Para su información y para su alegría, porque no dudamos que los lectores —salvo, quizá, algunos que nos leen por obligación— se alegrarán al igual que todos nosotros por el dictado de esta sentencia.

Señala el Juez que sólo se cuenta con "el relato confesional de Hierro López y la precitada publicación del semanario 'Opinar', no habiéndose logrado incorporar el expediente administrativo contenido de la documentación original". "Relato confesional del procesado al que deberá atenderse estrictamente el dicente, que en puridad genera lo que se denomina confesión calificada, o sea aquella en que se alegan por el confesante circunstancias que suprimen la criminalidad del hecho o atenuan su importancia (ARLAS, Derecho Procesal Penal, t. II, pág. 383), por no existir prueba en contrario sería inequívoca que contradiga y desvirtúe los términos del mismo. En efecto, el encausado declaró... que ejerciendo su profesión de periodista realizó consultas a una persona no funcionario de la Universidad, que le podía brindar información respecto de la integración de la Comisión encargada de organizar los exámenes de ingreso a la Universidad de la República, su designación y carrera docente anterior; la que le fue proporcionada, adicionándole información que tenía que ver con la forma en que se habría

proyectado pagar esos servicios y ofreciéndole el uso de fotocopias del mismo; asegurándole, pregunta mediante, que hacía un uso legítimo de dicha fotocopia pues era un documento que estaba en su oficina y que había circulado por varios ámbitos. Pareciéndole lógico que la referida documentación hubiera llegado a manos de su informante de manera lícita debido a las funciones que cumple y porque era administrativamente normal que él tuviera el documento referido". "Agrega que, por principios éticos de su profesión, está obligado a no individualizar al informante".

El magistrado descarta la posibilidad de encubrimiento personal y de encubrimiento material en base a razones técnicas que sería excesivo transcribir aquí y descarta, también, la existencia de dolo recordando que, así lo sostuviera Sebastián SOLER, "es enseñanza común de la doctrina que el encubrimiento requiere como elemento positivo, no solamente la preexistencia material de un hecho delictivo, sino, además, el conocimiento de que el sujeto a quien se oculta es un delincuente (o procesado), que el rastro que se borra corresponde a un delito, que el objeto que se esconde proviene de un delito, etc. En una palabra se requiere el conocimiento del delito anterior. Ese conocimiento positivo y actual en el momento de prestar el auxilio no puede ser sustituido por un "debía saber...". "En suma —agrega el fallo— debe concluirse que del punto de vista subjetivo, el comportamiento del enjuiciado no se adecúa a la modalidad típica del reato de encubrimiento...". "Entendemos que para que una condena sea posible no sólo es necesario probar la materialidad de los hechos sino también su intencionalidad y, como enseña MITTERMAIER, la prueba de cada hecho característico es siempre de cargo de aquél que pide la aplicación de la pena, (y) de que el interés público de que es órgano, de ninguna manera le dispensa de probar el dolo (MITTERMAIER, ob. cit., pág. 242). La ausencia de dolo no debe ser probada por el imputado; lo contrario configuraría un grave error, no ya desde el punto de vista de la ley de fondo, sino del procedimiento penal, el que no tiene por finalidad la investigación de los cargos, sino el descubrimiento de la verdad (SOLER, t. II, pág. 119)".

"En consecuencia —se concluye— el sentenciante estima que no se ha configurado en autos el delito de encubrimiento que se le imputa al justiciable, por lo que procederá a absolverlo de tal acusación. Por los expresados fundamentos, no obstante lo dictaminado por el Sr. Fiscal interviniente, y atento a lo dispuesto por los arts. 1º del Código Penal y 1, 88, 90, 172, 173, 174, 186, 245 y 247 del Código de Procesamiento Penal, FALLO: Absolviendo a Luis Antonio Hierro López del delito de encubrimiento que se le imputa en la demanda acusatoria. En su mérito, declárase definitiva la libertad de que goza el encausado, cáncese la respectiva caución y de oficio las prestaciones de rigor (arts. 105 y 106 del Código Penal y 249 y 250 del Código del Proceso Penal). Consentida o ejecutoriada, cúmplase; comuníquese; consúltese en su caso y archívese en su oportunidad".

FINAL

Un final apretado para citar, con la misma objetividad con que hemos relatado todo lo anterior, la sabia enseñanza de CARNELUTTI, en la que no todos meditan lo necesario: "Desde ahora debéis comprender que la llamada absolución del imputado es la quiebra del proceso penal: un proceso penal que se resuelve con una tal sentencia, es un proceso que no debiera haberse hecho, y el proceso penal es como un fusil que muchas veces se encasquilla, cuando no suelta el tiro por la culata". Porque un proceso que termina con la declaración de inocencia del procesado revela que "la máquina de la Justicia ha trabajado en pérdida, y la pérdida la constituyen, no sólo el costo del trabajo realizado, sino sobre todo el sufrimiento de aquel a quien se lo impuso y a menudo hasta se lo encarceló, cuando nada de esto debía hacerse con él".

Me proponía escribir, otra vez sobre la libertad de escribir.

El asunto es de cada semana desde hace más de medio mil de semanas, pero hay semanas en que es más El Asunto. Como en el caso de la primera semana de agosto, cuando la prensa diaria enmudeció y en la hebdomadaria, quienes se esfuerzan por mantener viva siquiera una débil llama del activo periodismo oriental, se preguntaron qué y cómo podrían hacerlo sin limitarse a discutir sobre el sexo de los ángeles y, otros tópicos de ese tenor. Como en la segunda semana, en que el ex director de "Correo de los Viernes" manifiesta que "pendiendo sobre las cabezas de los dirigentes políticos una amenaza de nueva proscripción, no queremos gravar al semanario con la hipoteca de tener que cular esa situación, además de atender los límites ya muy restringidos que enmarcan su actuación periodística. En esas condiciones no se puede ejercer la dirección sin daño para la publicación", por lo cual a ella renunció el doctor Julio Ma. Sanguinetti. Como en las otras semanas, en que corren copiosas versiones, rumores, murmuraciones, inverosimilitudes y otras fábulas y cuentos y sucedidos que son inevitable producto de la imaginación del pueblo, cuando resulta estimulada por la desinformación.

Había pues escrito un par de carillas sobre aquel asunto, empezando por recordar que Felipe el Atrévado, el Gran Duque de Borgoña, que se sentía más alto que el propio rey y que como a tal invocábamos en las rondas infantiles para llevarle las quejas, había dictado la primera ordenanza medieval imponiendo la censura a todo escrito. (No es por esto que le dieron el epíteto de "el Atrévado", aunque por esto bien pudo merecerlo, sino por una imperfecta traducción de "Philippe le Hardi", el intrépido, título que ganó en la batalla de Poitiers, por su valentía y decisión).

Siglo y medio después, cuando se acababan de inventar las máquinas de imprimir, un español llamado Rodrigo Borja, legado del Papa y más conocido después como el papa Alejandro VI, organizó la censura sobre todo cuanto se imprimiera en la cristianidad para resguardo de las buenas costumbres, de la religión y de los derechos sagrados de los autócratas, de-

fendiéndolos contra la malsana crítica.

Tres siglos después, a fines del XVIII, Bonaparte, 1er. Cónsul, exclamaba después del 18 brumario: "¿Libertad de prensa? No, por cierto, no la tendrán. Equivaldría a subirme al coche y retirarme a una granja a cien leguas de París". A lo cual, el melancólico Napoleón de Santa Elena agregaría este colofón: "Hay sólo dos potencias en el mundo: el sable y el espíritu; y entiendo por espíritu las instituciones civiles y religiosas. A la larga, el sable siempre es vencido por el espíritu".

En esto estaba; pero a medida que me aproximaba a nuestros tiempos, mayores dudas me sobrevinieron sobre el interés que podían tener tan monótonas y repetidas y sabidas disquisiciones. ¿A qué historiar ni teorizar sobre la libertad de escribir? Lo que se espera del periodista es que escriba sobre lo que no escribe. Y si no quiere o no puede hacerlo, búsquese entonces otro tema de interés, alguno de actualidad intriga. ¡Hay tantos!

Aquí fue cuando golpeándome la frente exclamé como Arquímedes, "jeureka!": ¿Por qué no descifrar el inane enigma propuesto con estrépito por la honorable Asociación de Diaristas: "Los lectores de diarios no tienen plojos". A esa investigación me había dado y andaba cerca de la punta del ovillo para descubrir a los plojosos, cuando me enteré de otro hecho misterioso de mucho más alto nivel que el del pedicular anuncio, —como que se trataba nada menos que del cuarto hombre que se había introducido en la sala del embajador de Estados Unidos con la misma facilidad que si se tratara de entrar en la alcoba de la reina de Inglaterra.

Uno se echa a imaginar de inmediato una red supereficiente de espionaje, un equipo de escucha telefónica ultramoderno, espectaculares agentes 007 que sustituyen al invitado que no puede concurrir porque minutos antes sufre una indisposición causada por una poción secreta, un transmisor ultrasensi-

ble y capaz de burlar todos los sistemas preventivos más modernos que tiene que haber en una embajada americana, un equipo grabador ubicado a conveniente distancia en los boscosos ramajes del parque, una voz de secretaria de embajada que sustituye a la auténtica, un recepcionista reemplazado en el instante exacto a fin de que no cuente dos veces al mismo personaje. Imaginaciones desproporcionadas, tal vez, para la capacidad espionística de nuestro medio, pero uno debe tener en cuenta que hoy día la ciencia adelanta que es una barbaridad,

Un enterevero que motiva otras reflexiones

como decían en la zarzuela, y que estamos viviendo en el tiempo de la transferencia de la tecnología.

Era ese, pues, el asunto del mayor interés público y de la intriga más apasionante.

Pero el domingo por la mañana se derrumbó toda la novela. Solamente había ocurrido una pequeña confusión. Se había invitado a un homónimo, o mejor dicho: se habían invitado a dos personas físicas con un solo nombre verdadero. Cosa que pasa en las mejores familias. Es muy difundido el apellido genovés, y el nombre, Jorge, que no es santo de todas las devociones ya que (no se busque otra cosa) fue desantificado por la Congregación romana de los ritos en 1961 —es-

Carlos Manini Ríos

La importancia de llamarse Jorge

tá muy divulgado en nuestro país, siendo tan escuchado como acallado, según como se mire.

Que esta confusión no confunda a la embajada que la sufrió, pues eso acaece a cada rato, de lo que doy fe por casos que conozco personalmente. Por ejemplo, hace unos tres años un amigo mío fue indicado para integrar la directiva de un club rotario del interior; pero su nombre volvió tachado desde el organismo oficial encargado de velar sobre la pureza ideológica de los ciudadanos. Mi amigo se espantó porque no alcanzaba a suponer la razón de la mala nota; pero, teniendo relación con persona de autoridad no quedó infiel y pudo verificar que él, Juan Pérez, era otro y no el Juan Pérez que al parecer había andado en no sé cuáles malos pasos políticos y que había contagiado su descastamiento ciudadano a todos los Juanes Pérez del territorio nacional, — que deben ser cientos porque el verdadero nombre, que obviamente omito, tiene similar difusión — y todos ellos se encontraban así en la curiosa "lista de espera" que lleva ya como diez años esperando.

Porque la identidad de nombres es prima facie prueba de culpa. Y aún la mera similitud, como ocurrió en otro caso que conozco mejor. A otro amigo un buen día una Intendencia Municipal del Interior le trabó embargo general de bienes por una deuda que llegaba a la abultada suma de \$ 501,68. La deuda se originaba en la falta de pago, por traspapelamiento de un impuesto del 3% a la venta de ganado, y la Intendencia esperó que, con intereses de mora, llegara a sobrepasar los \$ 500, límite mínimo legal, para recurrir a tan drástico proceder. Enterado casualmente de que estaba embargado, mi amigo reclamó una y otra vez; finalmente el embargo fue levantado, pero no sin que la Intendencia le señalara que había procedido "en forma correcta" porque esto pasa cuando "existen dos o más personas con el mismo nombre y apellido, hecho que ocurre en este caso."

Así fue que embargaron a Juan Pérez que ninguna actividad tuvo nunca en ese Departamento, porque allí había una deuda de "Sucesión Pedro Pérez" con domicilio diferente y explotación rural en el Departamento. Pero había identidad, dicen, y por tanto, legítima confusión.

Por fortuna no siempre tales confusiones han de ser para perjuicio del confundido, sino que a veces resultan inesperadamente gratas para él, aunque sean más bien amargas para el confundidor. Así que esta incidencia de buen solaz que ocurrió al florista sanducero, tan espectacularmente catapultado a la actualidad y que gozó del privilegiado asiento de vecedor en charla sin duda del más vivo interés para todo ciudadano por el solo hecho de llamarse Jorge.

Me permito recomendarle la lectura de la delictosa comedia finisecular de Oscar Wilde, "La importancia de llamarse Ernesto" que termina con estos parlamentos:

"Lady Bracknell. — Mi sobrino Ernesto, me parece que estas dando señales de ser un vulgar Juan."

"Juan. — Al contrario, tía Augusta, ahora me doy cuenta, por primera vez en mi vida, de la importancia de ser formal y de llamarse Ernesto." (*)

Cierro esta digresión a que me dejé arrastrar, cobijándome de tentarme con otros intrigantes asuntos, y vuelvo al tema inicial con una cita de Benjamín Constant que bien sabía de lo que hablaba porque sirvió a la revolución, y a Napoleón después del 18 brumario, y fue desterrado poco después, y volvió con los Borbones, y se volvió a Napoleón durante los Cien Días, y huyó al extranjero cuando la restauración, y volvió luego, ingresando al parlamento y votando por la designación de Luis Felipe de Orleans como rey, último acto de su vida política, durante la cual no dejó nunca de ser el líder liberal de Francia del 1800:

"Nada se cree de cuanto afirma una autoridad que no permite que se le responda; todo se cree de cuanto se dice contra una autoridad que no admite discusión."

(*) Ernest se pronuncia en inglés como "earnest" que significa serio, formal, lo que permite a O. Wilde el juego de palabras en que basa esta obra.

EL ESTUDIO JURIDICO del Dr. José A. Arlas

continuará bajo la asistencia profesional de la Doctora

Maria Esther Cantonnet

hasta su liquidación.

Rincón 531, escritorio 302.

Teléfonos:

91 52 90 y 98 23 73

Margarita A.
Martínez de Arlas.

SI PIENSA

REVESTIR palliers, CONSULTORIOS, oficinas, habitaciones, baños, etc.
PIENSE EN MADERA

PANELES DECORATIVOS IMPORTADOS DE MADERA PRENSADA.

ECONOMICOS: PRECIOS DESDE N\$ 134,40 el m² + IVA.

 PEDRO SILBERSTEIN S.A.

EL NOMBRE PROPIO DE LA MADERA BURQUES 3320 - Tel.: 23 55 46 - 23 30 63

Gandhi, o la dignidad

Luis Hierro Gambardella

Hace menos de un año, la humanidad parecía haber olvidado al legendario Mahatma Gandhi. Por lo poco que se sabe de su propia patria, allí su figura también había entrado en una especie, inexplicable, de penumbra, de la que sólo salía de cuando en cuando a través de las celebraciones protocolares, que no son el mejor instrumento para destacar los perfiles de un ser de excepción. Una gran película —verdadero acto de contricción de la cultura inglesa— acercó a las masas la imagen, físicamente débil y espiritualmente poderosa, del gran conductor. Y a ella se sucedieron reediciones de su autobiografía y otros escritos surgidos de su pluma, que acercaron a las nuevas generaciones la imagen espiritual del fundador de la nueva India.

Tal vez este renacimiento se deba al cansancio que la sociedad consumista tiene de sus falsos valores. Tal vez la crisis espiritual de esta sociedad necesite, como energético antídoto para curar sus males, la presencia humilde de seres de la potencia espiritual del gran conductor.

Por encima de calificaciones que, usadas por una sola corriente del espíritu resultan ilimitantes, no cabe duda que "el alma grande" fue un santo. Todo lo que nos emociona, a los que no militamos en ninguna religión, pero queremos recoger el legado anímico de todas, como formas de espiritualidad, de San Francisco de Asís, el "po-verello" que quiso abatir el imperio musulmán con su sola presencia desnuda, todo lo que nos entusiasma el fuego creador de Ignacio de Loyola, todo lo que nos acerca a la cumbre

del espíritu en las epístolas de Pablo de Tarso, todo ello —que se llama santidad por su inmensa dimensión de alma— lo tuvo Gandhi. Y lo aplicó en un siglo mecanizado que le rinde pleitesía a los bienes materiales en detrimento de los más altos, para destruir una de las creaciones más características de ese estilo material —el dominio imperialista— y renacer los altos valores de una Nación que, al ser sometida, veía agonizar las altísimas luces que había hecho brillar en el firmamento moral de la humanidad.

Gandhi es, en este siglo, entre los primeros que comprenden que la violencia deshumaniza a la especie. Los poderosos la usan, porque no tienen otro lenguaje, pero los sometidos, los que sufren hambre de pan y libertad, los acosados a los que la fuerza domina, no encuentran otra expresión que ella, porque se les ha cercado de tal modo que sólo ven la luz de la esperanza a través de su ejercicio. Gandhi comprendió que la falacia que ese circuito cerrado sólo podía generar más violencia y así inventó la protesta pacífica. Una simplificación habitual en la axiología nos hace pensar a todos que el coraje sólo se manifiesta en expresiones duras, donde siempre palpita una cierta dosis de odio. Los mansos, los humildes, parecen a los ojos de quienes simplifican, como pocos dotados para enfrentar las duras

contingencias del vivir, sobre todo si se quiere que éste esté ennoblecido por una vocación de servicio. Para ser manso y ser humilde, en la versión gandhiana, hay que poseer una inmensa dosis de coraje moral, capaz de vencerse a sí mismo y capaz de guardar una enorme reserva de confianza en el espíritu humano.

Romain Rolland, a quien cito tantas veces quizás por el de-

Un ejemplo
de cómo defender
la causa de la
Humanidad

seo de rehabilitar una imagen espiritual de gran dimensión hoy olvidada injustamente, fue de los primeros europeos en comprender la significación universal del gran hindú. El, que se había formado en las clásicas vertientes del racionalismo crítico francés, pero que en su hora supo sentir que el mismo se agotaba en un formalismo sin grandes salidas, vio en Gandhi una afirmación de la espiritualidad que toda la civilización moderna —también la occiden-

tal— necesitaba para no concluir en la ceguera mecanicista de un materialismo sin finalidades. Y vio en esa vocación de pobreza, primer valor en la escala del Gandhi, un instrumento de formidables potencialidades. La civilización de este siglo subraya bienes —esos falsos bienes del consumismo— que van tejendo entre el hombre y la vida una red para aprisionarlo, para alejarlo definitivamente de los más grandes valores de ésta. El despojamiento de Gandhi, su rucá, su túnica, fueron un camino para la búsqueda de los otros valores, los de signo espiritual. No es que se quiera desprestigiar algunos bienes a los que todo hombre, por el hecho de serlo, tiene derechos irrenunciables. Es que se quiere decir que la vida no tiene sentido si se consagra solamente a su persecución que, para encontrar su verdadera razón, su justificación ontológica, hay que mirar hacia adentro y afirmar los altos poderes que cada uno de los hombres guarda en sí mismo.

La humanidad necesita grandes pensadores para orientar su conciencia colectiva; pero también necesita de los héroes del espíritu para ennoblecir esa conciencia. Tal vez el gran hindú no fue un gran pensador. Por lo menos no dedicó su vida a erigir una filosofía que reflejara todo un universo mental. Pero como tenía más de santo que de ideólogo, fue trazando,

en cada acto de su vida, en los modestos actos cotidianos de todos los días, un ejemplario para la libertad.

El que haya logrado la Independencia de la India, sin haber hecho arder el fuego de la violencia, es, ya, un acto prodigioso. El que haya caído como cayó, en el cumplimiento de su misión, reviste su vida de la grandeza de un martirologio que a todos nos emociona. Pero, era tan rica la persona de aquel hindú que abrazó la pobreza, que sus títulos son aún mayores que esos, de tan subido valor. Gandhi es un maestro para toda la humanidad, para todas las patrias y para todos los hombres, de este siglo y seguramente para los que vendrán. Porque su enseñanza, además de histórica, es de naturaleza moral. El despojarse, el dar todo de sí, el encontrar la gozosa primacía de los valores morales sobre los demás, es un patrimonio para toda la especie. El saber transmitir esa inmensa confianza en el hombre, su causa y su destino, sentado al lado de su rucá, apenas movida en las lentas horas de su combate silencioso, es una ejemplaridad siempre vigente.

Cuando la humanidad entra en ciclos de crisis, cuando los nortes de su civilización y su cultura parecen agotarse, ella siempre encuentra un símbolo que le vierte el agua buena de la esperanza para calmar su angustiosa sed. Es por eso que, en medio de una gran crisis espiritual donde peligran tantos valores del espíritu humano, las circunstancias, y no la casualidad, han revivido esta imagen que fortalece la causa humana, la causa de la libertad del hombre en todo el planeta.

Libertad, derecho y seguridad

"Lo que importa es que el texto constitucional contenga las premisas fundamentales de que el ser humano tiene derecho a no ser privado de su libertad, salvo por el interés general", dijo el jueves pasado la Dra. Adela Reta durante una Mesa Redonda organizada por el Colegio de Abogados.

En el transcurso de la reunión —que se desarrolló en cumplimiento de la norma estatutaria de la entidad que prevé la difusión de las normas del Derecho Público con criterio estrictamente científico—, hicieron uso de la palabra asimismo, refiriéndose al tema Derechos Individuales, los Dres. Fernando Urioste, Luis Alberto Solé, Miguel Ángel Semino y Eduardo Esteva.

La Dra. Reta señaló que siempre ha existido una lucha entre la protección de los Derechos Humanos y la protección del interés general, y como el equilibrio a veces no se logra, el hombre y sus derechos son sacrificados a los intereses colectivos edificadas de muy diferente manera.

Precisó en ese sentido que "libertad y seguridad son términos difíciles de conciliar, pero ese equilibrio es el que puede asegurar una paz duradera".

Recordó que la Constitución uruguaya consagra la existencia de derechos básicos y también normas que especifican cómo puede privarse a una persona de su libertad, solamente por motivos de interés general.

Al respecto, Reta distinguió dos hipótesis básicas que son la detención y la imposición de la pena, y dijo que esa priva-



Doctora Adela Reta: el ser humano tiene derecho a no ser privado de su libertad, salvo por razones de interés general.

ción se limita al aspecto físico y que no puede el detenido ser sometido a vejámenes durante la detención.

Explicó al concluir, que en todas las

constituciones existe la posibilidad de suspender el sistema de garantías en casos excepcionales, pero antes es necesario prever la conjugación del equilibrio entre Derecho y Seguridad.

Por su parte, el Dr. Luis A. Solé consideró que el apremio físico en perjuicio del detenido, siempre es un delito, que es inhumano.

"El órgano más apropiado para defender al individuo es el juez y el habeas corpus es perfectamente adaptable a la situación de emergencia; basta que el juez, aunque no pueda ordenar la libertad, pueda controlar que el sujeto no está siendo sometido a apremios físicos y que pueda ver dónde está el detenido".

Opinó Solé que el habeas corpus es la garantía clásica de protección de los derechos individuales, y que surgió para "proteger la libertad física de las personas de la arbitrariedad del Estado. "Por eso —explicó—, cae en desuso a veces y resurge en otras, sobre todo cuando hay crisis política".

Indicó más adelante que el habeas corpus, en situaciones de emergencia, también debe operar, aunque en forma diferente, ya que nunca puede ser un objetivo que conserve principios éticos el fomentar la inseguridad.

Entre tanto, el Dr. Miguel Ángel Semino sostuvo que "si confiamos en que los hombres son sensibles a la razón, podremos desterrar la violencia y los regímenes que no respetan los derechos de los hombres".

Hablando sobre la libertad de expresión, Semino afirmó que "alguien dijo que

si se mantuviese siempre el derecho a la vida y el de libertad de pensamiento, no todo estaría perdido".

Indicó que no es concebible admitir que "un iluminado funcionario público" sea quien diga lo que se puede hacer y que la responsabilidad ha de ser de índole civil y penal en caso de abuso en la libertad del pensamiento.

"La libertad de expresión no ampara la difamación, ni la injuria ni la calumnia" expresó y añadió que "son actos punibles que caen bajo la sanción de la norma jurídica".

El Dr. Fernando Urioste, a su turno, señaló que recién después de la Segunda Guerra Mundial los derechos humanos empezaron a regularse por el orden jurídico internacional con la Carta de las Naciones Unidas.

Advertió no obstante que el control que se lleva a cabo es muy tenue y sus efectos se limitan a la publicación de los casos insertos en los tres niveles de control establecidos: los informes suministrados por países, la aceptación de denuncias sobre países que no cumplen con los derechos humanos y la aceptación de denuncias de individuos que han sido víctimas de violación de sus derechos humanos.

Finalmente, el Dr. Eduardo Esteva hizo referencia al derecho de reunión y opinó que desde 1970 se está operando un nuevo movimiento constitucionalista que dividen al problema en dos grandes soluciones: la de los Estados con democracia clásica y la de los países marxistas.

Plantó al cabo de su exposición lo que entendió es el "dilema de hierro" de la democracia, es decir, si la democracia debe admitir a cualesquiera partidos políticos (aun cuando ponga en peligro ella misma) o si ello no es admisible.

Mediación de los Obispos

La Iglesia uruguaya lanzó la semana pasada una ofensiva tendiente a propiciar una mediación que permita "la reconciliación nacional", dijeron ayer a OPINAR fuentes eclesiológicas.

Según voceros, en las últimas horas se habrían iniciado los contactos que apuntan a tal fin, los cuales —se explicó—, se multiplicarán en lo sucesivo.

El Secretario General de la Conferencia Episcopal Uruguaya (CEU), Monseñor Orestes Nutti, dijo ayer a "Búsqueda" que "en lo inmediato pensamos comenzar las visitas a gente de todos los sectores para ayudar al gran diálogo que el país requiere con suma urgencia".

Las fuentes consultadas por OPINAR indicaron que la Iglesia se había mantenido al margen hasta el momento, en la medida que existían canales que permitían avizorar una salida institucional para el país.

Sin embargo, al interrumpirse el diálogo político y al desaparecer esas opciones, la Iglesia habría entendido que debía ofrecer "un servicio para allanar el camino hacia la reconciliación nacional".

En el marco de este despliegue, la CEU emitió el miércoles 10 del corriente un comunicado en el que anunciaba que "el Consejo Permanente está estudiando la posibilidad de que la Iglesia pueda ofrecer algún servicio para encontrar un entendimiento entre las personas responsables, en orden a lograr una salida a los momentos difíciles que vive actualmente el país".

El comunicado señalaba asimismo que "la Iglesia toda y en particular la Jerarquía Eclesiástica siguen con honda preocupación y sensibilidad la marcha actual de los acontecimientos".

De acuerdo con el texto, ese miércoles diez el Consejo Permanente se había reunido "en forma extraordinaria" a los efectos de analizar "con criterios evangélicos la situación actual del país, para ver de qué manera la Iglesia, desde su propia identidad, puede prestar un servicio a la comunidad nacional".

La ofensiva eclesiológica se acentuó el domingo cuando fue leído en todas las iglesias de Montevideo un documento titulado "Los obispos de Montevideo a nuestro pueblo", firmado por el Arzobispo de la capital, Mons. Carlos Partelli, y los obispos auxiliares José Gottardi y Raúl H. Scarrone.

El mensaje —que constaba de ocho puntos—, comenzaba manifestando que "la frustración que los últimos acontecimientos han dejado en el ánimo de la gente, nos mueve a decir una palabra que ayude a encontrar una digna salida de la encrucijada en la que nos hallamos".

LA BUSQUEDA DE CONSENSO

"Se ha interrumpido el llamado 'diálogo' y muchas voces han perdido la posibilidad de expresarse" decía, para enumerar luego una serie de "valores comunes a todos los orientales, que nosotros, como cristianos, interpretamos como semillas evangélicas en la cultura de nuestro pueblo".

Expresaba el documento que "el consenso, el diálogo y la búsqueda de un gran proyecto nacional por encima de intereses parciales, son las bases de una convivencia sana y digna del hombre" pero aclaraba que el consenso "no implica unanimidad de opiniones, ya que hemos aprendido en la historia que la discrepancia no es una patología social ni una traición al esfuerzo común".

"Un consenso —indicaba—, que requiere canales abiertos para expresarse, creando un clima de opinión pública en el que se busca la verdad, se confrontan iniciativas brota la creatividad y surgen las soluciones negociadas de los problemas arduos".

El documento de los obispos puntualizaba de inmediato que "no hay

diálogo real ni consenso social legítimo sin un respeto escrupuloso a la voluntad de las mayorías, especialmente cuando sus pronunciamientos son inequívocos" y agregaba que "son los deseos populares, libremente expresados, los que confieren la base de legitimidad a las normas de derechos y a las instituciones".

"Sólo así se supera la violencia declarada o latente", consignaba. Recordaba más adelante lo que habían dicho los obispos uruguayos el 19 de abril último: "Una seguridad Nacional que no muestre claramente estar al servicio de la libertad nacional, sino que pretenda afirmarse a costa de meniar la libertad social, no es ya seguridad nacional, sino esclavitud".

Según el mensaje leído el domingo, "es también evidente que la base del consenso y del gran proyecto nacional que nos permitirá construir el futuro está en el respeto a los derechos de todos, no sólo al derecho fundamental a la vida y a la integridad física sino también al trabajo, a un salario digno y a disponer de los recursos que satisfagan las necesidades fundamentales".

"Las rupturas que ha padecido y padece nuestra sociedad deben irse cicatrizando en un proceso de auténtica reconciliación. Para ello han de cesar las agresiones, las ofensas, las suspicacias y los temores; deben abrirse con amplitud y grandeza de ánimo las mentes y deben aproximarse los corazones, poniendo el empeño en construir el futuro sin espíritu de revancha", manifestaba.

Advertía, sin embargo, que "el perdón no es olvidar, sino aprender de la experiencia e iniciar un nuevo camino, renunciando a las reclamaciones aún legítimas en busca de un bien mayor" y remarcaba que eso "es propio de las almas grandes, es atributo de los verdaderamente fuertes".

De acuerdo con el documento, "los cristianos, especialmente los laicos, han de participar con todos los demás en el esfuerzo de buscar esos nuevos caminos para nuestra sociedad".

Los obispos reiteraron entonces su disposición de ponerse "al servicio de todos los que, aún sin compartir nuestra fe, sienten con nosotros el respeto por la dignidad del hombre y buscan el camino de un reencuentro de la gran familia oriental".

El documento concluyó con una manifestación de "esperanza segura y firme" que "no se base sólo en la probada fortaleza, capacidad y madurez de nuestro pueblo, sino también en las 'grandes cosas' que Dios hace entre nosotros para llevarnos a la plenitud de nuestro destino, como las hizo en María, cuya fiesta en estos días celebramos y a cuyo patrocinio nos encomendamos para recibir luces y aliento en esta hora en que vivimos".

LOS PASOS CONCRETOS

Las fuentes consultadas ayer por OPINAR expresaron que es probable que el domingo próximo se lea en las iglesias del departamento de Canelones un documento similar al elaborado por el arzobispado de Montevideo.

Mons. Orestes Nutti —que es Obispo de Canelones—, dijo ayer que el Consejo Permanente de la CEU se ha declarado "en sesión permanente y celebró dos reuniones la semana pasada examinando la problemática del país y la forma en que la Iglesia puede incidir en la búsqueda de soluciones constructivas".

Nutti dijo asimismo que estaban a punto de definirse "los pasos concretos que se darán en pro de la reconciliación nacional", lo cual, según los datos obtenidos por OPINAR, ya habría comenzado.

Encuentro democrático en Buenos Aires

Un "Encuentro democrático rioplatense" con participación de los principales dirigentes de los cuatro partidos que son alternativa de gobierno en Argentina y Uruguay, se desarrollará hoy en Buenos Aires.

Representantes del Justicialismo, del Radicalismo, del partido Colorado y del partido Nacional se reunirán a las 19.30 en el Hotel Libertador de la capital argentina para ofrecer una conferencia de prensa y emitir una declaración conjunta.

Según informaciones de agencias internacionales de noticias, han confirmado su asistencia el candidato presidencial del Radicalismo, Raúl Alfonsín con sus principales asesores: así como los integrantes de la cúpula peronista, Italo Luder —el precandidato presidencial con más posibilidades de ser nominado—, Antonio Caffiero, Deolindo Bittel y Miguel Unamuno. Tras la conferencia de prensa habrá una cena para proseguir los contactos.

El encuentro se programó en junio pasado, en Montevideo, cuando el señor Miguel Unamuno visitó al secretario general del partido Colorado, Julio Ma. Sanguinetti y al presidente del Directorio del partido Nacional, Juan Pivel Devoto.

La reunión ha concitado especial interés en ambos países. La prensa argentina ha dedicado abundantes comentarios para señalar la importancia política que tiene el hecho. En Montevideo, los diarios "El Día" y "El País" así como los semanarios "Búsqueda" y "Aquí" han dado informaciones cabiegráficas al respecto.

LA DECLARACION

Los dirigentes partidarios firmarán una

declaración en la que enfatizarán sus propósitos comunes. Destacando la necesidad de no interferir en los asuntos internos de cada país, subrayarán la necesidad de luchar conjuntamente por la vigencia de los derechos humanos, y señalarán que sólo cuando los países sean regidos por gobiernos constitucionales podrán empezar a resolver sus agudos problemas.

ENCUENTRO LATINOAMERICANO

Existiría el propósito, de acuerdo a datos provenientes de Buenos Aires, de programar para una instancia próxima un encuentro que reúna a representantes de los partidos democráticos de América Latina. Esa reunión posterior podría congrega delegaciones de los cuatro partidos rioplatenses, así como del APRA peruano, del PMDB de Brasil, de Acción Democrática de Venezuela, de la Democracia Cristiana chilena y otros.

LAS DELEGACIONES

Concurrirán los dirigentes colorados Julio María Sanguinetti, Enrique Tarigo, Luis Hierro Gambardella, Eduardo Paz Aguirre, Luis Antonio Hierro, Jorge Sanguinetti, Roberto Aslaín, Manuel Flores Silva, Aquiles Lanza, Julio Olivar Cabrera, Amílcar Vasconcellos (h) y Roberto Vivo. El Partido Nacional estará representado por Juan Pivel Devoto, Eladio Fernández Menéndez, Hector Lorenzo Ríos, Luis A. Lacalle, Guillermo García Costa, Silvia Ferreira de Morelli, Rodolfo Canabal y José Radicconi.

Prensa: novedades y recortes

Diversas situaciones se han verificado en los últimos días en torno a la prensa.

CX 30 La Radio dejó de emitir, desde el lunes pasado, el espacio "Cartas de los oyentes", que se difundía a las 10.30 de la mañana y a las 14.00, todos los días. La audición, que hacía largo tiempo que integraba la programación habitual de la emisora, contaba con auspicio comercial de varias firmas y buen "rating", a juzgar por la cantidad de corresponsales que planteaban sus inquietudes.

El director de CX 30, José Germán Araújo, se negó a brindar información sobre el punto, aunque reconoció que había mantenido reuniones con jerar-

cas de la Dirección Nacional de Relaciones Públicas.

El semanario "Aquí", que circulaba habitualmente los martes, apareció a la venta esta semana ayer miércoles y con una extraña novedad: dos de sus columnas de la página 5 fueron recortadas.

El editor del semanario "Búsqueda", Danilo Arbilla, informó ayer mismo que el semanario había sido notificado de que había transgredido el decreto del 2 de agosto, y que "hace unas horas 'Búsqueda' fue comunicada telefónicamente que no se podía informar sobre otro acontecimiento" que se desarrollaba estos días en Montevideo, lo que también aconteció con los demás medios.

Convocan a Convención

El Comité Ejecutivo Nacional del Partido Colorado resolvió convocar a su Convención para el sábado 24 de setiembre, a las 15 horas, para analizar el proyecto de Carta Orgánica.

El texto reglamentario ya ha sido prácticamente culminado por una comisión especial, designada en marzo pasado, y en breves días pasará a estudio del máximo órgano partidario.

Una vez que el proyecto sea aprobado por el CEN se prepararán repartidos para que los 500 convencionales puedan estudiarlo con antelación.

NOVEDAD

LEGISLACION LABORAL

M. A. de Artecona, H. H. Barbagelata, R. N. Caggiani, N. Nicolliello, L. Nóvoa, C. E. Pittamiglio, H. Sarthou.

Tomo IV

ADMINISTRACION DEL TRABAJO

La presente recopilación que se realiza en el marco del Instituto de Estudios Laborales, integra sistemáticamente en Libros, Títulos, Capítulos y Secciones, la totalidad de las disposiciones que se aplican en el Uruguay en la relación individual del trabajo.

COMPLETE SU COLECCION:

Tomo I. Jornada, Descanso; licencias y feriados.
Tomo II. La remuneración del trabajador.
Tomo III. La relación de trabajo.

edita y distribuye:

FUNDACION DE
CULTURA UNIVERSITARIA
25 de Mayo 568 - Tel. 91 33 85



El Consejo de Estado, Conaprole y las otras

Se abrió la polémica láctea

Un proyecto de Ley que plantea una situación inicial en la que CONAPROLE quedará como único abastecedor de leche de Montevideo y Canelones, replanteó el último fin de semana una vieja polémica: la libre competencia o el monopolio.

La iniciativa fue remitida por el Poder Ejecutivo al Consejo de Estado junto con un Mensaje, según cuyo proyecto tiende "a regular el abastecimiento de leche y a dotar de mayor solidez al sistema, adecuando el marco legal a los requerimientos de una actividad productiva especialmente dinámica en los últimos años".

Según el Ejecutivo, el proyecto es motivado por "el deseo de establecer un régimen de carácter permanente que regule la actividad de las plantas procesadoras que participan en el abastecimiento de leche pasteurizada a la población, corrigiendo carencias notorias del actual ordenamiento legal".

"Por otro lado —dice el Mensaje—, se considera necesario ordenar el régimen de abastecimiento de Montevideo, perturbado por la insuficiencia de las disposiciones vigentes."

El proyecto traslada al Poder Ejecutivo la facultad de establecer la prohibición de distribución y venta de leche cruda con destino a consumo humano directo y tiende a evitar "la proliferación de pequeñas plantas pasteurizadoras de leche por el peligro de dilapidar capitales, de perjudicar eventualmente los intereses de los productores y de anarquizar el mercado sin asegurar el correcto abastecimiento".

Se establece además que, para participar en el abastecimiento de leche, las plantas deberán tener la capacidad mínima de pasteurizar 20.000 litros diarios, a los efectos de "evitar dificultades en el control de calidad, dar suficientes garantías a los productores y asegurar que el abastecedor cumplirá en forma eficaz y continua el servicio a su cargo".

Afirma el Mensaje del Poder Ejecutivo que "Montevideo plantea un caso especial que requiere urgente regulación" y agrega que "la entrada de otras empresas en el abasto no ha sido reglamentada y ha dado origen a consecuencias indeseables".

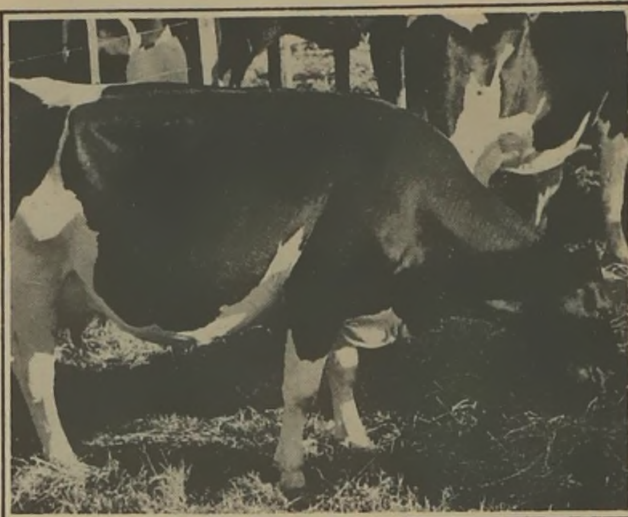
"El proyecto —consigna más adelante—, plantea una situación inicial en la que CONAPROLE quedará como único abastecedor de Montevideo y Canelones."

De acuerdo con la explicación ofrecida por el Poder Ejecutivo, "CONAPROLE no es una empresa privada común sino que se le reconoce la categoría de persona pública no estatal. En este carácter colabora con el Estado en el ordenamiento y normal desarrollo del sector lechero a nivel nacional. Pero la situación inicial aludida resulta de los principios generales establecidos en el proyecto de Ley".

Puntualiza posteriormente el Mensaje que "debe evitarse cualquier situación anárquica, perjudicial para el buen abastecimiento de leche a la población de Montevideo, y el Poder Ejecutivo considera de la mayor urgencia prevenirlas extendiendo en lo pertinente la aplicación del régimen que actualmente rige para los remitentes a CONAPROLE, a todas las empresas que eventualmente ingresen en el futuro en el abastecimiento de Montevideo".

El Mensaje concluye señalando que "a fin de evitar los numerosos fracasos resultantes del reducido giro de las empresas y para proyectarlas hacia la exportación de productos lácteos se condicionan las futuras declaraciones de interés nacional en favor de nuevas plantas pasteurizadoras, a una capacidad mínima de 100.000 litros de elaboración diaria".

El Proyecto de Ley —que el plenario del Consejo de Estado decidió pasar en su sesión del martes último a la Comisión de Industria y Energía, integrada con



Las vacas son las que nos dan leche, pero los problemas vienen después. ¿Quién puede venderla en Montevideo?

la de Agricultura y Pesca—, despertó de inmediato las críticas, fundamentalmente de aquellos dedicados al abastecimiento de leche, que no están vinculados a CONAPROLE.

La opinión contraria de mayor peso resultó ser, indudablemente, la del Ing. Jorge Gutman, titular de la empresa Lactería, que compete en el mercado montevideo con CONAPROLE desde hace varios meses.

Gutman dijo que, tal como está redactado, el proyecto significaría "un perjuicio irreparable, no sólo para la empresa, sino también para los productores remitentes, distribuidores, camioneros y personal, que suman más de 1.500 personas".

Añadió el empresario que "ningún monopolio encuadra en una política de libre mercado" y consignó que Lactería, "luego de más de un año de abastecer una parte del consumo de la capital, ha logrado formar una cuenca importante, con un número importante de productores que se tecnificaron, que han hecho inversiones para cumplir con la calidad y cantidad de leche demandada".

Informó asimismo, que "dentro del volumen de la empresa que es CONAPROLE, lo que Lactería está vendiendo en

Montevideo es inferior al 6 % del total de leche que vende como leche de consumo".

Por su parte, Walter Noya, Presidente de la Asociación Nacional de Productores de Leche (ANPL), que agrupa remitentes a nivel nacional y que apoya la línea del actual Directorio de CONAPROLE, señaló que el abasto de leche a la capital "es un derecho adquirido, moral y económico" de CONAPROLE.

"La ANPL —dijo—, defiende el dere-

cho de todos los productores, pero hay que tener presente que el derecho de cada uno termina donde comienza el de los demás."

"En ese sentido, la ANPL está claramente pronunciada y reconoce que los productores remitentes a CONAPROLE en el abasto a Montevideo tienen un derecho adquirido, porque por décadas lo han cumplido, con sacrificios, con reglamentos de cuotas igualitarias determinados por leyes y decretos, y que ahora al parecer la venta de leche para el abasto de productores que no se ajustan a esas reglamentaciones se está realizando, y hay en eso una agresión de derechos", destacó Noya.

Otra opinión favorable a la iniciativa del Poder Ejecutivo fue formulada por el Agrim. Leonel Mesa, Presidente de la Asociación de Remitentes a CONAPROLE y miembro de la oposición al Directorio de la cooperativa en el seno de la "Asamblea de los 29".

"La palabra monopolio suena muy feo", dijo Mesa, pero advirtió: "Nosotros insistimos; por la integración de CONAPROLE con representantes del Gobierno, porque el precio es controlado y fijado por el Gobierno y porque la calidad es algo que la propia CONAPROLE buscó mejorar cuando no había competencia significativa, es que no vemos ningún peligro en el proyecto."

De todas formas, es previsible que la controversia en torno a este proyecto de Ley continúe en los próximos días. El martes, en el Palacio Legislativo, el Consejero de Estado Alfonso Greising criticó la iniciativa porque —dijo—, podría perjudicar primero a los productores y después a las cooperativas y a las fábricas particulares en la elaboración de leche. "Esto para mí no es, ni más ni menos, que un privilegio. Y los privilegios son mala palabra", concluyó.

Parco regreso de un embajador de los EE. UU.

El Embajador de Estados Unidos en Uruguay, Thomas Aranda, dijo ayer que si bien las medidas adoptadas por el Gobierno uruguayo el 2 de agosto "han causado alguna inquietud", su país continúa "animado" al mantenerse vigente "la transición hacia un Gobierno democrático constitucional" en nuestro país. Aranda —que regresó ayer por la tarde procedente de Estados Unidos donde mantuvo consultas con el Presidente Reagan y miembros del Congreso—, dijo a los periodistas en el Aeropuerto Internacional de Carrasco que la declaración efectuada días atrás por el Departamento de Estado norteamericano no significa un cambio de la actitud estadounidense hacia Uruguay. Añadió que sostendrá una reunión con el Canciller de la República, Carlos A. Maeso y dijo que "como siempre", mantendrá contactos con dirigentes políticos.

"Acabo de regresar de los Estados Unidos donde permanecí por tres semanas y donde participé en consultas con el Presidente Reagan, con otros miembros de la Administración, así como con miembros del Congreso. Tuve la oportunidad de reunirme con el Embajador Végh Villegas, también tuve la oportunidad de disfrutar de unos cuantos días de vacaciones en mi estado natal de Arizona donde me reuní con mi familia".

"También, mientras estuve en mi país, pude mantenerme informado acerca de los acontecimientos significativos del Uruguay. Como mi Gobierno lo indicó anteriormente, el anuncio del Gobierno de Uruguay de los nuevos reglamentos acerca de actividades políticas, ha causado alguna inquietud. Sin embargo, seguimos animados por razón de que sigue vigente la transición hacia un Gobierno democrático constitucional y por las fechas que están fijadas para las elecciones en noviembre del '84 y el cambio de Poder en marzo del '85", comentó el Embajador.

—¿Cuál es el papel de los Estados Unidos en los países que pretenden una salida democrática, como el Uruguay?

—Nuestro papel es el mismo que ha anunciado el Presidente Reagan desde un principio, acerca de su iniciativa democrática. Seguimos con mucho interés la democracia, apoyamos la democracia por todos lados del mundo.

—¿De qué forma se manifestó esa inquietud a nivel del Gobierno de los Estados Unidos?

—Eso ya fue indicado a través del anuncio del Departamento de Estado en Washington.

—¿Ese anuncio significa un cambio hacia estos países?

—Creo que no.

—¿Usted mantendrá ahora contactos oficiales tras su viaje a Washington?

—Tengo planeado reunirme con el Sr. Canciller Maeso, como lo hago siempre que viajo a Washington.

—¿Qué temas se trataron con el Embajador uruguayo en EE.UU.?

—Tratamos todos aspectos y todos puntos que están vigentes acerca de nuestras relaciones bilaterales.

—¿Mantendrá algún contacto con dirigentes políticos en nuestro país, tras su viaje a los Estados Unidos?

—Como siempre.

—Además de la reunión con el Canciller Maeso que usted califica de rutinaria, ¿trae usted algún mensaje especial de su Administración para el Gobierno uruguayo?

—Yo no considero apropiado discutir de antemano con ustedes lo que voy a discutir con el Sr. Canciller.

—¿Qué actitud toma el Gobierno de los EE.UU. frente a los acontecimientos que están sucediendo en Chile?

—No considero apropiado discutir acontecimientos de Chile.

En pasado es aún peor

La semana pasada publicamos el texto de la declaración formulada por el Departamento de Estado de los Estados Unidos de América en relación al Acto Institucional y al decreto dictados por el Poder Ejecutivo de nuestro país el pasado 2 de agosto.

Al día siguiente, el diario "El Día" también publicó dicho texto, que se conocía desde varios días atrás, con la aclaración de que el mismo "fue publicado con errores en otros medios de prensa".

El error, en singular, consistió en el tiempo de un verbo que, en el original que nosotros manejamos estaba conjugado en presente y que, en realidad, debió conjugarse en pasado. El párrafo en cuestión era el siguiente: "Nuestras relaciones con Uruguay han mejorado, mientras que el país progresaba en su retorno a un gobierno democrático. En este contexto, estas nuevas decisiones causan particular preocupación".

En nuestra información, por error que no nos es imputable, sustituimos la expresión "progresaba" por "progresó". Corresponde, pues, la aclaración, aunque seguramente nuestros lectores ya la habían hecho por sí solos.

Cada mes se venden menos boletos

Los montevideanos caminan más

Entre las 17.30 y las 19 hs. es la masacre: gente apilada que va amontonándose hacia el fondo del vehículo, puertas que quedan trabadas con cuerpos humanos, inspectores vociferantes que golpean las ventanillas con monedas, contribuyendo a la confusión general y aumentando la notable semejanza con un camión de ganado. Pero hacia las ocho o las nueve de la noche comienza el extremo opuesto: las escasas (a veces muy escasas) unidades que circulan lo hacen vacías o casi vacías, a velocidades de bólidos.

Como la vivienda, el transporte es un viejo problema de Montevideo. En el primer semestre transcrito de este año, uno de los fenómenos principales ha sido la brusca y violenta baja en la venta global de boletos de ómnibus suburbanos y de las líneas departamentales que conectan a la capital con las localidades vecinas. El fenómeno acompaña lógicamente a la baja del consumo en general y contribuye a hacer aún más agudas las carencias de un servicio que quizás no se destaque por su eficiencia o anhelo de modernización. OPINAR interrogó a algunas de las empresas y a distintos usuarios, para levantar un breve panorama de la situación presente.

CUTCSA Y COPSA EN BAJA

Interrogado acerca de la entidad de la baja de venta de boletos, el titular de CUTCSA, la principal línea urbana, ofreció abundantes precisiones estadísticas acerca del fenómeno en los últimos tres años. Según su presidente, Ricardo Puig, los boletos vendidos en 1981 registraron una baja de 9.114.000 unidades en relación a 1980; los de 1982 un total de 17.544.000 menos en relación a 1981; y los del primer semestre de 1983 un total de 11 millones 683 mil boletos menos en relación al mismo período de 1982, lo que proyectado hasta fin de año daría entre 20 y 25 millones de boletos menos. Si se tiene en cuenta que la cantidad de boletos vendidos en el período enero-junio de 1982 es de 122.987.000, la reducción sería un poco inferior al 10%. El presidente de CUTCSA destacó que dicha tendencia no se ha registrado en el servicio M1, que cubre un breve recorrido céntrico desde Cordon a Ciudad Vieja, con unidades micro sin guarda y boleto reducido. Interrogado acerca de si se había pensado en emplear el mismo sistema en otras zonas, declaró que era algo en estudio, pero que se ve postergado justamente por la baja de ventas, que obstaculizan la financiación de todo nuevo proyecto.

La empresa COPSA, que cubre fundamentalmente el departamento de Canelones, sufrió una pérdida porcentual mayor que la de CUTCSA. Su jefe de tránsito, Walter Matiaude, la situó en un 35% para el primer semestre de este año en relación al mismo período de 1982. De mantenerse la proporción en el segundo semestre, ésta prácticamente duplicaría la baja del año pasado, que fue del 18% en relación a 1981. Matiaude destacó además el hecho de que la baja se distribuye de manera cronológica y zonal. Se acentúa especialmente entre el 20 y el 30 de cada mes, y se concentra en las zonas con población fabril y de trabajadores de la construcción, como Camino Maldonado, Suárez y la Ruta 5, siendo menor en aquellas de las mil salidas diarias que recorren la zona de avenida Italia, con mayor porcentaje de empleados comerciales. La baja es también notoria en la zona balnearia.

PASAJEROS: ENTRE EL HUMOR Y LA FURIA

Los usuarios se manifiestan entre irritados y resignados respecto al tema del transporte urbano. La irritación afloró sobre todo al mencionarse el precio de los boletos y el establecimiento de una nueva zona de cobro. "Es una injusticia", comentó una señora madura, "que tenga que



pagarse un peso más si uno toma el ómnibus una cuadra antes de Fernández Crespo, por ejemplo. Tendría que haber una tolerancia de una o dos paradas para seguir pagando boleto mínimo". De hecho, el carácter reducido de la primera zona hace que por lo general deba calcularse como boleto mínimo para distancias medias el de 6,50. Tomándolo como base

para una familia de tres personas, y calculando sólo dos viajes diarios para cada una de ellas, el total de lo gastado en un mes roza los 1.200 nuevos pesos, más de la mitad de un salario mínimo.

Los últimos aumentos han hecho recurrir al prehistórico método de la caminata para recorridos que antes se hacían sobre ruedas. "Yo tengo que venir al cen-

tro tres veces por semana por motivos de trabajo", declaró un joven de Las Piedras. "Antes tomaba uno o dos ómnibus en cada uno de esos días, cuando tenía que hacer más de 15 cuadras. Después me pasé al M1. Ahora hago todo a pie, y sólo gasto para venir e irme."

El más preciso y medurado en sus quejas fue un caballero interrogado en el Control de Gral. Flores y Goes, cuyo aspecto hacía pensar en un dueño de automóvil y no en un usuario. "Sí, es cierto, ahora se camina más. Tal vez sea bueno para la salud, según dicen algunos, pero siempre es bueno poder elegir. El problema con el transporte es que siempre ha sido viejo, caro y malo, en relación por ejemplo al de Buenos Aires, donde viví unos años. Y ahora que la crisis aprieta, es peor, desde luego. Hay barrios que después de las nueve de la noche, tienen escasísimas unidades. Esa escasez también influye para los amontonamientos tremendos del mediodía y el atardecer. Otra cosa a apuntar es cierta irracionalidad en el modo en que están repartidas las líneas, atorando calles como 18 de Julio, y dejando grandes zonas incluso del centro con muy escasas unidades. Hay lugares donde uno tiene que tomar dos ómnibus, o caminar diez o doce cuadras para llegar. También es despareja la cantidad según los barrios. Uno puede pararse a esperar un 77 y ver pasar cuatro o cinco 121 a Pocitos." Respecto a la baja de boletos, unánimemente se la atribuyó al muy reducido poder adquisitivo y al último aumento de precio.

El fenómeno no ha afectado sólo a los pasajeros. Los innumerables vendedores ambulantes, otro de los productos de la crisis y la desocupación, han visto mermados considerablemente sus ingresos. "La calle ya no está dura, petrificada está", declaró un vendedor de cuatro alfajores por diez pesos. "Como el no bastara con que hay poca plata ya de por sí, ahora hay poco pasajero. Este último mes ha sido desastroso. A gatas el salvó un poco el Día del Niño, con los viajes y las colas del Palacio y el Cilindro."

Siete días

ARANCO: SALARIOS

"Los aumentos salariales son preocupación del Poder Ejecutivo y se harán realidad en cuanto la situación económica del país lo permita", manifestó el Secretario de Planeamiento, Coordinación y Difusión, General Pedro Aranco. Agregó que "no descartamos ni afirmamos que en un período más o menos inmediato ello pueda concretarse, pero sí lo antes posible". Ante la pregunta de qué extensión tendría el período inmediato, Aranco señaló: "Cuando hablo de período inmediato estoy hablando de anuncios más o menos próximos que se pudieran esperar".

MISION DEL FMI

Culminó la evaluación de las finanzas públicas correspondientes al segundo trimestre del año en curso, por parte de la misión del Fondo Monetario Internacional. Los técnicos del organismo internacional verificaron el cumplimiento de las metas comprometidas por el gobierno uruguayo al firmar el acuerdo y por estar en orden las mismas, se recibirá a fines del presente mes la segunda cuota del préstamo otorgado, cuyo monto es de alrededor de 52 millones de dólares.

Paralelamente, quedarán a disposición del Banco Central, 120 millones de dólares que representan la mitad de los créditos concedidos por la banca privada internacional. Este préstamo se logró con la refinanciación a seis años, con dos de gracia, del vencimiento del 90% de las deudas no comerciales del sector público que vencían en 1983 y 1984.

PENA DE MUERTE

El Ministro de Justicia, Dr. Julio C. Espinola se manifestó en desacuerdo radi-

cal con el planteo de implantar la pena de muerte, como lo sostuvo el Consejero de Estado Gabito Barrios para casos de violación y muerte, como el reciente de un niño en Florida. Espinola dijo que concurrirá al Consejo de Estado para informar al plenario "acerca del estado del sistema represivo en el Uruguay en relación con estos hechos que han impresionado profundamente a la opinión pública". Por su parte el consejero Barrios manifestó en el plenario del Consejo: "No serán suficientes los años de reclusión en una cárcel, muchas veces gozando de recreos con televisión o jugando al fútbol, sino que a este sujeto hay que aplicarle todo el peso que sus atrocidades merecen. Una madre indignada y preocupada, pensando que pueden andar sueltos ejemplares similares, reclamaba medidas que duelan y marquen físicamente durante toda la vida, como por ejemplo: esterilizarlos, castigarlos a sangre fría para evitar la procreación de esta especie tan dañina y abominable; la pena de muerte pero materializada por los propios familiares de la víctima y en el mismo lugar del hecho, se impone para que sirva de escarnio aleccionador".

HOSPITAL

El Ministro de Salud Pública, Cr. Luis A. Givogre, dijo que se estudia la construcción de un nuevo hospital de trescientas camas, cuyo costo oscilaría entre 15 y 20 millones de dólares. Explicó que en estos momentos es muy difícil obtener esos recursos, pero que el tema es objeto de análisis en la órbita de SEPLACODI, Ministerios de Economía y Salud Pública. Agregó el Ministro que de "la reciente visita con el Presidente de la República en horas de la madrugada al Hospital Maciel, no se llevaron buena impresión, ya que la vetustez de un edificio, que tiene casi 200 años, hace imposible pensar en un servicio excelente".

DERECHO A LA INFORMACION

Estuvo en Montevideo el Decano de la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad de Navarra, España, Dr. Carlos Soria. En diversos contactos con la prensa sostuvo el visitante: "Hace años que vengo insistiendo en el término «Derecho a la Información». Esto no excluye el término «Libertad de Información», sino que está presuponiendo la existencia de esa libertad. La única manera que tenemos los hombres de ejercitar derechos o de cumplir con deberes es haciéndolo libremente. Por tanto, la libertad es consustancial al ejercicio de un derecho y al cumplimiento de un deber. Esta expresión «derecho a la Información» se inscribe en todo un gran movimiento de derechos humanos y de él, como del resto de los derechos humanos se dice que el poder público, como el legislador lo que tienen que hacer es reconocerlo, porque el poder político no los crea, sino que parte de la existencia de ellos". Sobre la autocensura Soria afirmó: "La autocensura, entendida como la actitud plena de miedo de un informador que apenas sabe qué es lo que puede decir no la puedo concebir".

ENSEÑANZA: AUSENTISMO

La Ministra de Educación y Cultura, Dra. Raquel Lombardo de De Betolaza dijo que "hemos tomado conocimiento de la inasistencia de alumnos a las Facultades y Liceos de nuestra capital, pero aún no nos hemos abocado al estudio de estos problemas. No tenemos cifras sobre el ausentismo y no sabemos qué resolución tomaremos con respecto a ello". Las declaraciones las efectuó luego que asumiera la Comisión que tendrá a su cargo el cometido de evaluar todo el sistema educativo nacional desde 1974 hasta el presente.

Desalojo masivo en Maroñas

La esperanza enfrenta al drama

En Maroñas, a un par de cuadras de Camino Repetto y de la avenida José Bello, se encuentra el Barrio 17 Metros. Uno de las tantas vecindades humildes de los alrededores de Montevideo: sin luz, sin agua, viviendas de lata o de bloques, piso húmedo, frío, la lluvia que se cuele por todos lados y la falta de trabajo que hace todo más angustiante. Imaginar una situación peor para estos vecinos parece difícil. ¿Qué se puede agregar a los males que sufren desde hace años? ¿Qué se podría agregar a su pobreza, a su falta de trabajo, al hambre que sienten todas las mañanas?

En 1981, al terminar el año, llegó un papel amarillo al barrio, con un sello oficial. Por supuesto que no era una carta: se trataba del Cedulón de Desalojo. Entonces se enteraron que los terrenos que ocupaban no eran municipales como pensaban y que pertenecían a una persona que los quería recobrar. El último cedulón que recibieron les informó que serían lanzados el próximo 29 de agosto.

El lanzamiento es para todos los ocupantes del barrio, las 30 familias, los 90 niños y los 60 adultos.

El lunes pasado en el local del "Centro Vecinal"; el momento que viven pero también nos hablaron de la esperanza que los alienta.

El que sigue es su testimonio.

CON LOS VECINOS

Explíquenos, por favor, la situación en que se encuentran.

—Por el problema económico y de vivienda que teníamos, hace 15 a 20 años que nos vinimos a ubicar en estos terrenos. Cuando llegó la primera notificación del Juzgado, estábamos muy tranquilos y nos llamó la atención. Entonces entre los vecinos formamos un grupo para movernos y poder salir adelante.

—Se hizo entonces este saloncito en que estamos conversando, que es el Centro Vecinal, se hizo un censo para ver cuantos niños y adultos había. Desde el 81 estamos luchando para ver si conseguimos algo, estas tierras o algo parecido. Un terreno o viviendas en algún lado, para no estar en la calle.

—Algo importante... los terrenos no estaban antes con las mejoras que tienen ahora. Acá se han mejorado mucho los solares, no le digo un cien por ciento, pero sí se han mejorado mucho. Antes había personas que tenían que salir en bote a la calle, llegaba el invierno y era un desastre. Arreglamos la calle, plantamos muchos árboles. Levantamos este Centro Vecinal con el esfuerzo de todos los vecinos, tenemos un botiquín, maestras que vienen a ayudar a los niños.

—Queremos buscar alguna solución. Y nosotros no nos amparamos en los intereses de los mayores, lo que queremos sobre todo es amparar a los niños, todos queremos amparar a los niños. Todos nos sentimos uruguayos, somos un padre más, una madre más, un hermano. Estamos dentro del medio social, no porque estemos sin trabajo o con mala vivienda, dejamos de estar en las mismas condiciones de los demás. Necesitamos alguien que nos ayude, sea el dueño de los terrenos, el gobierno o alguna institución, queremos salir adelante. No pretendemos quedarnos acá si no es nuestro, lo que pedimos es algo justo y razonable: pagar y que se nos deje vivir, cada uno con su vivienda, aunque sea humildemente como se dice.

—¿Que actividad están realizando en el barrio?

—Aquí en el centro vecinal tenemos clases para menores y para mayores, para aprender a escribir.

—La verdad es que después que surgió el problema el barrio se unió para luchar todos juntos. Ya éramos unidos, pero luego nos unimos mucho más. Por ejemplo formamos un grupo con las madres desocupadas y hacemos dulce para vender en las ferias.



—Tratamos de solucionar el problema de todos los que están desocupados. El domingo compramos un diario y se busca alguna posibilidad para el grupo de desocupados: albañiles, mozos, algún pedido en una fábrica.

—Pero el deseo de ustedes es quedarse aquí...

—Sí, por supuesto. El interés de todos es quedarnos, conocemos el barrio, llevamos años y años aquí y hemos mejorado todo. Se hicieron zanjas y una calle que ahora permite, por ejemplo, que entre una ambulancia si es necesario. Nosotros mismos hicimos la calle, la Intendencia trajo el pedregullín y los vecinos trabajaron. La voluntad de trabajar y la voluntad de quedarse es de todos.

—La expropiación, por parte del Estado, puede ser la solución.

Aquí está. Tenemos una esperanza y eso es lo que nos queda. Si el Estado expropiara los terrenos y nos busca una solución, un medio para pagar, posible para cada familia, podremos quedarnos aquí que es nuestro deseo.

—Las gestiones que hemos hecho han sido buscando eso, por ejemplo la visita que hicimos al ESMACO y la carta que preparamos para el presidente.

—¿No han hablado con el dueño del terreno?

—El dueño no se deja ver, no da la cara.

—Hubo una citación hace un tiempo, fue todo el barrio y él no apareció. A veces venía a decirnos que no hiciéramos mejoras en las casas o en los terrenos.

—Yo no sé por qué no viene a afrontar la situación.

—El dueño tiene un padrón de cinco o seis hectáreas, no entendemos porque no vende primero la parte que está vacía que es muy grande, y nos deja seguir a nosotros aquí, que estamos dispuesto a comprar. Queremos que tenga un diálogo con nosotros, por medio del diálogo hay entendimiento, posibilidades de solucionar cosas.

—Pese a todo, veo que ustedes mantienen firme la esperanza...

—La esperanza es de quedarnos acá. La situación actual ha traído un poco de incertidumbre. Inclusive algunos vecinos dicen que el 29 viene una máquina y que va a arrasar con todo, que tira todo lo que hay hecho. Por miedo, entonces, hay mucha gente que se va. Pero estos son rumores solamente que se corren. Pero fíjese lo que es el temor, piense que si yo levanté una pieza para mí y mis hijos, una pieza, humilde, pobre, para tener a mis hijos bajo techo cuando lueva o haga frío, y me costó un total de 3 mil pesos, lo que puedo

sentir... pensar en perder eso.

—No nos podemos mover de aquí. Aunque llegue el 29... yo me meto adentro, abrazo a mi hijo y me quedo pase lo que pase. Hemos buscado una solución, quisimos hablar con el dueño, levantamos el Centro Vecinal, creamos la Junta de Vecinos, mandamos cartas, hicimos reuniones tratando de sacar adelante el problema de los desocupados, todo eso hemos hecho, por eso tenemos optimismo y nos queda esperanza todavía.

"UN SALVAVIDAS..."

Las palabras de los vecinos son por demás elocuentes. En medio de la angustia, y no sólo de la angustia, sino también del frío y de la desocupación, mantienen viva la calidez de la esperanza.

"17 Metros" era un barrio común. La vida de sus vecinos era común. Las peleas por el perro, las gallinas, por los ruidos de la casa de al lado, los líos que armaban los niños, las discusiones entre mengano y fulano... Pero esto, "antes del Cedulón Judicial". Desde la llegada del cedulón muchas cosas cambiaron. Las discusiones dejaron paso a la búsqueda de una solución, de la separación surgieron grupos de trabajo, de la pasividad brotaron inquietudes y ganas de hacer, del anterior individualismo nació el Centro Vecinal, la Junta de Vecinos, la cooperativa del dulce, el botiquín, las clases para aprender a leer y escribir, la esperanza que permite calmar todo el resto de oscuridad. Los vecinos sienten este cambio, que la vida puede ser mejorada y que la solidaridad es el mejor camino para el progreso.

Un vecino gritó "Que nos tiren salvavidas que el arroyo es hondo". En este momento en que todos sentimos que las aguas del arroyo nos cubren, la unión y la solidaridad del "Barrio 17 metros", surgida en forma natural, espontánea, casi como un reflejo vital por la supervivencia, muestran todo un camino. Es de esperar que la expropiación llegue y que los vecinos puedan permanecer en sus modestas casas. Eso y la esperanza, es lo único que tienen.

JUAN MIGUEL PETIT

Los enfermos deben ser respetados

"La locura es un sueño que se fuga". Julio Cortázar.

Un papel sin firma, en la puerta de la Sala de Enfermos crónicos del Hospital Vilardebó, informó a los familiares de los internados que el día 1º de agosto se realizaría un "simulacro" de traslado de los enfermos. Como se sabe, los familiares vienen realizando desde meses atrás intensas gestiones para impedir el traslado de sus pacientes a la Colonia Etchepare. "Nuestros pedidos de audiencias fueron echados en saco roto y se ha hecho oídos sordos a nuestros reclamos de ser escuchados. Pero el 1º de agosto, una gota desbordó el vaso, y se colmó para que se sintiera más que nunca el dolor por el paciente y los familiares que se ven impedidos de solucionar esto que pensamos es calificable de cruel" han expresado los familiares. Tal como se había avisado, los enfermos sacados de sus cuartos, a varios se les cortó el pelo, fueron bañados, cambiados de ropa y preparados "para ser trasladados" a la Colonia Etchepare y a su asilo Santín y Rossi.

"Es una lástima que los locos no puedan hablar constantemente de las locuras de los sensatos" William Shakespeare.

Los pusieron en el hall de entrada, y una enfermera con las fichas individuales los iba llamando, poniéndolos aparte. "Esto fue muy triste, todavía cuando lo recordamos volvemos a llorar, al pensar en el dolor y en la angustia que supone el no poder hacer nada frente a la súplica de nuestros pacientes pidiendo a los gritos que no los trasladaran, para los pacientes no se trataba de un simulacro sino que representaba el verdadero traslado a un

mundo desconocido", expresaron los familiares.

"La locura no es otra cosa que la razón presentada en forma diferente" J. W. Goethe.

El simulacro ha multiplicado la amargura de los familiares. Estos vienen realizando en forma incansable acciones para evitar el traslado.

Pese a sus numerosas gestiones, ante el Consejo de Estado, dependencias del Ministerio de Salud Pública, a la difusión de su reclamo en diarios y radios, el Ministro del ramo no los ha recibido.

Más aún, en alguna oportunidad se ha referido al tema de manera que para los familiares ha resultado dolorosa. "En declaraciones del Ministro del 5 de junio, se refirió a los enfermos como seres irracionales, comparándolos con árboles o floreros. Eso a nosotros nos dolió mucho, porque aunque esten enfermos son nuestros seres queridos, y desde hace meses que estamos luchando para que tengan una vida digna, sin haber encontrado todavía una respuesta adecuada. Creemos que el Ministro debería referirse al tema con otra delicadeza, con otra sensibilidad, esto a nosotros nos duele mucho..." nos dijo uno de los familiares.

"No hay loco de quien algo no pueda aprender el cuerdo", Calderón.

El simulacro de traslado hecho en el Vilardebó está muy lejos de ser una medida adecuada para el tratamiento de los enfermos psíquicos. Estos necesitan más que nada de comprensión, cariño, y de actos exteriores que no sean violentos o traumatizantes. Estos simulacros, aunque se diga que son para "prepararlos" para el traslado definitivo, parecen francamente inconve-

nientes, y negativos para la salud de los enfermos. Los familiares no han recibido una respuesta definitiva sobre el traslado de los enfermos crónicos aún se mantiene vigente. También ellos han sido sumidos en la incertidumbre.

Paradójicamente, se está deshumanizando el servicio que más sentido humano posee, y que más que ninguna debería estar guiado por los valores de amor y respeto a la persona. Los familiares han expresado que volverán a repetir sus planteos cuantas veces sea necesario "para que los sentimientos se humanicen, de forma de ver si quienes tienen en sus manos el poder de decidir modifican su política equivocada."

Los familiares, y los enfermos, merecen un tratamiento mejor. Resulta incomprensible que su angustia sea aumentada por el silencio de las autoridades respectivas, o por medidas que se toman sin consultar o informar debidamente a los familiares afectados.

La particular situación en que se encuentran los enfermos psíquicos obliga a que todo lo relacionado a ellos sea tratado con especial delicadeza. Todos los "sanos", los que estamos "integrados" a la sociedad, somos responsables de atenuar en algo su alienación: nadie está eximido de encontrarse mañana en la misma situación en que hoy se encuentran ellos.

"Los habitantes de la República tienen derecho a ser protegidos en el goce de su vida, honor, libertad, seguridad, trabajo y propiedad". Art. 7 de la Constitución.

Y esto último vale para los enfermos. Y para los sanos.

J. M. P.

Luis A. Faroppa

Por una base política estable

El escaso crecimiento externo y la depresión doméstica someten a nuestro país a urgencias políticas, sociales, económicas y financieras. Las dos últimas, por ejemplo, exigen recuperar los niveles perdidos de inversión, producción, empleo e ingreso para mejorar las condiciones de vida de la población y coadyuvar, así, a la reducción de las dos primeras. Ello impone, sin embargo, concretar compatibilizaciones básicas de difícil y lento procesamiento.

IMPORTANCIA CRÍTICA DE LA EXPORTACIÓN

Normalmente, los empresarios nacionales producen, invierten y ocupan trabajadores de acuerdo con sus expectativas respecto de cómo evolucionarán las demandas y los precios de los bienes que cosechan, manufacturan o comercian. Aunque sus ventas al mercado interno quintuplican a las orientadas al extranjero, éstas son decisivas para definir la magnitud, variedad y calidad de las distintas actividades nacionales: la explicación radica en que los bienes exportados son los únicos que proveen divisas.

El mantenimiento de la actividad interna exige importaciones de materias primas, productos intermedios, artículos de consumo y bienes de producción; también exige capitales y tecnología, todo lo cual determina la necesidad de contar con divisas para abonar puntualmente los compromisos financieros y las compras. La principal fuente proveedora de divisas es la exportación; las complementarias, las inversiones foráneas y los préstamos externos.

Actualmente, nuestro país no puede contar con inversiones directas, tanto por la situación económica y financiera interna como por estar situado en una región caracterizada como riesgosa para dichas colocaciones. Por otra parte, luego de la refinanciación lograda con la banca privada extranjera y la asistencia concedida por el Fondo Monetario Internacional, por algunos años deberemos considerar prácticamente colmada nuestra capacidad de consecución de nuevos préstamos. En consecuencia, la magnitud y ritmo de la actividad nacional dependerán del volumen neto de reservas (1); de nuestra capacidad de exportación y del destino que demos a las divisas que ésta provea.

Si el total de las cobranzas por ventas al extranjero lo destinamos a importaciones reproductivas, la actividad interna y el empleo se multiplicarán y promoverán un rápido mejoramiento de los niveles de ingreso y de vida. En cambio, si sólo asignamos parte de ellas, el ritmo progresista se aminorará. Lamentablemente, éste será el caso de nuestro país ya que deberemos destinar una parte muy importante de las divisas logradas por la exportación a pagar compromisos financieros resultantes del grueso endeudamiento asumido en los últimos años, así como de los derivados de la propia refinanciación recientemente concluida.

EXPANSIÓN ECONÓMICA Y DEPENDENCIA FINANCIERA

Dicha situación asegura que, durante varios años, participaremos de un enfrentamiento reestructurador entre las actividades expansivas (las volcadas o conectadas con la exportación) y las actividades contenidas, retaceadas o postergadas por insuficiencia de divisas (las vinculadas con el mercado interno). Ese reordenamiento se agudizará con el transcurso del tiempo dado que, de acuerdo con los términos de la refinanciación aprobada para la deuda externa, durante los primeros dos años únicamente abonaremos una fracción minoritaria de los servicios financieros: las verdaderas restricciones se apreciarán a partir de 1985.

De no variar las condiciones externas y domésticas, son previsibles crecientes dificultades para recuperar a la actividad nacional en los años inmediatos e inevitable la necesidad de tentar nuevas

refinanciaciones de nuestros compromisos financieros. Justifican estas previsiones la morosa recuperación económica internacional, la difícil remoción de los proteccionismos de los países industrializados y la firmeza de las altas tasas de interés en los mercados financieros, el delicado estado de nuestros vecinos y de la banca mundial, y la propia fragilidad de la situación nacional, prácticamente sin reservas, sin posibilidades inmediatas de ingreso de capitales a mediano plazo y enfrentando una fase depresiva que se agravará por la progresiva contención de importaciones ante los crecientes volúmenes de divisas que deberemos destinar al pago de nuestras deudas.

Por otra parte, la depresión interna agravará la situación fiscal, ya que la prioridad de la exportación determinará la supresión de todo tributo a la misma (lo cual reducirá los ingresos presupuestales). Simultáneamente, la disminuida importación y la caída de las actividades nacionales recortarán las recaudaciones impositivas y elevarán ciertos gastos (seguro de desempleo, por ej.). El déficit público se mantendrá, reclamará crédito al Banco Central para su cobertura, y generará una inflación que agregará —a los efectos recesivos— un injusto empobrecimiento relativo de los grupos más débiles de la comunidad nacional.

En el último decenio hemos vivido por encima de nuestras posibilidades. El creciente recurso al préstamo extranjero nos permitió crecer y expandir la producción y el empleo pero no mantenerlos en los niveles necesarios: el endeudamiento sólo postergó los inevitables ajustes sociales y económicos. Dentro del propio esquema gubernamental hoy enfrentamos la verdadera realidad: debemos devolver los préstamos concertados sin posibilidades in-



mediatas de nuevas refinanciaciones importantes; por lo tanto, del monto de divisas que logremos por exportaciones, debemos retirar, prioritariamente, las destinadas a aquellos pagos y sólo utilizar las restantes para importar insumos.

Significa que la actividad doméstica, la producción y el empleo, solamente se extenderán hasta donde lo permita el sobrante de divisas.

LAS COMPATIBILIZACIONES NECESARIAS

Lo expuesto expresa la tremenda superditiación a que estará sometido el trabajo nacional respecto de las exigencias financieras. Ya, en lo que va del año, la importación cayó a la mitad de 1982; el producto bruto, por su parte, en el primer trimestre declinó —respecto de igual período del año anterior— 16,6 % en la industria, 32,3 % en la construcción y 19

por ciento en el comercio. Sin embargo, esas restricciones se acentuarán si la exportación no se expande aceleradamente en los próximos dos años ya que, a partir de 1985, deberemos girar la totalidad de los intereses y reanudar el pago de las amortizaciones temporalmente suspendidas.

Ello impone la urgente compatibilización de las necesidades de recuperación y crecimiento de nuestro país con las exigibilidades de los compromisos financieros externos. La dureza del ajuste, postergado durante años, generará reordenamientos radicales en la exportación y en las actividades internas, privadas y públicas; consecuentemente, reestructurará los empleos, los niveles de ingresos y las condiciones de vida. En tales circunstancias, la convivencia pacífica y la estabilidad social pueden ser seriamente conmovidas.

Es imprescindible que logremos compatibilizar el inevitable proceso de austeridad, ajuste y reestructuración, con las exigencias de un orden social, que no sólo debe mantenerse a la vera de su ruptura sino, además, imprescindiblemente debe fortalecerse en su solidaridad para invertir la declinación depresiva en crecimiento expansivo. La emergencia nacional impone, a todos los integrantes de la comunidad, superar diferencias y agruparse en la búsqueda de las mejores soluciones.

Las situaciones externas y doméstica aseguran sacrificios. Nuestro deber es distribuirlos equitativa y democráticamente, a través del diálogo y el entendimiento. En consecuencia, apremiosmos la reinstitucionalización del país acordando una estable y digna base política que facilite las mejores proyecciones económicas. Preparará a nuestra sociedad para superar las difíciles pruebas a que la someterá el entorno internacional en los años próximos y a volver a transitar por caminos de prosperidad.

(1) 80,3 millones de dólares en marzo del año en curso, según Boletín Estadístico del Banco Central del Uruguay, N° 37, pág. 45.

Un nuevo padecimiento económico

Con verdadero gusto publicamos hoy un artículo del muy conocido y muy prestigioso periodista compatriota Doctor Rubek Orlando, que es el primero pero que no será el último, ni mucho menos, ya que esperamos contar con sus colaboraciones con periodicidad.

Hace doscientos años Adam Smith urdió, con el objetivo específico y el interés concreto de proveer un sustento doctrinario al flamante imperialismo político y a la explosiva expansión comercial de una Gran Bretaña, adelantada de la Revolución Industrial y dueña de los mares, las propuestas de un librecambismo exasperado como panacea teumática de los males económicos del mundo. Hoy, aquí, en este pequeño Uruguay, débil y vulnerable, sobreviven empecinados acólitos del economista escocés que apelan al además facilongo y a argumentos extraídos del absurdo para cohonestar una calamitosa conducción económica —a la que ni siquiera consideran, desde su óptica libre cambista, suficientemente ortodoxa— y minimizar las manifestaciones de la crisis nacional. Como si aún viviéramos en el siglo XVIII, el país actual fuera la Gran Bretaña de entonces y el actual entorno internacional abierto, amistoso, colaborador y receptivo de las urgentes y dramáticas necesidades, de las justas aspiraciones y de las legítimas expectativas de las naciones en vías de desarrollo.

Hace pocas semanas, un diario porteño de alta circulación publicó avisos ofertando la venta en la Argentina de miles de hectáreas de tierras uruguayas pero para nuestros librecambistas el hecho no debe preocupar. Es, dijeron, un fenómeno pendular y sin trascendencia: al fin y al cabo, recordaron, los extranjeros invirtieron, en 1982, veintitrés mil millones de dólares en los Estados Unidos sin que a los norteamericanos se les erizara la piel empujando, en el símil, a un baldado con un atleta olímpico. Nuestros productores rurales que sobrellevan más de ocho mil ejecuciones

judiciales promovidas sólo por el Banco de la República desde 1979 se resignan a ofrecer sus tierras a precios de ganga sofocados por la depresión de los precios exteriores de su producción, la profundidad de la crisis global y el colapso del sector agropecuario para sustraerse a la ruina total y al bochorno de la falencia pública. Ya los brasileños han hecho compras masivas de tierras sobre las fronteras que corren desde Bella Unión hasta el Chuy y casi el siete por ciento del territorio laborable nacional está en manos ajenas; los agentes de negocios inmobiliarios tienen abultadas carteras de comisiones para la venta privada de establecimientos; son muchos los productores que tratan de liquidar sus haciendas y arrendar sus campos y se acentúa la concentración de la tierra y se acelera la emigración campesina hacia los centros urbanos que no pueden ofrecerles morada decorosa, trabajo estable y servicios esenciales. Los inversores extranjeros que llevan sus excedentes de capitales a los Estados Unidos y pagan allí, lo que vale, por sus adquisiciones (inmuebles, paquetes accionarios) acuden, en cambio, movidos por su ambición de asociarse a la alucinante dimensión y a la formidable dinámica de la economía norteamericana, no convocados por la oportunidad incidental de redituar con negocios leoninos.

Los avisos de "Clarín" no constituyen solamente un testimonio adicional de la asfixia agropecuaria. Implican, también, un problema de seguridad e independencia nacional en cuanto denuncian un avance, hacia terrenos hasta ahora protegidos, de la colonización económica que padece el país.

Un ensayista brasileño dijo hace unos años que los consumos de sus paisanos, desde que se despiertan hasta que se duermen, engordan las bolsas de empresarios extranjeros. Nuestra propia situación no es muy diferente de la de los vecinos. Es cierto que la Nación conserva en su dominio algunos servicios públicos funda-

mentales aunque mediatizados, en alguna forma y medida, por los organismos internacionales de crédito que proveen los fondos para su expansión y mantenimiento. Pero en la industria y en los servicios, desde los dentíficos y las maquinillas de afeitar hasta las computadoras y los ingenios electrónicos, desde los medicamentos y los cosméticos hasta los automotores, nos son proveídos por factorías locales de propiedad foránea, por subsidiarias de las multinacionales (unas y otras, a menudo, se instalan y operan con recursos suministrados por el sistema bancario nacional, incluso el público) o, en el mejor de los casos, por empresas uruguayas obligadas a obviar un alto costo por el uso de tecnología ajena. En ese esquema y por la vía de la remesa de utilidades del pago de onerosos "royalties", el Uruguay pierde, para beneficio de otros, caudalosas riquezas imprescindibles para nuestra propia afirmación y progreso. Si la situación se extendiera a la tierra, nuestro único gran recurso natural, el grado de dependencia, subordinación y regresión se haría tan extremo como indecoroso.

No se trata de incitar al Estado a reivindicar por sí y para sí esas anchas y provechosas zonas económicas apañadas por extraños. Pero debe, sí, asumir una perentoria tarea de defensa y promoción del capital, el trabajo y la investigación técnica nacionales.

El ideal explícito de los epígonos vernáculos del "laissez faire, laissez passer" es Honk Kong, donde, dicen, no hay aduanas, aranceles ni subsidios. Tal vez pretendan reducir a los uruguayos a la misérrima condición de vida de los cuatro millones de individuos que se aglomeran en la estrecha y abrupta colonia británica junto a China para que la abundancia de mano de obra barata —y calificada— permita a los intereses extraños hacerse una opípara América en esta pequeña comarca.

RUBEK ORLANDO

Guatemala: un cambio de hombre

Un General con mal humor

Ciudad de Guatemala. — Cuando el diputado Clarence D. Long se quejó al general Oscar Mejía Víctores hace unos meses de la participación de soldados del gobierno en la masacre de campesinos indios guatemaltecos, se enteró de que el general tenía mal genio.

El demócrata de Maryland podía haber esperado de Mejía, en ese entonces ministro de defensa de Guatemala, una actitud diferente, si se tiene en cuenta que Long es el presidente de una importante subcomisión que debe aprobar las propuestas de ayuda militar a países como Guatemala.

"Cuanto más hablaba yo, más rojo se ponía él", dijo el congresista de 76 años. "Casi le prendió fuego al cuello de su camisa".

El general estaba furioso, cuando declaró a los periodistas después del encuentro de febrero con Long: "No vamos a aceptar las acusaciones del congresista y reconocer que somos responsables de las masacres de campesinos. Me pareció que el congresista actuaba como un inquisidor, o por momentos como un miembro del EGP (sigla de una guerrilla izquierdista)".

El general de 52 años se refirió de modo burlón a la edad del congresista y expresó otras observaciones despectivas que más tarde impulsaron al gobierno a pedir disculpas a Long por intermedio de un funcionario.

El incidente fue recordado por los observadores políticos y diplomáticos esta semana, ante el surgimiento de Mejía como presidente de Guatemala, porque no sólo arroja luz sobre su carácter sino que sirve además para apagar cualquier optimismo acerca del futuro de la democracia guatemalteca.

El general es visto como un militar brusco, duro para hablar y conservador, que entrega su mayor lealtad a la institución de la que ha formado parte durante 35 años: las fuerzas armadas guatemaltecas.

Sin embargo también es visto como un hombre que desea modificar sus puntos de vista para adecuarse a las realidades del momento. Después de jurar el lunes pasado, Mejía anunció que el gobierno aboliría los tribunales secretos que habían condenado a 18 personas a muerte durante los 17 meses que Ríos Montt estuvo en el poder.

Hace apenas unos meses, Mejía defendía enérgicamente los tribunales.

Aunque Ríos Montt fue condenado en todo el mundo por el establecimiento de los tribunales y por llevar a cabo una campaña antiguerrillera brutal aunque efectiva, el tema de los derechos humanos no jugó prácticamente ningún papel en su derrocamiento.

"Había llegado realmente a un punto muerto", dijo un importante diplomático europeo después del golpe. "Hacía que todos estuvieran nerviosos".

LOS DESLICES DE UN GENERAL

Para la Administración Reagan, el dilema es que no puede presentar sin inconvenientes a Guatemala como una "democracia naciente", del tipo que la Casa Blanca afirma proteger en la región, cuando un general se ocupa de derrocar a otro.

Sin la menor duda, Ríos Montt había puesto a prueba la paciencia de los diplomáticos norteamericanos. En primer lugar, había encarado de mala gana el tema de las elecciones, convirtiéndose así exactamente en el tipo de dictador que según se supone debe ser rechazado por Estados Unidos. Si una Guatemala gobernada por un dictador podía ser un aliado, ¿por qué no Nicaragua?

En segundo término, a pesar de su empecinado anticomunismo en lo interno, Ríos Montt no estaba de acuerdo con la idea de convertir a Nicaragua en un paria entre las naciones centroamericanas. Prefería referirse a Nicaragua como una nación con la que se podía vivir en paz si los superpoderes limitaran su apetito geo-

lítico a otras zonas del mundo.

Para colmo, Ríos Montt dejó en situación embarazosa a la Casa Blanca cuando se negó a comprar equipamiento militar que la Casa Blanca había conseguido dejar disponibles con considerable riesgo político.

Durante años las fuerzas armadas de Guatemala habían estado pidiendo a gritos elementos como repuestos para helicópteros y equipo de comunicaciones. Debido a los malos antecedentes en derechos humanos del gobierno, sin embargo, el material no podía entregarse sobre la base de créditos.

La Administración decidió ofrecer 6.300.000 dólares en equipamiento "no letal" el año pasado, sobre la base de pago al contado. Esto no requiere aprobación del Congreso, pero provocó fuertes críticas de congresistas.

Entonces Ríos Montt sorprendió a Washington al decir "no, gracias". Afirmó que su país estaba demasiado pobre como pa-

ra pagar por el equipamiento y que sus prioridades eran otras. Los diplomáticos norteamericanos se sintieron furiosos y frustrados.

Después del derrocamiento de Ríos Montt, se especuló acerca de que Guatemala podía estrechar filas con Estados Unidos en cuanto a la política regional. El reemplazo del ministro de relaciones exteriores Eduardo Castillo Arriola el miércoles fue considerado como un paso posible en esa dirección.

Un acto mucho más significativo, según los observadores, sería el acuerdo de Guatemala para enviar sus soldados como para que sean entrenados en el centro de entrenamiento militar regional que Estados Unidos ha establecido en la vecina Honduras para preparar al ejército salvadoreño.

El ejército guatemalteco está considerado el mejor de la región. Su participación en el centro de entrenamiento permitirá que las tropas de El Salvador fue-

ran entregadas sin aumentar la cantidad de instructores estadounidenses. Se ha informado que Ríos Montt había negado a las fuerzas armadas el permiso de quedar implicada en tal proyecto.

"El general Mejía necesita tiempo para devolverle la unidad al ejército", dijo el líder de un partido político.

Aparte de eso, la perspectiva de una democracia auténtica parece lejana. Un diplomático europeo afirmó que todo lo que puede esperarse en un futuro cercano es el establecimiento de un gobierno civil en el cual quienes decidan sean los militares, como en Honduras o El Salvador.

Otros creen que la crisis de Guatemala no será resuelta hasta que la nación incorpore en su estructura a los tres millones de indios que constituyen la mitad de su población. Las guerrillas guatemaltecas y el gobierno han estado guerreando desde hace décadas por ganarse a los indios que, al parecer, sencillamente quieren que los dejen en paz y les den una oportunidad de vivir como puedan.

JUAN M. VAZQUEZ
(Los Angeles Times)

La calma que precede a la tormenta

Managua. — Las presiones económicas y militares de los Estados Unidos sobre Nicaragua, están generando concesiones limitadas por parte del Gobierno local, pero no existen indicios de que las duras medidas políticas del Presidente Reagan tengan como consecuencia cambios radicales o la caída del régimen sandinista, de acuerdo a fuentes diplomáticas locales.

No obstante Reagan no ha propugnado específicamente el derrocamiento del régimen izquierdista del país, el Presidente ha expresado que será "extremadamente difícil" llegar a un acuerdo en América Central mientras el gobierno sandinista permanezca en el poder.

Por su parte, funcionarios sandinistas y algunos diplomáticos, que aceptaran ser entrevistados a condición de no ser identificados, expresaron que según su parecer Reagan está buscando la cida del régimen mediante el apoyo a los movimientos guerrilleros contrarrevolucionarios. Algunos hasta llegan a expresar que la Administración estadounidense están intentando forzar una provocación que pudiera justificar la intervención militar directa de los Estados Unidos.

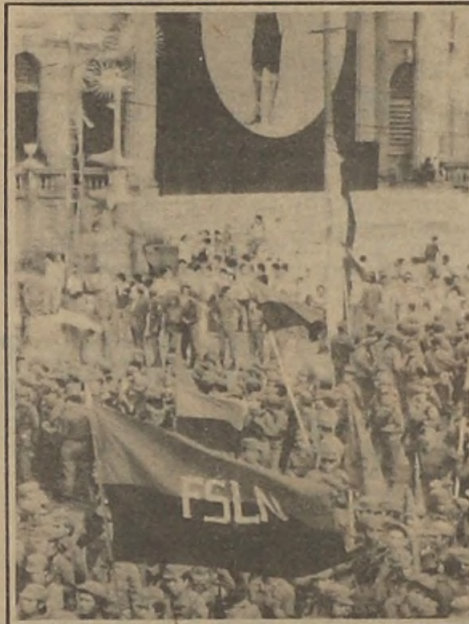
El consenso general es que sólo una invasión estadounidense podría derrocar al Gobierno nicaragüense.

"No es posible que el mismo sea derrocado por los contras (nombre aplicado a los rebeldes anti-sandinistas apoyados por los Estados Unidos)", comentó un diplomático conocedor del pensamiento de la Embajada estadounidense. "Sobrevivirán durante un largo tiempo".

Mientras tanto, un especialista político latinoamericano que ha trabajado aquí desde 1980, dijo: "No creo que sea realista pensar que ellos abandonarán el poder, y Reagan está equivocado si piensa que puede forzarlos a hacerlo".

Diplomáticos y otras fuentes dicen que los líderes nicaragüenses desean realizar algunas concesiones a Reagan. Empero, agregan algunos diplomáticos con conocimiento profundo del parecer de la actitud de la Embajada del país del Norte, los sandinistas "no saben lo que se espera de ellos" por parte de Washington y "no saben qué hacer".

Refiriéndose a recientes declaraciones de los sandinistas en el sentido de que se integrarían a esfuerzos multilaterales para negociar un acuerdo en América Central, un cambio de postura en relación a la insistencia primera



Managua hoy: las tropas desfilan. Detrás, el retrato de César Augusto Sandino.

de conversaciones bilaterales, un diplomático latinoamericano expresó: "No estoy seguro de que hicieran tal cosa bajo presión de los Estados Unidos. Pero es obvio que los barcos (barcos estadounidenses que se encuentran realizando maniobras en las proximidades de la costa del Pacífico de Nicaragua) tuvieron un efecto, y es también evidente que Nicaragua se comporta ahora de forma moderada".

Y señaló la reducción de retórica anti-estadounidense por parte de los líderes sandinistas como ejemplo de ello, agregando que también espera que los sandinistas traten de cumplir la demanda de Reagan de un gobierno democrático, acelerando el programa de elecciones nacionales, ahora previstas para algún momento de 1985. Especuló además con que las elecciones pudieran adelantarse para fines de 1984.

El diplomático, cuyo país es miembro del grupo Contadora formado por cuatro naciones (México, Panamá, Venezuela y Colombia) que propugnan un acuerdo regional a los conflictos centroamericanos, expresó que los sandinistas intentarán también aplacar a Reagan entendiéndolo la etapa de nacionalización de la economía nicaragüense.

"Habrá un papel más fuerte para los negocios privados", dijo, particularmente en áreas donde la intervención del Gobierno no ha sido efectiva, como por ejemplo, la producción de algodón, azúcar y café.

Diplomáticos expertos en política estadounidense concuerdan en que se han realizado algunas concesiones y que habrá otras en el futuro, pero dudan de que la presión del país del Norte desaparezca como consecuencia.

"Si Reagan deja de presionar a esta gente", comentó un diplomático, "desaparecerán muchas de las libertades ahora existentes. Y habrá una consolidación mayor del poder sandinista. No dejarán que se critique su revolución, y no existirán decisiones económicas independientes."

"Esta clase de presión no puede controlar indefinidamente a esta gente, pero sí puede hacer más difíciles sus acciones".

El especialista latinoamericano no está de acuerdo con este punto de vista. Si la actitud estadounidense no se suaviza pronto, ello podría llevar a los sandinistas a adoptar posturas más duras que harían más difícil cualquier acuerdo a largo plazo. Si la presión no finaliza, "sólo puedo suponer que Reagan está empujando a los sandinistas hacia posiciones más radicales para justificar las acciones que puede emprender contra ellos en el futuro."

En contraposición, analistas cercanos al pensamiento de la Embajada estadounidense expresan que los sandinistas no pueden ir demasiado lejos en materia de negociaciones con el país del Norte.

"Ninguno de los líderes sandinistas puede arriesgar ser visto como obsesivo para con los Estados Unidos", expresó uno de ellos. "Y pueden reconciliarse con los Estados Unidos sólo si mantienen los límites de independencia y la imagen de no estar arrodillándose ante el Tío Sam."

¿Hay líderes sandinistas más proclives que otros a la conciliación? ¿Hay una división interna?

"Han estado juntos por cuatro años", comentó un diplomático occidental refiriéndose al Directorio de nueve miembros que rige los destinos del país. "Y no existe razón para pensar que el mismo pueda destruirse".

Existen discrepancias, prosiguió, en cómo negociar con los Estados Unidos, hasta dónde ir, "pero no verdaderas divisiones".

KENNETH FREED
(Los Angeles Times)

Bolivia y América: la misma causa

Dejemos de lado, por ahora al menos, la historia del despojo territorial de que fue objeto Bolivia hace ya más de un siglo. Tomemos como punto de partida la internacionalización o la panamericanización, si así puede decirse, de esta vieja cuestión. En la novena Asamblea General de la O.E.A., este organismo aprobó, el 31 de octubre de 1979, su resolución N° 426 por la que declaró "Que es de interés hemisférico permanente encontrar una solución justa y equitativa que proporcione a Bolivia acceso soberano y útil al Océano Pacífico" y que "Para lograr el objetivo señalado en el punto anterior y consolidar una paz estable que estimule el progreso económico y social en el área de América directamente afectada por las consecuencias del enclaustramiento de Bolivia, la novena Asamblea General de la Organización de Estados Americanos, con espíritu de fraternidad e integración americana, resuelve: 1. — Recomendar a los Estados a los que este problema concierne inmediatamente, que inicien negociaciones encaminadas a dar a Bolivia una conexión territorial libre y soberana con el Océano Pacífico. Las negociaciones deberán tener en cuenta los derechos e intereses de las partes involucradas y podrán considerar, entre otros elementos, la inclusión de una zona portuaria de desarrollo multinacional integrado y deberán tener en cuenta el planteamiento boliviano de no incluir compensaciones territoriales. 2. — Continuar la consideración del tema "Informe sobre el problema marítimo de Bolivia" en la próxima Asamblea General de la Organización".

Esta resolución de la OEA fue, sin duda, y tal como ha sido expresado con razón, "un documento edificante, que respondió al justo e inalienable derecho que tiene Bolivia para su retorno soberano a las costas del Pacífico". Por lo demás, él no se gestó de un día para otro, sino que constituyó la culminación de las expresiones de apoyo que la causa boliviana había recibido ya en el ámbito internacional hemisférico, tales como la Declaración de Atlanta, en el cuarto período de sesiones de la Asamblea General de la OEA y la Declaración de Ayacucho, ambas del año 1974.

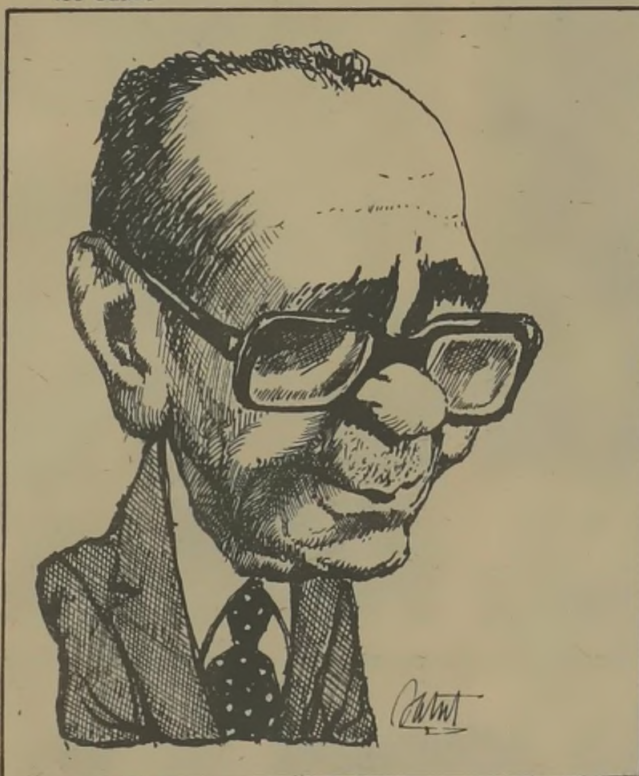
LAS DOS RESOLUCIONES DE 1982

Las resoluciones de los períodos décimo y undécimo de la Asamblea General, que tuvieron lugar en Washington en 1980 y en Santa Lucía en 1981, reiteraron el sentido de la resolución N° 426, de La Paz, ratificando el criterio de que la búsqueda de la solución al problema marítimo de Bolivia es de interés hemisférico —y no solamente boliviano— y permanente —y no meramente coyuntural.

Pero habría de ser el décimo segundo período de sesiones —noviembre de 1982— el que habría de aprobar dos resoluciones de gran importancia para esta cuestión. Una, directamente vinculada al tema por la que, considerando "Que persiste la ne-

cesidad de conseguir, con espíritu de fraternidad e integración americana, el objetivo señalado en la declaración precedente (la de que "es de interés hemisférico permanente encontrar una solución equitativa por la cual Bolivia obtenga acceso soberano y útil al Océano Pacífico") "y consolidar una paz estable que estimule el progreso económico y social del área..." resolvió reafirmar las resoluciones inmediatamente precedentes, de los años 79, 80 y 81, y "Recomendar, una vez más a las partes a quienes concierne directamente el problema, para que pongan en marcha negociaciones encaminadas a dar a Bolivia una conexión territorial libre y soberana con el Océano Pacífico". La otra, por la cual la Asamblea General de la O.E.A., "Visto: Que en forma singular y ejemplar, la República de Bolivia a logrado materializar un tránsito pacífico del autoritarismo a la democracia, devolviendo a este país el resultado del proceso electoral interrumpido el 17 de julio de 1980" y "Que este

hecho significa la vigencia de la Constitución Política del Estado y el pleno ejercicio de los derechos humanos y libertades individuales en Bolivia", resolvió "Declarar la satisfacción de la Asamblea General por el restablecimiento del régimen democrático en Bolivia".



Hernán Siles Suazo:
después
del retorno democrático,
América debe ayudar
a Bolivia para salir
de su encierro geográfico
forzado.

LA CAUSA DE BOLIVIA ES LA CAUSA DE AMÉRICA

La implantación de la democracia, su fortalecimiento y su permanencia requieren, indiscutiblemente, un marco social y económico que alcancen, por lo menos, un mínimo vital compatible con la esencial dignidad de los hombres. Sobre la miseria colectiva pueden asentarse las dictaduras, y cuanto más misérrima sea la condición de un pueblo más duradera y más agobiante resultará la dictadura. Los pueblos de América, que nos hemos alegrado de corazón y hemos festejado como propio el retorno de Bolivia a la democracia, tenemos el deber de ayudar de todas las maneras posibles, a que Bolivia alcance ese umbral mínimo de bienestar económico y social que haga perdurable su democracia actual y que la ponga definitivamente al abrigo de los "salvadores por la espada", como dice Revel. Y para lograrlo, Bolivia necesita, imprescindiblemente, salir de una buena vez, después de más de un siglo, de este encierro geográfico forzado a que fuera sometida por la fuerza. Bolivia tiene pleno derecho —porque la fuerza no da derechos— al acceso soberano al Océano Pacífico, con presencia soberana no solamente en un puerto sino en un territorio con costa oceánica.

En un informe presentado a la IX Asamblea de la O.E.A., Bolivia señalaba, con razón, los múltiples perjuicios económicos derivados de ese su encerramiento forzado, entre ellos los derivados de que "las grandes dificultades para el ingreso y la salida de los productos eleva el costo, no sólo en el rubro de los transportes, sino también en los seguros, los gastos financieros y los referentes a los trámites que se deben efectuar para cualquier tipo de operación comercial internacional, adicionalmente a los normales en esta actividad" y que "El problema de la mediterraneidad reduce notablemente las ventajas comparativas en términos del comercio internacional".

El Presidente constitucional de Bolivia, Dr. Hernán Siles Suazo, expresó ante la Asamblea General de las Naciones Unidas que "Bolivia no renunciará ni renunciará jamás a su acceso libre, soberano y útil al Océano Pacífico. Esa es la causa nacional. Es también una causa del Continente. Será, y hasta que un día encontremos justicia, una causa más de la comunidad internacional".

Así lo creemos también, por nuestra parte, y así lo creen los pueblos de América. Es necesario, pues, obrar en consecuencia.

ENRIQUE E. TARIGO

Embajadora Patricia Hutchinson

Por estos días ha de alejarse de nuestro país la Embajadora de Gran Bretaña, Srta. Patricia Hutchinson, quien pasará a desempeñar un alto cargo en España, en la ciudad de Barcelona. El cargo de Embajadora de Gran Bretaña en el Uruguay habrá de ser desempeñado, a partir de fecha próxima, por el Sr. Charles William Wallace, quien desde octubre de 1979 y hasta el presente ha sido Embajador de Su Majestad Británica en el Perú.

El alejamiento de la Srta. Patricia Hutchinson no puede hacerse en silencio. Mujer inteligente, culta, vivaz, sus tres años de permanencia entre nosotros la mostraron profundamente interesada en el país de su destino diplomático, en su gente, en sus cosas, en sus dificultades, en sus problemas, y en los caminos posibles para superarlos.

La Embajada de su país se abrió, durante estos tres años, para todos quienes juegan algún papel en la actualidad uruguaya, sin atenerse únicamente a los requisitos o a las exigencias del protocolo. Y se abrió con cordialidad natural que, a poco andar, se transformó en recíproca estima y en buena amistad con muchos ciudadanos uruguayos sin más título que ese.

En los que nos es personal, siempre la agradeceremos a la Embajadora Srta.

Patricia Hutchinson sus buenos oficios y su colaboración inestimables en ocasión de nuestra visita a Gran Bretaña, el año pasado, a invitación del Foreign Office que seguramente ella propició y alentó. Estando en su país, un alto funcionario del Foreign Office nos señaló que nunca había visto un Embajador que se preocupara tanto por el programa de actos y entrevistas de un visitante extranjero, ya que por dos o tres veces le había introducido modificaciones al proyecto de programa estructurado por el Ministerio de RR. EE., de su país, para modificarlo, para ampliarlo, de modo de hacerlo más interesante, más completo, o más atractivo.

Su interés por nuestro país es tan vivo, tan permanente, que apenas una semana atrás, cuando ya su mente debe estar puesta en su nuevo destino y en sus nuevas obligaciones, nos sugería, a un grupo de amigos reunidos para despedirla, ideas para llegar a crear una corriente turística de británicos hacia el Uruguay.

A la Embajadora Srta. Patricia Hutchinson, nuestro más cordial saludo, nuestros votos por su mejor éxito en Barcelona, nuestro reconocimiento por su interés en todos nosotros y nuestra verdadera pena por su alejamiento.

E. E. T.

La Marisquería

Ahora también en Carrasco
Cocina internacional

POCITOS
Benito Blanco entre
Br. Artigas y Avda. Brasil

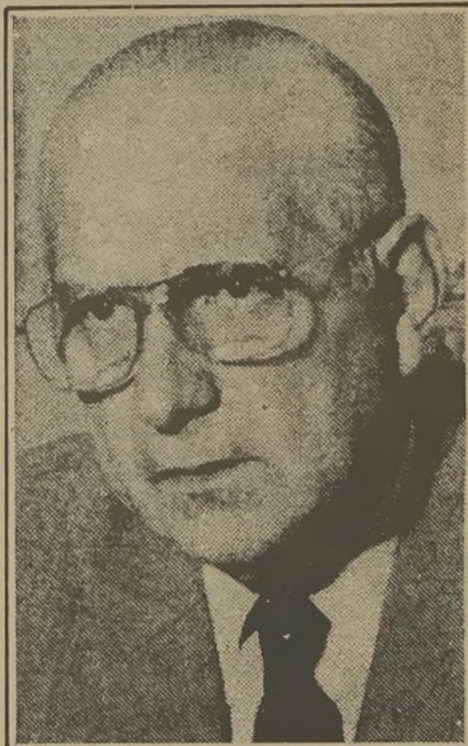
CARRASCO
Rambla México
N° 6253 y Miraflores

Argentina en la cuenta regresiva

En la cuenta regresiva que se inició en la Argentina con respecto a la fecha de las elecciones y, por consecuencia, a la de la entrega del poder al futuro gobierno constitucional, se siguen acumulando los problemas, todos ellos difíciles de resolver. Rápidamente pueden enumerarse los principales: los incidentes en el Atlántico Sur, que sugieren el reinicio de una guerra aún no clausurada formalmente; la fractura de las opiniones en la Junta Militar con respecto a la proyectada ley de amnistía; los enfrentamientos del Ejército con la Justicia; las diferencias en el seno del gabinete ministerial del Presidente Bignone; la sucesión de macabros descubrimientos de cadáveres desconocidos y la multiplicación de los reclamos de esclarecimiento de esas muertes; la violencia, presente últimamente en el atentado contra las oficinas del mensuario *El Porteño*; el crecimiento de la hipertrofia estatal, del déficit fiscal, de la inflación, del volumen y de los intereses de la deuda externa. Y a todo ello, que no es poco, han venido a sumarse las recientes medidas económicas que no han convencido a nadie y que han planteado la amenaza de una nueva huelga general. Las medidas gubernamentales se han concretado en una interdicción de aumento de precios, en el próximo mes de septiembre, de los productos de un conjunto de empresas que se reputan líderes, un plan de austeridad para el sector público, reducción en los niveles de las tasas de intereses, control en las tarifas de los servicios públicos y, fundamentalmente, la eliminación del mercado libre financiero. Pero estas recientes medidas gubernamentales, han dejado traslucir un serio resquebrajamiento en el seno del gabinete, al declarar el Ministro de Economía, en el momento de su partida hacia los EE. UU., para refinanciar la deuda externa, que "la estampida inflacionaria se produjo porque la política salarial, que no se ha manejado desde el Ministerio de Economía sino desde el Ministerio de Trabajo, ha sido diferente de la que hubiera sido necesaria para alcanzar la meta del 160 % anual". Las medidas económicas no han satisfecho, principalmente, a las organizaciones sindicales que, por intermedio de la Iglesia, habían propuesto un aumento en los salarios y la congelación de los precios. La CGT-RA consideró insuficientes las medidas adoptadas y reiteró su advertencia de que a las autoridades nacionales "les cabe la responsabilidad de continuar por este camino, de estar empujando a los trabajadores a reaccionar en defensa de sus derechos". Calificó a las medidas económicas como "fruto de una actitud desesperante, tendiente a cumplir con los compromisos adquiridos por el Gobierno con el Fondo Monetario Internacional, en el marco de una política socioeconómica contraria a los intereses de los trabajadores". Por su parte la CGT, Azopardo, señaló que el movimiento obrero adoptará sus propias medidas si sus reclamos no son atendidos debidamente. Las organizaciones obreras estudian, actualmente, la realización de una huelga general, de 24 o de 48 horas de duración. El Gobierno ha vuelto a requerir el concurso de la Iglesia en procura de "disipar la situación económico-social", como apelación destinada a frenar la amenaza de huelga general.

LEY DE AMNISTIA Y OPOSICION DE LOS PARTIDOS

La ley de amnistía, mientras tanto, sigue dando que hablar. Se señala que la Armada habría accedido a la sanción del proyecto, como medio de no agregar más heridas a unas Fuerzas Armadas ya muy deterioradas en su imagen pública. El candidato presidencial del Radicalismo, Raúl Alfonsín, señaló por su parte en reciente conferencia de prensa: "Nosotros nos opondremos a una amnistía para ahora y para después, porque creemos que debe quedar abierta la vía judicial para sancionar a los responsables de delitos". Agregó que en "el caso de una eventual ley de amnistía, es de confiar que los jueces, aún los de este pro-



Bignone: la imagen de la Argentina que se va.

ceso, descalifiquen su validez en virtud de la profunda iniquidad de su contenido, que contamina cualquier decisión que se valga

de tan aberrante directiva". De ser necesario, el gobierno radical promoverá ese desconocimiento por los medios legales a su alcance, manteniendo incólume la absoluta autonomía de la Justicia. Añadió Alfonsín: "En el final del régimen militar se plantean dilemas de cuya acertada solución depende la democracia argentina: aceptar la propuesta de una ley de amnistía en los términos en que probablemente se produzca una solución aparente para algunos sectores de las FF. AA., pero desconocer y ocultar sus consecuencias, probablemente haga de la democracia por venir una mera ilusión. Están en juego —enfático— valores éticos fundamentales, la capacidad del Estado para ejercer en el futuro el efectivo monopolio de la fuerza y la estabilidad de la misma institución militar".

La orden del Comandante en Jefe del Ejército, Teniente General Cristino Nicolalde, que fijó limitaciones a las citaciones que reciban los oficiales de su arma para presentarse ante el requerimiento de la Justicia, ocasionó la renuncia del defensor oficial ante la Corte Suprema de Justicia y Tribunales Federales, Juan Manuel Lanusse. El renunciante señaló que la orden impartida por el Comandante en Jefe del Ejército "es un retaceo de la autoridad judicial que no puede aceptarse, pues de existir algún impedimento se deben agotar los medios a través de los recursos pertinentes para plantear una cuestión de competencia, respetando disposiciones en vigencia". Entre otros conceptos sostuvo en su renuncia que "los jueces gozan de la facultad absoluta para citar ante sus estrados a quienes juzguen necesario para obtener el esclarecimiento de los hechos que investigan". En estos términos se refirió a la or-

den de Nicolalde, el candidato presidencial por la Alianza Federalista del Centro, Francisco Manrique: "el fuera presidente decidiría la destitución del comandante en Jefe del Ejército y si fuera Juez ordenaría su detención, por oponerse a la acción de la Justicia en su fuerza".

EL DICTADOR ARREPENTIDO

En un extenso reportaje publicado en la revista española *Cambio 16* que lleva por título "Dictador arrepentido", el teniente general (R) Alejandro Lanusse señala que "un gobierno militar no es cosa buena para ningún país y tampoco para la Argentina". Agrega Lanusse que "las Fuerzas Armadas no tienen ningún poder mesiánico o salvacionista. Cuando accedí al poder no tenía ninguna duda de lo que estoy diciendo. Subí a la presidencia nada más ni nada menos que para convocar al país a elecciones, para devolverle la soberanía que nunca debimos habérsela quitado. Es necesario no cometer los errores de mi generación y los míos en particular, y creo que no es conveniente que sigamos hablando de militares y civiles sino de ciudadanos". Con respecto a Lanusse sobre si tiene ambiciones políticas, respondió: "deseo aportar lo que esté a mi alcance a quienes tengan un papel protagónico en la vida del país. Creo que con todos los defectos y todos los riesgos que tiene un sistema democrático, este es el único camino. Lo contrario es admitir un individuo o un grupo que se arrogue facultades especiales y no encuentre los límites que impone la Constitución y la ley, ni acepte que haya organismos dentro del sistema que lo controlen. Un gobierno militar que no tiene consenso, un gobernante cuyos gobernados son cada vez menos protagonistas y cada vez más espectadores o indiferentes, ese gobierno por más que se autotitule gobierno de fuerza, no tiene ni fuerza ni aptitud". Finalmente Lanusse expresó: "Creo que los argentinos hemos experimentado de todo como para que ahora lleguemos a una conclusión clara: Así, no. Jamás".

La soledad de las armas

El Doctor Antonio Mercader, joven y prestigioso periodista, nos ha hecho llegar esta colaboración sobre Argentina, que publicamos con muchos gusto.

El ex presidente argentino Alejandro Lanusse acaba de decirle al semanario español "Cambio 16" que "las Fuerzas Armadas no tienen ningún papel mesiánico o salvacionista", y que la democracia, con todos sus defectos, "es el único camino".

Para los demócratas de éste y del otro lado del Río de la Plata, estas declaraciones de Lanusse tienen poco de novedad. Lo que sí resulta sugestivo es quién las dicta, un teniente general retirado, un ex presidente militar que hizo la experiencia del poder autocrático entre 1971 y 1973 cuando le tocó su turno después de Onganía y Levingston. Y, atención, este declarante no fue precisamente un blando como lo prueba el que —Trelew mediante— encabezara la proterva lista de los condenados a muerte por el terrorismo. En la Argentina pre-Cámpora del 73, cuando el peronismo era una marea incontenible, Lanusse fue el blanco de todos los desqueros, la encarnación de todas las amenazas.

Quizás tanta iracundia haya sido injusta con este hombre que a poco de dejar la presidencia argentina pronunció una frase destinada a hacer historia en este continente: "para el militar que llega a la presidencia —dijo Lanusse— la peor amenaza es la soledad, la soledad de las armas".

La soledad de las armas. Ahora a este fenómeno le llaman "bunkerización", pero es lo mismo.

Como Lanusse explicaría en sus memorias —"Mi Testimonio", las tituló— lo que le pasó a él y a sus predecesores fue que perdieron paulatinamente todo consenso entre la población. Lo grave



Lanusse: ¿la historia volverá a repetirse?

fue que no se dieron cuenta porque la suma del poder y del control del aparato armado, ahogaron toda señal de contestación. Lo que siguió es el cua-

dro conocido: la cúpula militar se fue aislando de los civiles y de la opinión pública, y en medio del aislamiento, un día, Onganía, el que más vocación de déspota tuvo, se topó —sin saber por qué— con "el Cordobazo". Telón, salida y final para un ciclo. Este fue el cuadro que describió Lanusse. Y sin embargo, tuvo sucesores que no aprendieron la lección. Aún hoy, todavía, el testimonio de Lanusse podría calzarse para el Chile de Pinochet.

Sí, la historia se repite. Como dice Lanusse, con todos sus riesgos, con todos sus defectos, la democracia es el único camino porque supone un compromiso colectivo más amplio; en suma, participación de las mayorías. Argentina ha aprendido esta lección y sale ahora a rescatar lo mejor de sí misma por medio de unas elecciones libres.

Los agoreros interesados dicen que éste es mal momento para la salida democrática. Que el descalabro económico, la deuda externa y las rudas recetas del FMI sólo pueden ser viables en un gobierno del tipo "burocrático-autoritario". Añaden que las presiones serán inaguantables con legislatura y sindicatos actuando a pleno. Pero, ¿acaso el pasado no prueba que es más peligroso retardar por la fuerza esas presiones?

Sí, claramente, es más peligroso postergar las soluciones que enfrentadas ahora a través de transacciones, en un acuerdo que ensanche los apoyos del gobierno y haga que sus decisiones sean compartidas y defendidas por la mayoría. Siempre es preferible un gobierno democrático de integración multipartidista que una burocracia mesiánica. Siempre es mejor el fragor del diálogo que la soledad de las armas.

ANTONIO MERCADER

Un chiste que no es chiste

El chiste que reproducimos apareció en la edición del domingo pasado del diario bonaerense "Clarín". En la página de los chistes, normalmente.

Para los argentinos puede haber sido un dibujo humorístico más entre Clemente, Diógenes el Linyero y el "loco" Chávez.

Para los uruguayos no puede ser un chiste cualquiera. Nos llega directamente. Nos pega justo donde más nos duele.

Y la culpa no la busquemos en su autor. Fontanarrosa es inocente. Los uruguayos no podemos sentir agravio alguno.

Los culpables somos nosotros. Indudablemente el Uruguay, como está ahora, da pie a estas chanzas. Y lo peor es que el Uruguay que fue algo nuestro, de nuestro pasado, sirve de contraste.

Esto duele, pero no puede quedar en el dolor. Debe inmediatamente llevarnos a



la reflexión y a la acción. A revisar con urgencia cómo podemos salir de esta situación y, enseguida, hacerlo.

No puede ser que lo que fue orgullo —ese orgullo que tuvo el país y todos sus habitantes de ser considerado por el exterior poco menos que como el paradigma democrático en Latinoamérica— hoy sea motivo de risa. Porque para el Uruguay ser "la Suiza de América" era tener un título de altísima significación. No quería decir que éramos una réplica de ese país europeo, enclavada en el Río de la Plata. Era una simplificación: Suiza estaba tomada como ejemplo elocuente de lo que era una democracia, con gran participación de los ciudadanos y poco personalismo de los gobernantes. Así fue.

Tal vez haya sido el ejecutivo colegiado lo que hizo surgir la relación entre Suiza y nuestro país. Pero el título trascendió

los detalles. Uruguay era visto por el mundo (la comparación no la hicimos nosotros) como la democracia más estable del continente sudamericano. El país más liberal, civilista y pacífico de América del Sur, sin desmerecer a nadie.

Así lo fue... y así puede volver a serlo.

Algunos podrán reírse de esto más que del chiste original: pero el modo de hacerlo es simple. Hay que volver —cuanto antes— al régimen democrático y volver a hacer del Uruguay una democracia liberal, civilista y pacífica. Tan difícil no puede ser, si ya lo fuimos en el pasado. (Y por supuesto que no me refiero a las cuestionadas décadas del 60 y del 70, miro los tiempos de los años 10 y 20 y el dementio del 40).

Así fue y así es. Ahora, hasta los argentinos nos pueden tomar para la broma. No puedo olvidar que duele.

Prometo la semana próxima escribir sobre Polonia, un artículo que este chiste de Fontanarrosa me relegó de la cabeza.

JOSE LUIS GUNTIN

¿Licio Gelli en el Uruguay?

La foto de Gelli también se nos escapó del archivo.

Hace unos días, Licio Gelli se fugó misteriosamente de la cárcel ginebrina de Champ Dollon. En la celda que ocupaba allí quien es considerado la cabeza de la organización internacional conocida como "Logia Propaganda 2" se encontró sólo una jeringa, sangre y un pedazo de algodón.

Pasados algunos días, la policía suiza ha confirmado que la sangre pertenece a Gelli y el algodón muestra restos de cloroformo.

Esto es lo que por ahora se sabe. Todo lo demás permanece en el más absoluto de los misterios. ¿Cómo se evadió Gelli? es una pregunta que se repiten los especialistas en seguridad en Suiza.

La P2 vuelve a ser tema en el tapete. El Gran Maestro está libre. Y todos los procesos que existen en su contra en Italia y otros países han vuelto a activarse.

La P2 ha golpeado de nuevo y con éxito. ¿Quién podía pensar en que Gelli no estaba bien custodiado en Suiza? Los tentáculos de esta organización secreta parecen ser más largos y poderosos de lo que se esperaba.

Pero la pregunta que más se ha repetido los analistas internacionales en estos días es ¿dónde está ahora Gelli?

Las hipótesis pueden ser varias y ninguna fundada. Pero nuestro país ha salido a relucir en los cables internacionales. Uno, procedente de Buenos Aires y de la agencia EFE, da cuenta que el juez argentino Salvi, quien entiende en la causa en contra de la P2 en ese país, ha solicitado su captura a Interpol. Y además, y esto es lo más impactante, que en los pasillos del Ministerio de Justicia argentino se rumorea que Gelli llegó a Montevideo en las últimas horas del pasado domingo.

¿Será cierto? ¿Cómo habrá entrado en nuestro país? ¿Permanecerá en Montevideo? ¿Será apresado? Todas estas interrogantes quedan por contestar.

El socialismo invade Europa del Sur

Washington. Las elecciones europeas de los años '80, en especial las más recientes, han invertido por completo la situación en el aspecto político. Históricamente no hay precedentes.

El surgimiento de Bettino Craxi como primer socialista que llega al puesto de primer ministro en Italia es, desde luego, un acontecimiento importante en sí mismo, pero más allá de eso culmina la asombrosa e imprevista conquista socialista del sur europeo.

Italia fue la última en sucumbir, precedida por victorias electorales de partidos demócratas socialistas en Grecia, España, Portugal y Francia. Los demócratas socialistas controlan también ahora el gobierno austríaco.

Hace varios años, esto habría pare-

ceses a casi nulidades. Incluso los analistas políticos más respetados tardaron en pronosticar su regreso y la elección de Francois Mitterrand como presidente.

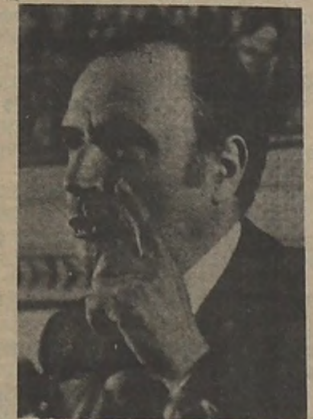
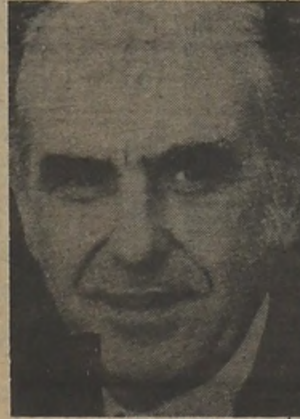
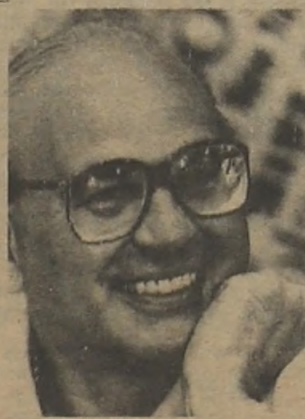
Lo más sorprendente, quizás, sea el modo en que Europa Central y del Norte se ha ido desplazando hacia la derecha política al mismo tiempo que al sur giraba hacia la izquierda.

En los últimos años, victorias conservadoras en Alemania Occidental, Inglaterra, Bélgica, Holanda, Dinamarca y por un corto período en Suecia, han quebrado el frente en otros tiempos sólido del socialismo democrático en el corazón de Europa. Podría ser que la inclinación conservadora fuese más aparente que real. Con excepción de Inglaterra, ninguno de los partidos,

del sur también dependerá, en su mayor parte, de coaliciones inciertas, en especial en Italia y Francia. En ninguna zona de Europa los votantes están dispuestos hoy a dársele a la izquierda o a la derecha un triunfo absoluto.

"En gran medida los partidos socialistas del sur de Europa son partidos nuevos" afirma el profesor Gianfranco Pasquino, de la Universidad de Bolonia. "El francés es de 1971, el griego de 1974 y el español de 1976-77. Como tales, están más identificados con la libertad cultural y la justicia social, con las exigencias populares de mejoras en la educación y el entorno". Pasquino cree además que los socialistas son percibidos como más preocupados por el trabajo.

Las grandes expectativas, sin em-



Craxi, Papandreu, Felipe González y Mitterrand, cuatro caras, cuatro países, el nuevo socialismo del Mediterráneo.

cido bastante improbable. Un titular del New York Times que decía "Los socialistas en retirada en el sur de Europa", expresaba de modo preciso el consenso en esa época.

No era difícil ver por qué imperaba ese punto de vista. Después de todo, España se encontraba bajo el gobierno de la dictadura fascista del general Franco desde antes de la Segunda Guerra. En Portugal, el gobierno autocrático de Salazar estaba encaramado en el poder desde hacía aún más tiempo. Y una junta militar había destruido la democracia en Grecia.

En Italia, los demócratas cristianos, que tomaron el poder después de la dictadura de Mussolini, controlaron el gobierno sin solución de continuidad desde fines de la Segunda Guerra Mundial hasta la sorprendente ascensión este mes del primer ministro Craxi.

El prolongado gobierno del general De Gaulle redujo a los socialistas fran-

conservadores pudo ganar mayorías absolutas. De allí que por el momento gobiernen mediante frágiles coaliciones sujetas a cambios impredecibles.

En Alemania Occidental, por ejemplo, los demócratas cristianos ganaron poder sólo debido a que un tercer partido (los demócratas libres) abandonaron a los socialdemócratas y les dieron a los conservadores la mayoría parlamentaria.

Incluso en Inglaterra, los Tories ganaron sólo el 42 por ciento del voto popular, aunque debido a un sistema electoral especial, esto se tradujo en una mayoría parlamentaria.

No sorprendería demasiado que en el futuro no muy lejano los países escandinavos devolvieran a los socialdemócratas al poder. De hecho Suecia ya ha reelegido a Olof Palme, el líder socialista, como primer ministro. Dinamarca y Holanda bien podrían ser los próximos.

Las victorias socialistas en Europa

bargo, pueden convertirse en riesgos políticos, como lo aprendió Mitterrand, como lo está aprendiendo Papandreu en Grecia, y como puede descubrirlo también el primer ministro español Felipe González antes de que pase mucho tiempo.

Todas las elecciones recientes de Europa, tanto en el norte como en el sur, sugieren que en general los votantes simplemente no sienten un genuino entusiasmo por ninguno de sus gobiernos o partidos políticos. De modo que siguen cambiando de estilos de gobierno, y los gobiernos a su vez siguen cambiando de política.

Es obvio que ni el electorado ni los políticos favorecen el cambio radical, revolucionario. Las únicas señales claras parecen ser; abajo con el comunismo y la guerra nuclear, arriba con el empleo y los servicios sociales.

CLAYTON FRITCHEY
(The Los Angeles Times - Washington Post)

Chile: el saldo de la cuarta jornada de protesta

Jueves de muerte y ¿ahora qué?

Santiago, Chile. — El Presidente Augusto Pinochet enfrenta aparentemente un empeoramiento de la crisis política desde el viernes pasado, mientras las manifestaciones callejeras continuaron durante el tercer día consecutivo y la Fuerza Aérea cuestionaba los informes gubernamentales de 20 personas muertas y 62 heridas.

Luego de la drástica represión del jueves último, realizada por 18.000 policías y tropas contra edificios universitarios, con piedras, gases lacrimógenos y armas automáticas, nuevas protestas se generaron el viernes por la tarde en el campus de una escuela médica estatal y en dos barrios de obreros.

Al mismo tiempo, el General Fernando Matthei, Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea y uno de los cuatro miembros de la Junta del gobierno militar, contradijo aparentemente los informes oficiales sobre las confrontaciones ocurridas el jueves entre fuerzas de seguridad y militantes armados de izquierda, y las muertes consecuentes de las mismas.

En la más seria demostración pública de descontento con Pinochet de los últimos años, Matthei declinó toda responsabilidad de la Fuerza Aérea en las muertes y agregó que "es momento que lleguemos a un acuerdo con los partidos políticos... Es momento que en Chile se abra un debate público".

Diversas fuentes informaron que Matthei expresó también privadamente su descontento a varios líderes de la oposición, agregando que había dicho a Pinochet que la Fuerza Aérea no participaría en futuras represiones.

Luego del toque de queda de las 6.30 horas P.M., declarado en Santiago por el Comandante Militar local el pasado jueves, varias personas que no intervenían en las protestas, incluyendo a tres niños menores de 10 años, fueron muertas en tiroteos. Informes generalizados dados a conocer el viernes precisaron que las fuerzas gubernamentales habían disparado al aire y hecho fuego con piedras y balas contra edificios de apartamentos y ventanas de residencias privadas en un esfuerzo por detener a los ciudadanos que golpeaban sus cacerolas en protesta contra el régimen militar.

Testigos dijeron que por lo menos cuatro muertes tuvieron lugar, incluyendo la de un niño de 8 años, ocurridas cuando las fuerzas gubernamentales hicieron fuego sobre las casas de las víctimas.

Las muertes superaron evidentemente las ocho fatalidades reportadas en las tres protestas nacionales previas realizadas contra Pinochet este año.

LA POSICION ESTADOUNIDENSE

El Departamento de Estado comentó el viernes que deploraba las muertes y heridos de las confrontaciones acaecidas en Chile. El vocero John Hughes dijo: "Deploremos las pérdidas de vidas y los heridos. También lamentamos que los recientes esfuerzos por promover el diálogo, para evitar la violencia y llegar a un acuerdo no hayan podido hasta el momento detener el proceso de polarización".

Hughes agregó que los Estados Unidos creían que los chilenos de todos los sectores deberían hallar la forma de superar sus diferencias, dentro de un marco de respeto a los derechos humanos y civiles, "de forma que una transición real a la democracia pueda tener lugar, como indudablemente la mayoría de los chilenos desean".

Las tropas fueron retiradas de la capital el viernes por la mañana y las manifestaciones del viernes fueron repelidas por la policía usando cachiporras y gases lacrimógenos, de acuerdo con las primeras informaciones. No hubo informes inmediatos sobre arrestados o heridos.

Líderes de la oposición, incluyendo un grupo de figuras políticas conocidas como la Alianza Democrática, habían apoyado sólo un día de protestas pacíficas contra Pinochet previstas para el pasado jueves. Sin embargo, el Partido Comunista chileno llamó a tres días de protesta extensivas al

25 muertos y un sinnúmero de heridos. Este fue el saldo de la última jornada de protesta en Chile. Desde entonces, el ambiente político ha estado caldeado. La Fuerza Aérea mostró sus discrepancias públicamente con Pinochet. Este se ha visto más inestable que nunca y envió a su Ministro del Interior a realizar vagas promesas: ya no se piensa seguir hasta 1989 y se promete tomar medidas contra la dañina economía chilena, principalmente atacando el pavoroso desempleo actual. Mientras tanto, las fuerzas opositoras planifican una nueva jornada de protesta para antes de fin de mes.



viernes, y a una resistencia activa contra las fuerzas de seguridad.

El viernes por la mañana, tanto voceros del Ejército como del Gobierno concordaron en que las muertes y heridos fueron resultado del fuego desplegado por las fuerzas de seguridad, pero alegaron que la policía y las tropas actuaban defensivamente. El Secretario General del Gobierno, Alfonso Márquez de la Plata, expresó en una conferencia de prensa que nueve soldados habían resultado heridos por ataques diversos, y que grupos armados habían asaltado a fuerzas de seguridad.

LA FUERZA AEREA DISCREPA

Matthei, sin embargo, negó aparentemente esas versiones al informar de su visita personal a varios barrios pobres y su vuelo por sobre la ciudad en helicóptero, hablando a periodistas, dijo: "No había nadie en las calles. No había confrontaciones en esos barrios".

Refiriéndose a la Fuerza Aérea, Matthei agregó: "Nuestras fuerzas no dispararon ni fueron atacadas en forma alguna".

Diplomáticos y diversas fuentes políticas locales han informado que la Fuerza Aérea ha estado descontenta durante algún tiempo con la dirección del Gobierno por parte de Pinochet. Empero, la declaración de Matthei fue la primera indicación pública de

tales diferencias.

No existían signos aquí el viernes por la noche que la Fuerza Aérea se hubiera rebelado contra Pinochet o que otros sectores militares compartieran la posición de Matthei. Pinochet, un general que se desempeña tanto como Presidente y Comandante en Jefe de la Armada, responde teóricamente a una Junta de cuatro miembros, pero en la práctica mantiene su poder fundamentalmente gracias al Ejército.

El líder de 67 años fue cuestionado por la Fuerza Aérea en 1978 pero salió airoso en la lucha con el hombre que era entonces su Comandante en Jefe, el General Gustavo Leigh, y con cerca de otros 20 generales que lo apoyaban.

Un importante General Retirado del Ejército, Roberto Vialux Marambio, también cuestionó ásperamente a Pinochet el viernes. En una declaración, Vialux dijo que "la acción policial no es y nunca será el papel correcto de las Fuerzas Armadas".

Vialux, un nacionalista que presidió dos conspiraciones militares contra gobiernos militares en 1969 y 1970, agregó: "Recuerdo a mis camaradas en las Fuerzas Armadas que su misión no puede apartarse de la salvaguarda de los más altos intereses de Chile, más allá de toda otra consideración".

No se cree que Vialux tenga aún influencia en el ejército chileno, pero se ha especulado con que sus críticas son compartidas por varios líderes militares en servicio.

Las fuertes acciones gubernamentales contra los manifestantes realizadas el jueves también levantaron críticas: el viernes por parte de varios líderes públicos que parecían minar la promesa por parte de Pinochet de una liberalización política.

Gabriel Valdés, Presidente del Partido Demócrata Cristiano, expresó en una entrevista que la violencia "era responsabilidad directa del Gobierno por haber usado tropas para mantener el orden público". Y agregó que el nuevo gabinete de Pinochet "demostró ayer que no sabe cómo mantener el orden público".

JACKSON DIEHL
(The Washington Post)

Telex-Telex

ESPAÑA: GOLPISTAS

En el juicio que se sigue contra los militares acusados de preparar un golpe de Estado para el 27 de octubre del pasado año, el fiscal solicitó 57 años de prisión para los cuatro implicados. Los militares son considerados por el ministerio fiscal como "autores de un delito de conspiración para el de rebelión". Concretamente se solicita 15 años de prisión para los coroneles Luis Muñoz y Jesús Crespo y para el teniente coronel José Crespo, hermano del anterior, y 12 años y un día para el teniente coronel Juan Fernández Hidalgo. Además, para los cuatro se solicita la expulsión del Ejército. En la documentación encontrada a los conspiradores figura un escrito de fecha de noviembre de 1980, en el que se asegura que en ese momento había tres movimientos golpistas en marcha en España: "el de los tenientes generales, el de los coroneles y el de los esponentes". "Su acción sería imparable", se dice en el escrito refiriéndose al golpe de los coroneles.

EL PAPA EN LOURDES

En su segunda estadía en Francia, hasta ahora sólo había visitado dos veces Polonia, el Papa Juan Pablo II estuvo en Lourdes en peregrinaje. Al ser recibido por el Presidente "François Mitterrand, éste se refirió a la importancia del Papa para influir en cuestiones internacionales y lo interesó para "continuar condenando las injusticias sociales, las insolencias de los privilegiados, la ruina de los derechos del hombre, donde se ven demasiados individuos, familias, grupos sociales, razas, pueblos y naciones librados a la violencia de la opresión y el odio". El Papa por su parte, dedicó sus oraciones a los oprimidos y perseguidos en el mundo entero. Pidió por "esos hombres

y esas mujeres que, en algún lugar del universo sufren por hambre". Se refirió también a las víctimas de "los desastres de la guerra y desplazamientos de población, a quienes son víctimas del terrorismo, político o no, que golpea sin escrúpulos a los inocentes; por las víctimas del odio, de las opresiones diversas e injusticias de toda clase, secuestrados, desaparecidos, torturados, condenados sin garantía de justicia". Evocó luego a quienes "deben soportar ofensas intolerables a su dignidad humana y a sus derechos fundamentales, que son obstaculizados en su justa libertad de pensar y de obrar, humillados en sus legítimas aspiraciones nacionales".

EE. UU. • MEXICO

Los Presidentes de México y Estados Unidos, Miguel de la Madrid y Ronald Reagan, reafirmaron sus diferencias políticas respecto a la situación centroamericana. Al término de la reunión, definida como "cordial", los dos estadistas difundieron sendos mensajes de prensa. Reagan estableció en cuatro puntos básicos un plan que, en su opinión puede solucionar la crisis centroamericana: establecimiento o fortalecimiento de instituciones democráticas en cada país del área; respeto a la no intervención, que incluye el cese de apoyo a elementos subversivos desestabilizadores; sacar del conflicto toda confrontación Este-Oeste mediante el retiro de todos los asesores militares y congelación en la adquisición de armas; y cooperación para mantener un nivel de crecimiento económico que garantice las necesidades básicas de los pueblos de la región. Por su parte el mandatario mexicano Miguel de la Madrid repitió el espíritu del Grupo Contadora basado en los principios de autodeterminación de los pueblos y en la intervención. De la Madrid

insistió en que México desea que los pueblos centroamericanos "sean dueños de su voluntad y de su destino".

ITALIA: CONFIANZA

El líder socialista y primer ministro italiano Bettino Craxi, logró un voto de confianza, primero en la Cámara de Diputados y luego en el Senado. De esta manera queda confirmado el 44º gobierno italiano y el segundo Primer Ministro que no es demócratacristiano. En la cámara de Diputados la coalición que gobierna venció por 361 a 243 votos, en tanto que en el Senado el resultado fue de 185 a 120. La oposición al gobierno está formada por los miembros del Movimiento Social Italiano (neofascista) y por el Partido Comunista italiano. El Secretario General del PCI, Enrico Berlinguer acusó a Craxi de "venderse" a los demócratas cristianos y afirmó que los socialistas estaban "aceptando las condiciones dictadas por las fuerzas más conservadoras de la coalición".

NICARAGUA: LA PRENSA

La clausura indefinida del diario nicaragüense "La Prensa" fue levantada por el Ministerio del Interior. La Dirección de Medios de Comunicación había impuesto la medida al diario por la publicación de una noticia previamente censurada. La noticia prohibida era el ataque a la residencia de Violeta Chamorro, viuda de Pedro Joaquín Chamorro, ex-director del diario asesinado el 10 de enero de 1978 cuando aún gobernaba Nicaragua Anastasio Somoza. Esta era la octava clausura de la "La Prensa" desde que se instauró el gobierno Sandinista en 1979, y en otras ocho ocasiones no circuló por decisión de sus directores que adujeron distintas razones, entre ellas la demora en la devolución del material sujeto a censura previa.

Reflexiones de un marchand que vino de Madrid

Los uruguayos están a la vanguardia

—¿Usted se maneja con artistas latinoamericanos o europeos?

—Con latinoamericanos, pero también con algún español. Pero más que latinoamericanos le diría rioplatenses que están allí preferentemente, aunque con la galería argentina Vermeer tratamos de mantener un intercambio permanente, siempre con gente joven. Trato de moverse con una pintura más actual...

—¿...con qué pintores uruguayos, por ejemplo?

—Estoy trabajando con Andivero, que es quien está exponiendo actualmente acá, con Arbono que está en Barcelona, con Glauco, pero menos, ya que él trabaja con una galería en Barcelona que le absorbe casi toda su obra, pero siempre trato de tener algún dibujo, algún grabado. Tengo obras de los Ribeiro, que están en Palma de Mallorca, que entrarían en la parte más tradicional, si se le puede llamar así. De los dibujantes que pasaron por mi galería, aquí en Montevideo, tengo obras de casi todos. Trabajo también con José Gamarra que está en París, y Curió que también está en Barcelona.

—¿Qué diferencia hay entre los artistas rioplatenses con los que Ud. trabaja?

—Se ha dado un fenómeno raro, excepto lo de Capozzoli, que entre ellos es el más figurativo, el más convencional con respecto a su pintura. Se ha dado que los artistas uruguayos que tengo representan las corrientes más de vanguardia, más moderna, más actual, y los argentinos si bien son pintores también actuales, son más apegados a la tradición. Por ejemplo Ludeña es un figurativo, siempre hace figuras, con un concepto muy moderno, muy natural, con muchos elementos técnicos que le ayudan a hacer una pintura expresionista, muy agradable en la imagen. Los uruguayos en cambio, o son abstractos o tienen elementos figurativos muy alejados de la realidad, porque ellos quieren referirse a algo, pero no porque ellos pretenden hacer algo figurativo.

—¿Cuáles han sido los pintores uruguayos que han sido más aceptados?

—Barcala es uno de los que le ha ido muy bien, con exposiciones programadas por distintos lados de aquí a dos años. Además tiene la característica de estar muy bien conceptualizado, se da un caso muy extraño ya que vende mucha de su obra entre los pintores y gente que se mueve dentro del arte y arquitectos. Despierta un interés muy particular. Distintos pintores le han propuesto muchos intercambios de obras y, el que no, la ha comprado; en sus exposiciones los primeros compradores son pintores. Barcala debe ser el pintor que le ha dado mayor relieve a una actitud pictórica.

Capozzoli, en términos generales, debe ser el que le va mejor en el sentido de que hay una galería en Barcelona que le compra casi toda su obra. Aunque no es mucha ya que él en óleo produce muy poco, produce una obra muy elaborada, le lleva muchísimo tiempo hacer un cuadro; él mismo dice que no hace más de diez cuadros en un año, pero sí hace muchos dibujos grandes en color, con puntos de plata. Capozzoli siempre tuvo una pintura

Enrique Gómez, marchand, ex-director de la Galería U (que promoviera tantos dibujantes jóvenes uruguayos) y de la Galería del Palacio Salvo, está desde hace unos diez años radicado en Madrid dirigiendo su propio Estudio y trabajando con pintores rioplatenses en suelo europeo, pasó por Montevideo, a la que trajo la exposición de Andivero, conversó con OPINAR acerca de la pintura y las distintas repercusiones sobre estos en España.

muy amable, si bien tiene una técnica perfecta, maravillosa, pero desde otro punto yo pienso que lo de Barcala es más espontáneo, una pintura más trascendental, más profesional, más importante.

—¿A Andivero, cómo le va?

—Ahora está viviendo en Trappes, en las afueras de París. Se ha convertido en algo así como el director artístico de la zona, lo consultan en casi todo. Ahora están organizando un Salón de escultura al aire libre y él lo dirige. Le va mucho mejor que en Madrid, aunque estuvo ocho años en la capital española y dejó gran cantidad de obras importantes. Ahora tiene una difusión enorme; de repente su obra se está exponiendo en Nueva York, en Canadá, en Suiza, y él recién se enteró cuando le mandan el catálogo, ya que vende sus grabados a editores, y éstos son los que se ocupan del resto; está exponiendo en distintas Ferias. Ahora va a exponer su pintura en Suiza. Además en París se tiene una política muy inteligente para esto. La importancia de París en pin-

tura se debe más a esta política que a la existencia de grandes pintores franceses, ya que los grandes movimientos se forman con pintores del exterior. Francia lo que hace es retener a todo artista que considere de cierto valor y éstos disfrutan de unos talleres magníficos y apartados de la ciudad que les da el Estado —inclusive Andivero— siguiendo determinado orden, criterios y prioridades que no conozco en detalle.

—¿Cuál es el panorama de la pintura española actual?

—Están todas las corrientes geométricas que tienen punto más alto en Semper; son grupos pequeños. Lo que tiene de bueno es que es una pintura muy rica, no es una geometría fría, de fórmulas y planteamientos estrictos sino que le agregan elementos, con colores elaborados, no superficies lisas, como el pintor Victoria. Las corrientes que más están en auge, que han prendido más entre la gente joven son el neoexpresionismo, tanto figurativo como abstracto, sobre todo este último, con mu-

cha vitalidad y fuerza, que empezó en la Feria Internacional Arco 82, a contrapartida o impulsada por la transvanguardia. Este es un movimiento con pintores valiosos, pero creo que un poco inventado. En principio en una línea de ruptura y agresividad total, pintando grandes telas sin bastidor por ejemplo, sin preocuparse por su presentación y su durabilidad.

—¿Qué ocurre con los dibujos en España?

—Comercialmente no tiene mucho andamiento. Es muy difícil en todos los medios y en España quizás un poco más por la manera en que trabajan las galerías, ya que éstas tienen un manejo práctico distinto que el nuestro, porque una exposición dura alrededor de un mes, y no 15 días como aquí. No hacen más de ocho o diez exposiciones al año, por lo tanto cada exposición es un período importante dentro de la vida de cada galería, y entonces se cuidan a muerte para que sea lo más redituable posible. Es así y la prueba está en que un pintor aunque les guste la obra, si no es conocido o no está dentro del país no les interesa para nada. Inclusive una vez un galerista que conocía a muchos pintores uruguayos, me explicó que de ninguna manera era redituable comercialmente, ya que aunque vendiera toda la exposición que yo le llevara el perdería dinero porque existe el prejuicio en los países latinos de que dibujos y grabados son obras de segunda categoría y valen mucho menos que un óleo y no así en los países sajones que le asignan categoría mayor y nunca hay tanta diferencia en la obra de un mismo artista, entre un dibujo y una pintura.

MAT.

Andivero: enigma de enigmas

La exposición de Antonio Andivero, en el Museo de Arte Contemporáneo (M.A.C.) se podría dividir claramente en dos distintos grupos: el de los grabados, por un lado, en los que se va liberando en su composición de la realidad que lo circunda para arribar a su mundo fantástico, y, por otro lado, su obra más reciente, en la que insinúa un camino de regreso, a un mundo menos cósmico, pero sin dejar de lado en ningún momento su rica imaginación. Aunque quizá se deba aguardar a que transcurra un período de tiempo mayor, para poder confirmar todo esto que por ahora aparece meramente insinuado.

En ese primer grupo, en el que hay grabados con mucho color, con colores violentos algunos y opacos otros, aunque manteniendo siempre una clara concordancia cromática, Andivero trabaja en una temática relacionada de alguna manera con la ciencia-ficción, creando un mundo imaginado de ciudades, en los que se mezclan distintos elementos de la tecnología moderna o torres espaciales, por ejemplo, con otros propios del vivir actual.

Estos cuadros presentan zonas contrastantes: unas, en las que se ubica todo ese mundo estelar imaginado, que unas veces es subterráneo y que otras aparece circunscrito o delimitado por un horizonte en donde ondulan y se mezclan en el espacio o permanecen encajadas dentro de él, y otras zonas, las de los fondos claros u oscuros, en las que aparecen imágenes de planetas, de lunas o de nebulosas que resaltan por su luz en zonas de vacío, de quietud, en una atmósfera crepuscular que semeja espacios de silencio. Son formas relativamente conocidas dentro de un mundo que no lo es, con multiplicidad de líneas rectas y onduladas, en continuo movimiento, creando multiplicidad de formas pero sin que ellas reflejen el caos ya que se logra combinar armónicamente las líneas de fuerza con las necesarias zonas de pausa. Cada detalle de ese universo, hasta el más mínimo permanece, de un modo extrañamente inmóvil ante los ojos hasta que se comienzan a unir con los demás y allí quedan minimiza-



"Hay una casa al sur, al lado de la fábrica de sueños". Aguafuerte de Andivero y la apertura de siempre a las dudas eternas.

dos ante la frialdad del espacio estelar que los rodea, ese espacio que parece significar la ligereza de esas "ciudades" cargadas de pesantéz y tensiones, espacios abiertos que aportan frescura a un lugar denso y cerrado.

En otros, a estos módulos elaborados que se combinan y transforman creando distintos elementos, Andivero les agrega signos misteriosos, semejantes a jeroglíficos.

Es importante ver esta muestra de Andivero por la inspiración personal, por la vivacidad de su imaginación, aunque tenga una composición algo rigurosa, donde líneas curvas y rectas son trazadas lentamente, buscando una composición poética donde tema y objetos son lo más trascendente. A veces el color ayuda, pero no siempre, para que los elementos ópticos creados pasen al ámbito de las sensaciones y reacciones y sean así utilizados como medios de expresión, para que esos juegos lineales se transformen en el lenguaje artístico con el que se desenvuelve.

Dentro de ese primer grupo que proponemos para analizar esta muestra, cabe la posibilidad de aislar del resto

la serie de diez pequeños grabados titulada Las artes de la familia solar, ya que en ellas el autor presenta un texto complementario de la obra en el que cuenta una historia, "un enigma que contiene otros enigmas", en el que se pregunta si existe vida en el más allá, si somos los primeros o los únicos, cómo, cuándo y dónde comenzó la vida, preguntas y respuestas que muestran la base teórica de su creación artística, de igual modo que en otras series de grabados y textos, en los que medita melancólicamente acerca del hombre y su destino en el universo.

La técnica que emplea en estos grabados es muy elaborada, muy pensada y muy cuidada en su ejecución, como corresponde a un artista que lleva varios años aplicándola —desde 1964 por lo menos— y que además tiene la posibilidad de contar con los últimos y más sofisticados avances técnicos que le brinda Europa.

El segundo grupo de sus obras (quince pinturas), es el de su creación más reciente. Andivero abandona allí el grabado para comenzar a trabajar en formatos más pequeños, con acrílicos y con témperas, con tintas, con una mayor gama de colores, relegando el dibujo de éstos para trabajarlos y modularlos más. Se ve en sus pinturas una composición menos fantástica, más apartada de su mundo cósmico, sin dejar por ello de lado su fuerte lirismo y en la que sigue conmoviendo su imaginación.

Pero volvemos a nuestra afirmación inicial: hay que dejar que el agua corra y hay que esperar una futura muestra de su obra para poder analizar con más perspectiva esta nueva proposición de Andivero.

La interrogante con la que el espectador sale de esta muestra es la de tratar de saber cuánto hay en ella de intuición y cuánto de reflexión, cuánto de fantasía y cuánto de racionalismo; si su obra estará basada en las teorías surrealistas del automatismo psíquico y la importancia que pueden llegar a tener los materiales subconscientes en el proceso creativo que lleva al autor hacia dudas eternas.

MAT

Toda la información y la actualidad europea e hispanoamericana, en la mejor revista semanal.

En venta: Quiloscios y Da Vinci

Reservas y suscripciones:

IBICUY 1280 — Tel.: 98 16 71

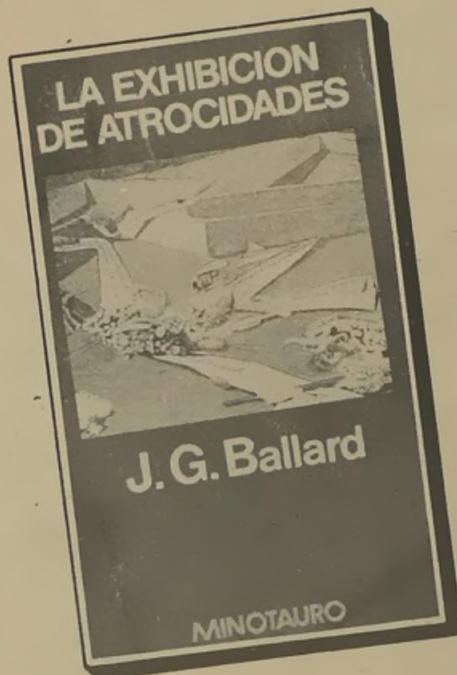
cambi6

La ficción devora la realidad

LA EXHIBICION DE ATROCIDADES de J. G. Ballard, Minotauro, Barcelona, 1981, 177 págs.

En Inglaterra el género de la ciencia ficción ha tenido un desarrollo distinto al que lo caracterizó en Estados Unidos. Pueden encontrarse ejemplos abundantes de obras relacionadas con el género, y en muchos casos fundadoras de corrientes importantes o como la de las utopías ya a partir del siglo XVI, y los textos del último siglo y medio han estado más cercanos a la corriente de la literatura general, más entremezclados de modo indisoluble con ella, sin depender en exceso de factores como las revistas periódicas o la producción en masa. Entre los escritores que deben ser considerados con todo derecho en ambos casos, el de la ciencia ficción y el de la literatura inglesa a secas, se encuentran Brian Aldiss, Anthony Burgess y J. G. Ballard.

Ballard nació en Shangai en 1930. Estuvo internado en un campo de prisioneros japoneses; estudió medicina en Cambridge después de la guerra y trabajó en guiones de cine y redacción publicitaria antes de dedicarse por completo a la literatura. Su primer relato apareció en 1956. Luego escribió una serie de novelas concentradas en catástrofes naturales y sus efectos sobre los seres humanos: *El mundo sumergido* (1962), *Huracán cósmico* (1962), *La sequía* (1964). Una de ellas, *El mundo de*



cristal (1966), ya está caracterizada por la disolución de los límites que separan el mundo psíquico del mundo físico (según él la ciencia ficción es el punto de encuentro entre lo interno y lo externo). Sus cuentos se han repartido parejamente entre pequeñas joyas de la literatura fantástica y lo que un crítico denominó "lentas coreografías de desintegración física y psíquica".

A este último grupo pertenecen los quince textos incluidos en *La exhibición de atrocidades*. Los mismos se unen a algunas de sus últimas novelas, como *Crash* (1973) y *La isla de cemento* (1974) en la descripción de una desesperanza absoluta, con una insistencia obsesiva en los temas del engaño afectivo, el fetichismo tecnológico y la inercia espiritual. En el caso de este volumen difícilmente podría hablarse de cuentos, o incluso de relatos. El propio autor ha calificado a este material como "novelas condensadas". En su gran mayoría están compuestas por unidades menores, a su vez tituladas, y sin una progresión lineal del argumento, o incluso de los personajes. En cambio se encuentran unidas todas por visiones y nombres recurrentes: la familia Kennedy, los choques automovilísticos, el sonido de los helicópteros, los interiores descriptos como estructuras geométricas, los cuerpos femeninos también infinitamente subdivididos.

Se trata de un esfuerzo consciente por modificar la estructura del texto, en la mejor tradición de la vanguardia literaria europea (no en vano la contratapa incluye una cita de William Burroughs). El propio Ballard explicó con claridad sus propósitos: "El elemento determinante para mí fue el asesinato de John Kennedy en 1963. Escribí mucho sobre los Kennedy en esa época porque se me revelaron como una

especie de Atridas del siglo XX. Su historia ilustra especialmente bien la manera cómo, poco a poco, elementos ficticios de la realidad cotidiana terminaron por recubrir completamente a los elementos verdaderamente "reales". Vivimos desde hace un cierto número de años en el interior de lo que, en efecto, es una enorme novela. Ocurre con la política: las elecciones presidenciales en los Estados Unidos no son más que el choque entre dos esferas de ficción, semejante al de dos galaxias. Para hablar de este mundo nuevo, en "La exhibición de atrocidades" hice estallar la realidad contemporánea. Quería reunir luego los elementos, párrafo por párrafo, con el fin de develar los resortes. Este método me permitía examinar simultáneamente los diferentes niveles que componen nuestra experiencia del mundo actual: el de acontecimientos públicos tales como la guerra, la conquista del espacio o la historia de los Kennedy; es de la vida cotidiana, de las gentes que toman sus autos cada mañana, van a sus oficinas, están internados en un hospital, etc.; y, por último, el de nuestros fantasmas. Intenté mezclar esos tres niveles del mismo modo que lo hacemos constantemente en la vida de todos los días".

El resultado es árido y de difícil penetración, aún cuando el modo en que Ballard lo describe pueda hacer pensar en textos pirotécnicos y múltiples. La causa es que prácticamente todas las imágenes están saturadas, filtradas hasta la médula por la muerte, la imposibilidad absoluta de un contacto auténtico entre seres humanos (en especial dentro de la pareja), y una atmósfera de sofocamiento claustrofóbico que se vuelve aún más aguda en los espacios abiertos. Los baldíos, las playas abandonadas, los balnearios fuera de temporada conforman una especie de vasta pintura de la sensación de playa terminal que aquejaría a la civilización occidental durante la década del '70, cuando se despedazaron los sueños de los años '60, y que Ballard anticipó con notable clarividencia.

ELVIO E. GANDOLFO

En letra de molde

FESTIVAL INTERNACIONAL DE POESÍA

Con asistencia de poetas extranjeros y mexicanos, se realizará en Morelia, capital del estado de Michoacán, México, el Segundo Festival Internacional de Poesía, que coordinará el poeta mexicano Jaime Labastida. Entre los extranjeros se ha anunciado la presencia de Nicolás Guillén y Roberto Fernández Retamar, de Cuba; Mario Benedetti, de Uruguay; Carlos Drummond de Andrade, de Brasil; Ernesto Cardenal y Ernesto Mejía Sánchez, de Nicaragua; Vicente Aleixandre y Rafael Alberti, de España; Odiseas Elytis, de Grecia; Andrea Sanzotto, de Italia, entre otros. Octavio Paz, José Emilio Pacheco, Renato Leduc, Homero Aridjis y Jaime Sabines, serán algunos de los representantes de la poesía mexicana en el festival que se efectuará entre el 24 y el 30 de octubre.

NORAH GIRALDI POR ARBELECHE

Mañana viernes, a las 19.30 horas, en la Peña de los Viernes de la Casa del Autor INaclona (Treinta y Tres 1324), y en ocasión de la visita de Norah Giraldi a nuestro país, se llevará a cabo una presentación de su obra poética, y del cuento "Todo" (ilustrado por el pintor francés Arthur Lesebvre). La misma la realizará el poeta Jorge Arbeleche.

En las actividades previstas por esta Peña, que coordinan Tatiana Oroño y Ariel Méndez, se cuentan las siguientes: Viernes 19: Roberto Echavarrén y Marosa Di Giorgio leerán sus textos poéticos. Viernes 26: Lectura de textos narrativos a cargo de Manuel Márquez y Enrique Sobrado.

"BEST SELLER" ESCANDALOSO

La norteamericana Barbara Probst Solomon acaba de publicar en Estados Unidos un libro titulado *Short Flight*, que Norman Mailer y el *New York Times* saludaron enseguida con bombos y platillos. Se trata de eso que los norteamericanos llaman "non fiction novel", en

la cual todos los personajes tienen nombre y apellido. Lo curioso del caso es que la mayoría son españoles. Barbara Probst Solomon vivió los años de transición en España y sin pelos en la lengua cuenta todo, y muchas veces instala su mirador en la alcoba. Políticos, escritores y periodistas prominentes aparecen en las sucintas memorias de esta narradora. Juan Goytisolo y su amigo Ahmed, Juan y María Hortelano, Juan Luis Cebrián (de El País), Juan Benet, José Oneto (de Cambio 16), Felipe González son algunos de los personajes de este libro escandaloso. Dos editoriales españolas se disputan en estos momentos los derechos de publicación, sabiendo que será un "best-seller".

CONCURSO DE POESÍA LUNFARDA

Organizado por el Círculo de Poetas Lunfardos de Argentina, se llevará a cabo un certamen de poesía lunfarda en el cual podrán participar argentinos y uruguayos. El cierre del concurso será el 30 de setiembre. Los temas serán libres, pero no podrán extenderse más de cuarenta versos o renglones, deberán ser inéditos. Se aceptarán hasta tres temas por autor; cada poesía debe ser presentada en hoja separada, tamaño oficio. Deberán enviarse los trabajos en cuatro copias dactilografiadas y conseudónimo. Dentro del sobre, un segundo sobre cerrado, en cuyo frente se escribirá sólo el pseudónimo; en el interior del mismo deben figurar los datos completos del autor, incluyendo la edad. Los sobres deberán ser enviados al Círculo de Poetas Lunfardos, Lavalle 1537, piso 9, (1048) Buenos Aires. El jurado estará integrado por un miembro de SADAIC; SADE; Academia Porteña del Lunfardo y dos miembros del Círculo organizador. Serán otorgados veinte premios en total. Un primer premio de honor "Círculo de Poetas Lunfardos"; del segundo al sexto: trofeo; y del sexto al vigésimo: menciones especiales. Los trabajos premiados serán incluidos en el Séptimo Cuaderno de Poesía Lunfarda que edita el Círculo.

El segundo plano en foco

OBRA POETICA de Edgar Bayley. Corregidor. Buenos Aires, 1979. 198 págs.

La poesía de Bayley se orienta hacia los segundos planos de la realidad, recuperándolos y ofreciéndolos en la lectura—curiosamente— como los más próximos.

De ese trastocamiento surge un particular intimismo que no se dice "ni con la razón ni con la palabra" sino mediante el manejo de imágenes (imágenes convocadas con palabras, por supuesto, pero en las que se detecta cierto parentesco cercano con el lenguaje plástico).

Esa recuperación de los segundos planos se lleva a cabo empleando procedimientos sencillos: el más obvio (el más natural si se quiere) es el de fijar la atención en un objeto del segundo plano y—como se diría en lenguaje cinematográfico—enfocarlo, fijar en él la atención con un vocabulario limpio de retórica, que alcance su efectividad delimitando, comprobando: "una jarra de vidrio verde/es todo lo que tengo pero la conozco bien/tengo sólo esta jarra/me ha quedado ella sola/y es bastan-

te/una jarra vacía/no hace falta/llenarla/ni moverla/está bien allí/y yo estoy bien/mientras la miro/por miro/por una vez los dos/nos comprendemos/en el reposo de ser/cada uno/ por su lado" (de "Memorias").

Parece ser que en el texto anterior se explicita una forma de conocimiento del sujeto que pasa por el camino exterior del objeto pero que sin embargo es íntima. Hasta podría decirse que posee cierto tono confesional.

Debe aclararse que no todo resulta tan claro en Bayley, aunque siempre subyace el propósito de claridad.

El texto titulado "Clown" que pertenece al libro *La Vigilia y el viaje*, fechado entre 1949 y 1955 es un ejemplo de ese propósito y a la vez, de ciertas contradicciones internas que son rastreables no sólo a lo largo de un libro en particular, sino además en distintos años y circunstancias, a través de la totalidad de su obra poética.

En "Clown" se afirma: "and/or por la única calle disponible" y "tengo este mundo que fabrico cada día" y antes: "para recordar que estas palabras no

son palabras/ monto a caballo". Se afirma la soledad y al mismo tiempo se desdice, se alude a la irrealidad y a cierto tipo de realidad como formas complementarias, no contradictorias, y de ese movimiento oscilatorio queda una atmósfera particular más que un conjunto de conceptos o que la resonancia de una idea en particular.

Es en este último sentido que la propuesta de Bayley se opone—poéticamente hablando— a la de otro argentino contemporáneo: Alberto Girri.

Los libros reunidos en esta *Obra poética* son: *En común* (1944-1945), *La vigilia y el viaje* (1949-1955), *Ni razón ni palabra* (1955-1960), *El día* (1960-1963), *Celebraciones* (1968-1976).

Las fechas indican claramente una producción (y edición) periódica constante, que implica a su vez un constante trabajo del autor en torno al hecho poético y su significación. Este trabajo se complementa con el libro de ensayos *Realidad interna y función de la poesía*, publicado en 1966 y con diversas traducciones.

R.C.

Las criaturas del Terror

LIBRO DE NAVIOS Y BORRASCAS, de Daniel Moyano, Legasa, Buenos Aires, 1983, 316 págs.

Estos últimos años, duros que hemos tenido que padecer algunos países del Cono Sur, han marcado a sangre y fuego a mucha gente. De estos años queda una amarga experiencia. Una experiencia de dolor, de angustias, de temores. Quedan diversos testimonios, que han sido transmitidos en múltiples formas. Estos años han generado una novellística testimonial, marcada por el desasosiego, por la angustia, por la impronta de lo perdido. Una novellística que comienza a aflorar en los países donde la apertura política es un hecho indefectible. Después de muchos años de estar prohibido, Osvaldo Soriano es hoy en su país el autor más leído. No habrá más penas y olvidos y Cuarteles de invierno ocupan los lugares de los libros más vendidos en Argentina. Ambas novelas están referidas a la realidad de su país en



Los barcos que arden

DOS HISTORIAS DEL MAR, de Joseph Conrad. Ediciones de la Banda Oriental. Montevideo, 1983, 78 págs.

Como para contrarrestar el optimismo positiva de la Inglaterra del siglo XIX, gran parte de la literatura con tema marítimo que ha sobrevivido se concentra más en la inmovilidad y el misterio que en el movimiento y la acción física. Los veleros importan sobre todo cuando se ven detenidos por la calma chicha, cuando la tensión va creciendo entre oficiales y tripulantes, o de lo contrario cuando se ven aplastados por tormentas espectaculares, descriptas casi siempre con el detallismo de cuadros inmóviles. El ejemplo mayor de esta fascinación es Joseph Conrad, y la concreción casi arquetípica, el célebre Mar de los Sargazos, que al menos en las anécdotas (y en la obra de escritores como William Hope Hodgson) atrae a las embarcaciones con la misma seguridad con que un imán atrae las limaduras de hierro.

En el caso de Conrad, la superficie argumental es, siempre, un medio para llegar a comunicar convicciones o experiencias profundas, sutiles, difíciles. Acierta Alejandro Paternain en el prólogo cuando discute la calificación de "novelista del mar" que suelen aplicarle. Incluso la denominación "novelista de los marinos" es poco precisa, no sólo porque algunos de los mejores relatos de Conrad (*El agente secreto*, *El duelo*, *El regreso*) transcurren lejos del mar y los barcos, sino también porque estos últimos se cargan siempre de una especial tensión simbólica y hasta metafísica que los aparta del mar y los barcos de la rutina marinera con la misma seguridad con que la búsqueda de una ballena blanca y la locura del capitán Ahab apartaban al "Pequod" de todo ballenero concreto y contemporáneo.

Banda Oriental da a conocer en este delgado volumen dos espléndidos ejemplos de lo que decimos. En el primero, "Juventud", Conrad recurre a esa forma típicamente inglesa de enmarcar un relato mediante una conversación entre hombres solos que beben en una taberna, un club o un interior acogedor, y que de pronto prestan atención a la voz de uno de ellos, que va desgranando un relato hipnótico y significativo. En este caso el relato parecería querer demostrar, según declaraciones de quien lo cuenta, la superioridad de la experiencia marina comparada con cualquier

otra (profesiones, amores, otros oficios). Lo que comunica la historia de ese barco condenado a la lentitud y la demorada autodestrucción que es el "Judea", es algo más amplio, sin embargo, y se acerca a las resonancias simbólicas de Kafka, incluso en el empleo de un especial sentido del humor. Lo que el narrador aprendió en esa juventud, a través de la empecinada resistencia de un cascajo y de su capitán por hacerlo llegar a una casi inalcanzable Bangkok, es que "el hombre ha nacido para los problemas, para los barcos que hacen agua, para los barcos que arden", y no para los barcos que, sencillamente, navegan. El proceso de aprendizaje está narrado por Conrad con un virtuosismo total en el manejo de los elementos rítmicos (el emblema del barco — "Hazlo o muere" — o la voz del relator, que pide que le pasen la botella, adquieren un valor musical en la repetición), una precisión de visionario para grabar imágenes en el cerebro del lector, y un humor grave y sombrío, que nos hace reír entre dientes, como el humor de Faulkner.

"El confidente secreto" es un relato menos tenso y múltiple, más cerrado sobre sí mismo. De hecho encara de modo particularísimo el tema del doble: un capitán que se siente extrañado, distanciado de su tripulación, recoge a un nadador prófugo de la justicia y, aunque aclara que éste no se le parece en nada, siente "como si, en la noche, estuviese enfrentado con mi propia imagen en las profundidades de un espejo inmenso y sombrío". Una vez más, en la superficie se trata de un recorrido hacia el conocimiento de sí mismo y la reconciliación con su puesto. Por debajo, sin embargo, el tema está recorrido por una especie de hondo secreto, que ambos parecen captar cada vez con mayor claridad, sin llegar a expresarlo explícitamente, y en el que no resulta exagerado ver incluso una veta sexual, en esa pareja de hombres de "negras cabezas", que se ven obligados no sólo por la situación sino también por ellos mismos, a hablarse en cuchicheos, u ocultarse juntos en el baño microscópico de un camarote.

En traducciones fluidas, ambas narraciones son un buen modo de iniciarse en la lectura de uno de los más sólidos narradores ingleses, o de saborear el mejor Conrad una vez más, para quienes ya lo conocen.

ELVIO E. GANDOLFO

los últimos años. A la Argentina de la violencia, a la Argentina de los militares en el poder. Y es apenas un ejemplo. El propio Daniel Moyano, con su anterior *El vuelo del tigre* (1981) creaba una notable memoria acerca de su país a partir del terror. Y así muchos buenos autores han creado excelentes novelas sobre los años duros.

Libro de navios y borrascas, la última novela de Moyano, quien como muchos sudamericanos debió exiliarse en Europa, se integra a esa corriente que señalábamos anteriormente. Y su historia es una historia del exilio. La novela se centra en

la travesía trasatlántica de un barquito o trasatlántico, llamado Cristóforo Colombo o Zampano, que transporta a setecientos exiliados de países del Cono Sur obligados a abandonar la Argentina rumbo a Barcelona. Contrariamente a lo que podría pensarse es el núcleo de *Libro de navios y borrascas*, la novela crece como una indagación acerca de lo que ha pasado en estos desgraciados años. Moyano habla del futuro que espera a los protagonistas, pero desanda el camino recorrido, desde la travesía de los españoles rumbo a América, y con su estilo característico —descarnado, preciso—, habrá incapié en el pasado, en el tiempo perdido, definitivamente enterrado en tumbas anónimas.

Si bien la situación de los setecientos condenados, abandonados en un barco casi fantasma que los lleva hacia la nada, recuerda otras viejas historias de navegantes y estupendas novelas del mar (*Moby Dick* es una presencia ineludible en el lector, y tal vez en el autor, quien no deja de mencionar al capitán Ahab), esta es una novela sobre la Argentina. Y, como bien se ha dicho, es una honda y conmovida reflexión sobre la desgarrante inserción del hombre en la sociedad contemporánea.

Como lo señala uno de los personajes: "La realidad es una desaparecida más". La reflexión y el recuerdo de esa realidad desaparecida componen los tramos más vigorosos, desde el punto de vista narrativo y por supuesto desde la perspectiva humana, de la novela.

Indudablemente que este libro puede leerse de distintas maneras, porque su discurso es muy rico en posibilidades, pero más allá, o más acá, está el testimonio doloroso de una realidad, de un tiempo de desamparo, de violaciones, de angustias contenidas. Una realidad y un tiempo que no nos son ajenos.

MILTON FORNARO

Seis irregulares desconcertantes

DIFERENCIAS de Zaietz, Salvi, Berisso, Bianchini, Zappa, Villace. Ediciones El Escarabajo de Oro. Buenos Aires, 1983. 56 págs.

Estas diferencias son eco o repetición de aquellas otras que pueden encontrarse en una antología de poesía que cubra distintos lugares y distintas épocas.

Y las diferencias, como aclara Freidemberg, no van solamente de un autor a otro, sino que también se detectan entre textos del mismo autor, lo que permite que la contigüidad resalte y haga evidente la irregularidad.

No se trata de una irregularidad en el nivel literario (también la hay, pero es menor), es decir, no se trata de altibajos definidos en torno a la calidad de escritura. Puede afirmarse que todos los textos que conforman estas *Diferencias*, alcanzan un nivel mínimo de aceptabilidad como productos literarios con una pretensión estética.

El problema reside en que los distintos autores, en la búsqueda de una formulación original, "mezclan" líneas poéticas con la habilidad que puede otorgar el adiestramiento en el oficio de la literatura, pero sin una claridad de propuesta que dé validez a cada conjunto de textos.

Es probable que este problema derive de uno de los riesgos inherentes al taller literario: todos los autores incluidos en este libro forman parte de un taller, y el libro es —de alguna mane-

ra— el examen final (el del lector) que se hará sobre la obra de estos "estudiantes de poesía" (si es que cabe la expresión).

En ese examen final parece ser que cada uno de los examinados se ve en la obligación de decir lo suyo (lo cual es conveniente) y para decirlo recurre a varios (no a uno solo) de los instrumentos que tiene al alcance de la mano y que recientemente le han enseñado a usar. Y esto último ya no resulta tan conveniente, si consideramos que la buena salud literaria depende en buena medida del acierto con que se selecciona uno de entre los muchos modos que existen para expresar una "verdad" en literatura.

No se trata sólo de mostrar lo que se ha hecho, y verificar aisladamente la calidad y algunos hallazgos. Los textos deben ser (y no sólo querer ser) algo más que un ejercicio.

Salvo el caso de Berisso y Zappa, en los demás autores incluidos se hace evidente la fragmentación del conjunto de textos que presentan.

Considerando esto, podría hacerse una lectura aislada de los textos, prescindiendo del entorno y del hecho de que pertenecen a un mismo autor.

Para abordar cada página habría que considerarla como fragmento de una propuesta que el autor no exploró a fondo y por la cual no se ha decidido todavía.

En Salvi, por ejemplo, hay un denominador común entre el primer y el último texto incluido ("La tristura es

una piedra extraña" y "Ya no habrá abuelo") pero la distancia con otro de los textos ("Bobo de ilusiones") es muy grande.

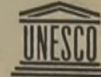
En Zaietz las diferencias son formales y de fondo: hay una intención de hacer humor en algunos textos (donde se especula con formas clásicas como el soneto) que se ve confundida con otras intenciones menos claras. El conjunto desconcierta, aunque no descartamos la posibilidad de que exista una línea no demasiado visible entre poemas como "The end" y "Profanía".

Villace alcanza una homogeneidad formal pero no conceptual, y Bianchini tiene la virtud de lograr una autodefinición que otorga frescura a sus textos: "La poesía es una caña / en la que se engancha a veces / algo bueno / que pasa distraído".

Los autores incluidos en estas *Diferencias* tienen entre veintidós y veinticinco años (salvo Berisso, que nació en 1952) y es ésta la primera vez que publican.

R. C.

LA MEJOR REVISTA



EL Correo DE LA UNESCO

SUSCRIBASE



MALDONADO 1092

MONTevideo • TELÉFONO 90.75.61

Un singular film de Rohmer

PERCEVAL EL GALES (Perceval le Gallois). Francia 1978. Director y libretista, Eric Rohmer. Basada en "Perceval ou Le conte du Graal" de Chrétien de Troyes (aprox. 1180). Fotografía en color, Néstor Almendros. Escenografía, Kohut-Svelko. Montaje, Cécile Décugis. Música, Guy Robert. Producción de Barbet Schroeder. Elenco: Fabrice Luchini (Perceval el Galés), Antoine Dussolier (Gauvain), Pascale de Boysson (madre), Antoine Baud (caballero herido), Marc Eyraud (rey Arturo), Arielle Dombasle (Blanchefleur), Michel Etcheverry (el Rey Pescador). Estreno en Sala Cinemateca, lunes 15/8/1983.

Curiosa experiencia la de Eric Rohmer. En una carrera con varios films conversando moralidades sentimentales, incluye algunas fieles adaptaciones literarias como *La marquesa de O* y este *Perceval el galés*. La experiencia curiosa es la de esta película en que la poesía narrativa de Chrétien de Troyes, "traducida y puesta en escena por Eric Rohmer" según los títulos, aparece enmarcada en la fidelidad al original, en el distanciamiento de un relato fantástico, en la preocupada reconstrucción plástica, y en la peculiar utilización del cine como vehículo visual de un asunto cuya existencia es netamente literaria.

Perceval de Gales es un personaje del llamado "cl.

cio bretón" con que algunos escritores agruparon, a partir del siglo 12, antiguas leyendas celtas sobre el rey Arturo, los caballeros de la Mesa Redonda y la búsqueda del Santo Grial. En el relato pionero de Chrétien de Troyes, Perceval acomete sus hazañas con coraje e ingenuidad en dosis parejas, y la narración describe con delicadeza y precisión los sentimientos y el desarrollo. En el hallazgo más novedoso de su film, Eric Rohmer sustituye a menudo el diálogo por el relato con que cada personaje cuenta ante la cámara los hechos que está interpretando en ese mismo momento. El resultado luce un efecto de distanciamiento y simpatía a la vez, cada escena es al mismo tiempo pasada y presente (como que es reconstrucción actual de antiguos asuntos), y sobre todo, el cine aporta una peculiar visualización de la materia narrada, que desde luego fue concebida como literatura y así se escucha en la banda sonora. Rohmer resalta la sencillez, restringe los primeros planos y prefiere que los personajes estén siempre relacionados a su entorno.

Este marco, donde el vestuario es bastante preciso pero donde la escenografía es tan fantástica como las ilustraciones medievales (árboles dibujados, fondos casi inexistentes, castillos pequeños con relación a las figuras humanas), recorre buena parte de la estética visual y sonora de la Baja Edad Media, desde los libros iluminados

hasta los ángeles de Piero della Francesca, con una música que reproduce las hermosas canciones trovadorescas o el vigor de la polifonía, junto a la exhibición de instrumentos de época con los que también el elemento arcaico se hace presencia activa. Más allá de lo discutible de algún criterio, es innegable el refinamiento y el gusto y por momentos la sensibilidad con que todo está armado.

El esquema dramático general se resiente en cambio por los límites de la propia fuente. El "roman" de Chrétien es una obra inconclusa, y aunque otros autores completaron su *Perceval* (prolongaron la historia de Gauvain, derivada del relato principal, haciéndola culminar junto con la reaparición y desenlace de la de Perceval), Eric Rohmer prefiere atenerse a lo que se admite como material auténtico de Chrétien. Así, a pesar de alguna sutileza que apunta al sentido de elevación cristiana contenido en la historia (el color rojo que pasa del caballero malvado a Perceval, se liga después al amor, y por último a la sangre de Cristo), el prolongado relato llega a dispersarse sin motivo aparente, hasta una culminación forzada. A esta altura parece más justo apreciar al film por sectores, que ensayar una limitada valoración global. *Perceval el galés* debe ser visto como lo que es: un film singular en su inventiva, en su refinamiento y en sus límites.

LUIS ELBERT

Desde el psocialismo con amor

LA MUESTRA DE CINE ESPAÑOL que empezó ayer en Centrocine, reúne diez películas recientes, filmadas entre 1981-83. Personalidades destacadas, productores inquietos, realizadores creativos veteranos o debutantes, algunos novelistas notorios y actores de probado talento, están presentes en esta Muestra a través de la selección. Y en vivo, el público de anoche tuvo ante sí a la delegación que llegó a presentar la Muestra, y que estuvo, también ayer, reunida con la prensa en la Embajada de España.

La columna de Camilo José Cela, realizada por Mario Camús para el productor José Luis Dibildós, se ubica en el Madrid de posguerra y atiende a muchos personajes como manera de encarar conductas y realidades que valen, también, como aproximación a la realidad actual. El filme abrió anoche la Muestra del Cine Español, organizada por el Ministerio de Cultura español y presentada en Montevideo por la Embajada de España y Cinemateca Uruguaya. También la película que va hoy, *La plaza del diamante*, del catalán Francesc Betriu, retrocede en el tiempo: el comienzo de la guerra civil ambienta los conflictos entre los personajes, que tienen así una resonancia amplia y actual. Las otras novedades:

—**Soldados de plomo**: se vale de una intriga de corte policial para retratar conductas e intereses, a propósito de lo que encuentra un emigrado que regresa. El protagonista es José Sacristán, el más cotizado de los actores jóvenes españoles, y que aquí colabora en el libreto y debuta como director.

—**Demonios en el jardín** también escarba el pasado: una rumbosa familia conserva, diez años después de la guerra, sus odios y ocultamientos. Es el sexto filme de Manuel Gutiérrez Aragón, autor de una de las carreras más personales del cine español, respaldada por el productor Luis Megino. El filme ganó el premio de la Crítica en el Festival de San Sebastián.

—**El sur** explora otros mis-

terios en la vida de una familia, investigados por una niña en el segundo largometraje de Víctor Erice; el director debutó notablemente nueve años antes en *El espíritu de la colmena*.

—**Valentina** de Antonio Bantancor, se basa en la Crónica del alba de Ramón Sender, el novelista fallecido en 1982 precisamente al finalizar la producción del filme. Anthony Quinn es el protagonista.

—**En setiembre** reúne a cinco mujeres y cuatro hombres para un balance de las vidas que llevaron desde sus años de colegio. El director es Jaime de Armiñán, el mismo de *El amor del capitán Brando* y *El nido*.

—**Viva la clase media** trata a otros hombres y mujeres durante los últimos veinte años de España, en una aproximación de comedia de tonos críticos en la que debuta como director José María González Sinde, el libretista de José Luis García (y éste aparece aquí como actor).

—**Corazón de papel** encara los esfuerzos de dos agentes de prensa (interpretados

por Atllio Ferrandis y Patxi Andión) por lograr noticias para las voraces revistas semanales de chismes y escándalos. La dirige Roberto Bodegas, y en el libreto colabora Jaime de Armiñán.

—**Nacional - III** prolonga las divertidas ocurrencias de Luis García Berlanga contra los mismos personajes de *La escopeta nacional* y de la aquí no estrenada *Patrimonio nacional*. El colibretista es Rafael Azcona, famoso estilista del humor negro.

En única función el sábado de noche, se anuncia *El crimen de Cuenca*, la discutida película que Pilar Miró hizo en 1979 sobre incidentes reales del pasado español. La directora fue nombrada por el actual gobierno español para un alto cargo en la conducción de la política oficial con respecto al cine.

Al cierre de esta edición (martes), se esperaba la llegada a Montevideo de los directores Jaime de Armiñán y Roberto Bodegas, el actor y director José Sacristán, la actriz Charo López, el crítico Diego Galán (de "El País" de Madrid), y la realizadora Pilar Miró.

ra conformar a todo el mundo. Y, aunque suene exagerado, eso sí es realmente escandaloso.

Porque ya está bien que a uno quieran dorarle la píldora con películas que masajean suavemente nuestra reprimida modalidad sexual, ya alcanza con que a uno le guíen con el rótulo de "comedia picaresca" que a esa puede ir tranquilo porque lo de comedia aligera lo de picaresca para que, increíble audacia, también quieran convencernos de que estamos ante una película, digamos, de suspense.

Quizás uno debería detenerse a analizar en qué momento la película comienza a resultar absurda; probablemente cuando se descubre que el chofer es en realidad un criminal que pretende chantajear al muchacho mediante una arti-

maña tan descabellada como todo el film, también podría ser el momento en que se inicia una persecución automovilística que uno ya cree haber visto un millón de veces, quizás cuando Sylvia Kristel arrugando la boquita murmura que sedujo al muchachito y participó en el chantaje para que no la deportaran o, porque no, cuando la misma Kristel se prepara, coqueta y soñadora, para su primera cita con el niño-hombre que pretende enardecer.

De cualquier manera la película muestra lo que promete que va a mostrar: Sylvia Kristel de frente, de perfil, sentada y acostada... para todos los gustos y en todas las poses. Casi como usted la quería, señor. Así que no se queje, que de casi no muere nadie.

ALEJANDRO BLUTH

Primicias

DIVA. Acechos y crímenes en torno a famosa cantante, en realización de Jean-Jacques Benoit ganadora de varios premios anuales del cine francés. CENTRAL, Rondeau y Colonia, a las 16, 18, 20.20 y 22.35.

CON EL ALMA EN LOS PUROS (Tough enough). Conflictos alrededor de un boxeador. Dirige Richard Fleischer. TROCA, DERO, 18 y Yaguaron.

LOS HOMBRES NO PUEDEN SER VIOLADOS (Man kan inte valdas). Una mujer lo intenta para vengarse, en este film sueco de Jorn Donner. SALA CINEMATECA, Carnelli casi Constituyente, estreno el lunes a las 18, 20 y 22.

LA LOCA HISTORIA DEL MUNDO (History of the world - Part I). Mel Brooks y su lunática cabalgata de famosos personajes. CENSA, 18 y Magallanes, a las 16.30, 18.50, 20.45 y 22.40, estreno viernes.

MI LUCHA (Den blodiga tiden). Reposición de este excelente documental de Eryn Leiser. ATLAS, Uruguay casi Rondeau, a las 14.10, 15.45, 17.30, 19.10, 20.50 y 22.30.

EL REGALITO. Comedia francesa de Michel Lang basada en el cuerpo de Clio Goldsmith. METRO, San José y Cuarelm, a las 15.50, 17.55, 20 y 22.15.

LA VIDA CONTINUA. Problemas sentimentales para Annie Girardot y Jean-Pierre Cassell, realizados por Moshe Mizrahi. AMBASSADOR, J. H. y Obes casi 18, a las 16.30, 18.55, 20.40 y 22.30, estreno viernes.

Estrenos

COMO VENCER EL ALTO COSTO DE LA VIDA (How to beat the high cost of living). Tres muchachas lo intentan en liviana diversión. Dirige Robert Scheerer. 18 DE JULIO, 18 casi Yaguaron, a las 16.15, 18.10, 20.15 y 22.15.

LECCIONES PRIVADAS (Private lessons). Sylvia Kristel desde la butaca. Dirige Alan Myerson. CALIFORNIA, Colonia casi Ejido, a las 16, 17.30, 19, 20.50 y 22.35.

PERCEVAL EL GALES (Perceval le Gallois). Relato medieval refinadamente transcrito por Eric Rohmer. SALA CINEMATECA, Carnelli casi Soriano, hasta el domingo a las 18.30 y 21.10, sábado y domingo también a las 15.50.

Barrios

BODAS DE SANGRE. Gran ballet español muy bien filmado por Carlos Saura. POCITOS, Chucarro casi Av. Brasil, hasta el domingo a las 20.05, 21.25 y 22.45, sábado y domingo también a las 18.45.

LA DANZA DE LOS VAMPIROS (Dance of the vampires). Farsa eficaz de Roman Polanski. NUEVO FLORES, Gral. Flores casi Serrato, a las 19.30.

MI TIO DE AMERICA (Mon oncle d'Amérique). Conductas de tres personajes observadas por Alain Resnais. TEATRO POSADAS, Parque Posadas, hasta el domingo a las 18.20 y 22.25.

Culturales

ESPAÑA. Una nueva muestra de Cine Español se cumple en CENTROCINE. D. Fernández Crespo casi Paysandú, diariamente a las 18, 20 y 22 (sábado y domingo también a las 16) con diez estrenos. Hoy va *La plaza del diamante* de Francesc Betriu, y la siguen *Soldados de plomo* de José Sacristán (viernes), *Demonios en el jardín* de Gutiérrez Aragón (sábado), *El sur* de Víctor Erice (domingo), *Valentina* de Antonio Bantancor (lunes), *En setiembre* de Jaime de Armiñán (martes), *Viva la clase med'ia* de José M. González Sinde (miércoles), etc.

WELLES. Los dos primeros largos de Orson Welles se exhiben en CINE UNIVERSITARIO (Soriano 1227). Mañana va *El ciudadano* a las 15.30, 18, 20.15 y 22.30, y el martes *Sorbería* a las 16, 18, 20.15 y 22.

MALOU. Mujeres dependientes de hombres en buen film alemán de Jeanine Meerapfel. ESTUDIO 1, Camacú 575, lunes a las 18, 20 y 22.

MOLIERE. Última exhibición del excelente film de Ariane Mnouchkine en CINE UNIVERSITARIO, hoy a las 15.30 y 20.

¡Sylvia!

LECCIONES PRIVADAS (Private lessons). EE.UU., 1982. Dirección: Alan Myerson. Libreto: Dan Greenburg, basándose en su propia novela "Philly". Fotografía: Mark Wade. Música: Rod Stewart, Eric Clapton, Air Supply y otros. Producción: R. Ben Efraim. Protagonizan: Sylvia Kristel, Howard Hesseman, Eric Brown, Patrick Piccolinni, Ed Begley, Pamela Bryant, Meredith Baer. Estreno en Montevideo: 12 de agosto de 1983, Cine California.

Cuando uno comprueba que un ocupadísimo ejecutivo ha dejado a su hijo de quince años al cuidado de Sylvia Kristel empieza a intuir que los días venideros serán más bien borascosos para el adolescente. Es que uno, espectador con experiencia, ya sabe que esta muchacha ha sido la protagonista de varios ejemplos de una pseudopornografía tibia, disfrazada, y que, inevitablemente, no es con el intelecto que seducirá al afortunado quinceañero. Efectivamente, apenas transcurridos quince minutos de *Lecciones Privadas* y Sylvia Kristel no tiene secretos, ni para el limerbe protagonista ni, mucho menos, para la poblada platea.

Así, beso va, caricia viene, pasan los minutos hasta que, azorados, descubrimos que, además, el realizador pretende darle a su film un clima aventurero como pa-

Un reestreno para ver

EL DISCRETO ENCANTO DE LA BURGUESIA (LE CHARMÉ DISCRET DE LA BOURGEOISIE). Francia 1972. Dirección: Luis Buñuel. Productor: Serge Silberman. Libreto cinematográfico: Luis Buñuel y Jean Claude Carrière. Director de fotografía: Edmond Richard. Montaje: Hélène Plémiannikov. Decorados: Pierre Guffroy. Una producción Greenwich Film (París) - Jet Film (Barcelona) - Dean Film (Roma), distribuida por 20th. Century Fox. Intérpretes: Fernando Rey (El Embajador), Paul Frankeur (Thévenot), Delphine Seyrig (Señora Thévenot), Bulle Ogier (Florenca), Stéphane Audran (Señora Sénéchal), Jean-Pierre Cassel (Sénéchal), Julien Bertheau (El Obispo), Claude Pieplu (El Coronel), Michel Piccoli (El Ministro), Muri (Campesina), Georges Douking (Jardinero moribundo), Pierre Maguelon (Brigadier de la policía), François Maistre (Comisario), Milena Vucotic (Inés). Distribución local: Discina. Reestrenada en Montevideo: Cine Atlas, martes 9 de agosto de 1983.

El blanco es la burguesía y ella se halla representada por varios personajes, típicos del medio, y que incluyen como figura original a un embajador de una república sudamericana. A ellos se incorporan intermitentemente un obispo local y un coronel de caballería.

Buñuel los examina fundamentalmente en el infinito cúmulo de ceremonias gastronómicas a las que semana a semana deben concurrir en forma de círculo infinito e inconcluso... Inconcluso porque esas cenas o almuerzos, ya reales o imaginados por los protagonistas terminan inevitablemente abortados por circunstancias externas: confusiones, maniobras militares, la muerte, la escasez de productos, o en un delirio pesadillesco que incluye la representación en un teatro o la muerte violenta.

Prácticamente se diría que no hay argumento, por lo menos dentro de lo que comúnmente llamamos argumento, progresión dramática y otros términos pedantes con los que los críticos cinematográficos nos ganamos la vida. Más bien, el filme funciona como un rompecabezas de escenas sin orden demasiado importante, que llevan implícitas, todas, el sentido general de la obra: el retrato de

la abulia inconciente, de la actitud monocorde e inútil de un grupo de gentes.

Y sin embargo, más allá de la libertad estructural de ese retrato. El Discreto Encanto de la Burguesía (Le Charme Discret de la Bourgeoisie) resulta un filme inteligentemente calculado y metódicamente dirigido dentro de una concepción de cine abstracto, aparte de lo habitual. Hay, por sobre todas las cosas, un llamativo equilibrio entre esa substancia satírica y una superficie cinematográfica excepcional: la pesadilla de un soldado en el mundo de los muertos; una cena culminada en inesperada representación teatral; los tenebrosos recuerdos infantiles de otro soldado; o la imagen recurrente de los protagonistas transitando un agradable camino hacia ningún lugar, otorgan al filme una segura pátina imaginativa y alegórica, mucho más efectiva que cualquier mensaje verboso y machacón. Es que precisamente toda la película permanece en frágil equilibrio entre la "realidad" y la "fantasía", entre la "lógica" y el "absurdo", entre la cómoda rutina de los personajes y sus discretas aspiraciones oníricas.

De ese conjunto, cada secuencia, se habrá adivinado, tiene su estricta razón de ser: la muerte del propietario de un restaurante, al comienzo; el almuerzo culminado en obra teatral y la actitud de los personajes ante el insólito acontecimiento; el encuentro entre el obispo y el anciano asesino de sus padres (secuencia bárbaramente mutilada en la copia local, que en realidad culmina con el asesinato del viejo por parte del sacerdote); una fiesta en donde el embajador es prácticamente acusado por todos los concurrentes, etc.

Finalmente, equilibrio entre personajes fabulosamente diagramados e intérpretes notablemente escogidos gracias a prestancia física y personalidad, comandados por el excelente Fernando Rey en uno de los trabajos más minuciosos de su carrera.

El público también tiene participación en el filme, con comentarios que a veces parecen calcados de algún personaje. Con un "no entender" o aparente rechazo que sin embargo los deja pegados a sus butacas. No en vano El Discreto Encanto de la Burguesía se convierte en un llamativo éxito de público cada vez que una sala arriesga su exhibición.

AURELIO LUCCHINI FREIRE

Ellas según ellos

COMO VENCER EL ALTO COSTO DE VIDA (HOW TO BEAT THE HIGH COST OF LIVING). Estados Unidos, 1980. Dirección: Robert Scheerer. Productores: Jerome M. Zeltman y Robert Kaufman. Libreto cinematográfico: Robert Kaufman, basado en una novela de Leonora Tuma. Director de fotografía: James Crabe. Montaje: Bill Butler. Música: Patrick Williams. Una producción Jerome M. Zeltman/Robert Kaufman presentada por Samuel Z. Arkoff. Intérpretes: Jessica Lange (Louise), Susan Saint James (Jane), Richard Benjamin (Albert), Jane Curtin (Elaine), Eddie Albert (Albert). Distribución local: Saudeo. Estrenada en Montevideo: Cine 18 de Julio, jueves 11 de agosto de 1983.

Pretende ser una comedia simpática sobre tres mujeres liberadas que, de mala racha en sus vidas privadas, y sobre todo en su economía, deciden emprender un robo a una bola repleta de dinero, situada en un comercio local. Para ello se pone al servicio de los personajes centrales a tres actrices de cierto nombre: Jessica Lange, Susan Saint James y Jane Curtin. Y al humor que se supone surge de los preparativos del atraco, se agrega suspense en la última media hora.

Pero resulta que las damas no parecen convincentemente liberadas y el tramposo libreto de Robert Kaufman las utiliza como simples muñecas tontitas que deben

deleitar a la platea con sus errores "típicamente femeninos" (?).

Y las actrices no parecen más que simples principiantes: la Lange está de moda, pero no es más que un sobreactuado conjunto de tics en el peor estilo del Actor's Studio; Saint James, a pesar de tantos años televisivos como esposa de McMillan, no logra disimular sus cuantiosos baches interpretativos; la Curtin, no es más talentosa que sus otras dos colegas y además le sobran años.

En cuanto al humor y al suspense, todo resulta tan visto, tan rutinario, tan charlado, que ni siquiera parece originalmente malo.

A.L.F.



MINISTERIO DE CULTURA DE ESPAÑA
DIRECCION DE CINEMATOGRAFIA (Madrid)
MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES
DE ESPAÑA, EMBAJADA DE ESPAÑA
Y CINEMATECA URUGUAYA presentan

17

Miércoles

SEMANA DE CINE ESPAÑOL

18, 20 y 22/Semana de cine español (1).
LA COLMENA**** España 1982. Director, Mario Camus. Con Victoria Abril, Francisco Algora, Rafael Alonso, Ana Belén, José Bodalo, Mary Carrillo, Camilo José Cela, Luis Escobar. Color. 112'.

A las 20, apertura e inauguración de la Semana, con presencia de la delegación artística.

18

Jueves

18, 20 y 22/Semana de cine español (2).
LA PLAZA DEL DIAMANTE**** España 1982. Director, Francisco Betriu. Con Silvia Munt, Lluís Homar, Lluís Jullia, José Minguell, Elisenda Ribas, Marta Molina, Paca Gabaldón, Concepción Arquimbau. Color. 110'.

19

Viernes

18, 20 y 22/Semana de cine español (3).
SOLDADOS DE PLOMO**** España 1983. Director, José Sacristán. Con José Sacristán, Fernando Fernán-Gómez, Asunta Serra. Color.

20

Sábado

18, 18, 20 y 0.10/Semana de cine español (4).
DEMONIOS EN EL JARDIN**** España 1982. Director, Manuel Gutiérrez Aragón. Con Angela Molina, Ana Belén, Encarna Paso, Imanol Arias, Francisco Merino, Rafael Díaz, Pedro del Río, Eduardo MacGregor, Luis Lemos, Alvaro Sánchez-Prieto. Color. 105'.

22/Semana de cine español (5).
EL CRIMEN DE CUENCA**** España 1979. Directora, Pilar Miró. Con Amparo Soler Leal, Héctor Alterio, Fernando Rey, Daniel Dicenta, José Manuel Cervino, Mary Carrillo, Eduardo Calvo, Francisco Casares, José Vico. Color. 91'.

Entradas por invitación: a retirar el viernes 19, de 9 a 23 horas, en Carnelli 1311.

21

Domingo

18, 18, 20 y 22/Semana de cine español (6).
EL SUR**** España 1983. Director, Víctor Erice. Con Omero Antonutti, Lola Cerdona, Sonsoles Aranguren, Iciar Bollain, Rafaela Aparicio, María Caro, Francisco Merino, José Vico, Aurora Clément, Germaine Montero. Color. 108'.

22

Lunes

18, 20 y 22/Semana de cine español (7).
VALENTINA**** España 1982. Director, Antonio José Betancor. Con Anthony Quinn, Jorge Sanz, Paloma Gómez, Saturno Cerra, Marisa de Leza, Conchita Leza. Color. 90'.

En programa: Cortometraje.

23

Martes

18, 20 y 22/Semana de cine español (8).
EN SEPTIEMBRE**** España 1981. Director, Jaime de Armiñán. Con Carmen de la Maza, Amparo Baró, María Massip, María Luisa Merlo, Paula Martel, Agustín González, Alvaro de Luna. Color. 108'.

24

Miércoles

18, 20 y 22/Semana de cine español (9).
VIVA LA CLASE MEDIA**** España 1981. Director, José María González Sinde. Con Emilio Gutiérrez Caba, Enriqueta Carballeira, María Casanova, Irene Gutiérrez Caba, José Luis Garci. Color. 102'.

En programa: MI MARILYN**** España 1925. Director, José Luis Garci. Narrador, José Sacristán. Color. 15'.

25

Jueves

18, 18, 20 y 22/Semana de cine español (10).
CORAZON DE PAPEL**** España 1982. Director, Roberto Bodegas. Con Antonio Ferrandis, Patxi Andión, Ana G. Obregón, Héctor Alterio, Eduardo Calvo, Francisco Vidal, Isabel Luque, Claudia Gravy. Color. 105'.

26

Viernes

18, 20 y 22/Semana de cine español (11).
NACIONAL III**** España 1982. Director, Luis García Berlanga. Con Luis Escobar, José Luis López Vázquez, Amparo Soler Leal, Agustín González, Luis Ciges, Chus Lampreave, José Luis de Villalonga, María Luisa Ponte, Roberto Camardiel. Color. 112'.



centrocine
(EX CINE MIAMI)

Simpático, el maniaco

LA ULTIMA SEDUCCION (The seduction) EE.UU., 1982. Dirección: David Schmoeller. Libreto: David Schmoeller. Producción: Yablans y Cohn Curtis. Música: Lalo Schiffrin. Fotografía: Mac Ahlberg. Protagonizan: Morgan Fairchild, Michael Sarrazin, Vince Edwards, Andrew Stevens, Colleen Camp, Devin Brophy, Wendy Smith Howard, Woodrow Parfrey, Betty Dean, Joanne Linville y Marj Mak. Estreno en Montevideo: 12 de agosto de 1983, Cine Censa.



Es casi la misma historia de siempre: un maniaco persigue a una bella dama y parece estar dispuesto a todo con tal de conseguirla. Incluso a matarla.

La vuelta de tuerca, que pudo salvar a La última seducción de parecerse demasiado a todos los demás ejemplos de películas basadas en el esquema de "disfrute desde la butaca la fuerte emoción de ser un maniaco sexual... o de ser su víctima" (Haskell Lessing "Movie tales"), es la de colocar en rol de víctima a una señora que, ante un sangriento crimen, decide invertir los papeles: ella perseguirá a su loco enamorado hasta vengarse.

Ese, entonces, es el único mérito de una película policial muy primitivamente realizada: mientras el libreto peca de inconsistencia la dirección consigue transformar un asunto policial en una mo-

rosa crónica de situaciones manidas, mientras, en algún momento, el filme parece querer apuntar a una somera descripción de las motivaciones de los maniáticos violentos se convierte en un mensaje a favor de la tenencia de armas. El elenco recorre desvalidamente la trama anecdótica como si se tratara de un paseo al supermercado y la protagonista, la pésima Morgan Fairchild, parece incapaz de enloquecer a nadie. Lo único que justifica a nuestro entender la muerte del maniático (a esa altura uno realmente estaba de su lado) es el haber elegido a esa dama tan sosa como objeto de sus desvelos.

Podría agregarse, a modo de corolario, que la banda sonora de Lalo Schiffrin es extrañamente efectiva. Pero, claro, ir al cine por el sonido...

A.B.

Caviar: perturbador

"CINEMA", por el grupo Caviar.
Guion: J. F. Casanovas y M. Delhaye.
Dirección: J. F. Casanovas. Música
Hall Francés. Teatro Nuevo Stella.

Nuevamente llegó a Montevideo este grupo de artistas que conforman un espectáculo de difícil encasillamiento. No es una revista, ni un varieté, ni un show de travestis. Tiene un poco de todo eso y por momentos, algunos "sketches" nos retrotraen al viejo "Kabaret literario" surgido en Alemania y donde en el escenario pasaban más cosas que las que se veían a simple vista. Este Cinema reúne secuencias de anteriores presentaciones y otras nuevas, el hilo conductor es la música de películas y escenas inspiradas en el mundo del cine, que inundan el teatro a través de una banda sonora que impulsa la mímica y el accionar de los actores.

Pero hay algo más detrás del espectáculo, una sensación de ambigüedad, de confusión de sexos que envuelve toda la propuesta y que es quizás la razón de la fascinación que ésta produce en el público. Porque el leit-motiv de las transformaciones que son el centro neurálgico de "Caviar", consiste en la constante metamorfosis de cada actor de hombre a mujer y viceversa, hasta lograr, por momentos, una figura síntesis, hombre-mujer, asexual, que se erige en el personaje protagonista del espectáculo.

La idea turbadora del maniquí que cobra vida, tiene mucho que ver con esa confusa identificación entre lo masculino y lo femenino que parece ser la constante preocupación temática del espectáculo. Lo mismo sucede con la utilización de máscaras y caretas de líneas clásicas y ambiguas o la superposición de ropas femeninas y masculinas.

Sin embargo por alguna extraña razón esa vertiente que apunta a algo más que al simple divertimento, no crece, no encuentra un desarrollo trascendente y se pierde en el transcurrir de la función, dejando cierto escozor que no llega, lamentablemente, a sacudir ni inquietar al espectador. El humor, menor en comparación con anteriores presentaciones, el color y el brillo en vestuario y luces, enmarcan un show atractivo y con un alto nivel profesional.

En un reportaje que le hicieran en Caracas, donde participó con Cinema del VI Festival de Teatro, Jean Fran-



cois Casanovas contestó lo siguiente a la pregunta ¿qué venía luego de los aplausos?: "El cansancio. Viene el momento de juntar los pedazos de uno. Necesito media hora para estar de vuelta en mí mismo, para recuperar mis pedazos de sensibilidad. Después soy yo nuevamente, sin pintura, sin ropa de teatro y sin público. Entro en la vida de uno contra uno, no uno contra muchos".

Es el resumen de lo que significa para los ocho integrantes de este grupo esa mutación constante de "piel", pero muy especialmente para Casanovas que logra en las diferentes incorporaciones una entrega, una transformación interior que descubre en él a un actor de indudable calidad.

No podemos dejar de mencionar tres secuencias: "Pobres Pecadores", Carmen Miranda y Edith Piaf, donde muestra su sensibilidad y su absoluto dominio de la escena.

Pero el creador de "Caviar" es más que un excelente actor y mimo de esta especie de "Kabaret literario" puesto al día, es también el autor del guion (con Michael Delhaye), el coreógrafo, el compaginador musical y el director general, lo que demuestra su ductilidad e imaginación.

Caviar Cinema permite, como en anteriores oportunidades, entrever otras posibilidades en la creatividad del grupo, están muy cerca de encontrar el medio justo para conformar un espectáculo llamativo y perturbador al mismo tiempo.

GLORIA LEVY

Se estrenará "La Malasangre"

En fecha próxima se producirá un acontecimiento en Montevideo que queremos destacar hoy en forma breve pero que será objeto de una nota más amplia como se merece. Nos referimos a la inauguración de una nueva sala de teatro: "Casa del Teatro", en la calle Mercedes y Tristán Narvaja. Más que una sala será un complejo cultural que permitirá la concreción de distintas actividades artísticas en su seno.

El estreno teatral nos acercará un texto de la escritora argentina Griselda Gambaro, por el grupo "Repertorio" que dirige Carlos Aguilera y que viene llevando a escena en el Teatro del Anglo "Ya nadie recuerda a Frederic Chopin". "La Malasangre" es el nombre de la pieza que en ocasión de su estreno concitó la atención de la prensa y del público de Buenos Aires, provocando algunos resquemores por sus planteamientos. Estuvimos en esa oportunidad en la capital argentina y escribimos al volver lo siguiente en Opción N° 88: "Griselda Gambaro es la autora de textos que lograron el éxito dentro y fuera de la Argentina: 'Los siameses', 'El desatino', entre otras,

y ahora "La Malasangre" que confirma que estamos ante una escritora de enorme talento dramático y sin "pelos en la lengua" para enfrentar la verdad, caiga quien caiga. Si esto sucediera en otras latitudes quizás no nos sorprenderíamos tanto, pero en la Argentina de hoy una escritora como Gambaro produce escozores y reacciones violentas como las que se han vivido en la Sala del Olimpia.

¿Qué es La Malasangre? La propia autora expresa que "es el esfuerzo que nos cuesta asumir una actitud coherente y ética, y también significa una búsqueda de los valores esenciales para tratar de aspirar a otro tipo de historia en el futuro".

Plantea la historia de un amor que se enfrenta a prohibiciones y temores con la certeza de que ni el dolor ni la muerte pueden destruirlo. Griselda Gambaro utiliza en todo momento un lenguaje vigoroso, sensual y directo y las imágenes reales o intuitivas llegan a producir ese rechazo que subraya su carácter revulsivo en medio de una danza macabra y opresiva".

G. L.

El frío y las Musas

Otra forma de enfrentar los rigores de agosto —además de las estufas a cuarzo, la calefacción central, el primus con maceca y otras modalidades de calentamiento— es asistir a los conciertos que se presumen serán buenos —algunos, es claro— durante este mes. Las salas están por lo general bien calefaccionadas y lo único que lo puede dejar frío es la obra o los intérpretes, y a veces los precios.

Ya julio nos dejó la habitual cuota de altibajos: desde la perfección instrumental del violoncelista brasileño Antonio del Claro en sus distintas presentaciones, o la proeza heroica del guitarrista uruguayo Eduardo Fernández interpretando las cuatro suites para laúd de Bach (cosa que prácticamente nadie en el mundo puede hacer tan bien), hasta el naufragio del Bolero de Ravel en manos de José Serebrier (cosa que prácticamente nadie en el mundo puede hacer tan mal).

Agosto empezó para la música el 1º de agosto con la presentación en la sala del Anglo del Cuarteto de Cuerdas alemán Cherubini. Estos cuatro músicos jóvenes, que fueron discípulos de los famosos integrantes del Cuarteto Amadeus, con su programa Mozart, Brahms y Beethoven brindaron una sesión de música camerística de alto nivel: gran base técnica, musicalidad, concertación y una contagiosa pasión por hacer música generosamente. El resultado fue siempre un sonido maravilloso a lo cual debe agregarse el hecho de tocar en instrumentos originales, contruidos en el siglo 18 según la escuela italiana de luthiers.

La temporada sinfónica de abono de la OSSODRE terminó el fin de semana pasado, y terminó en buenas manos: Nicolás Pasquet —joven director uruguayo residente en Alemania— y el pianista Wolfran Lorenzen —último primer premio del Concurso Internacional de Piano Ciudad de Montevideo— consiguieron resultados más que aceptables con un programa nada fácil.

También hay que destacar el concierto del jueves último organizado por la Fundación Mercedes Olivera al conmemorarse dos años de la desaparición de la gran clavecinista. Actuaron dos becarios de esa fundación: Cecilia Varela y Miguel Marozzi y también Julio García Usher y Eduardo Gilardoni. Esta línea de cultivo, fundamentalmente de la gran literatura musical para clave, es el mejor y más permanente homenaje a Mercedes Olivera.

Conciertorama sigue siendo la cita obligada de los miércoles de noche en el Radio City. Terminada a sala llena la revisión de los grandes títulos vistos el año pasado comenzarán los títulos prometidos por Capezzuto para este año. No hay que perderse, es un material valiosísimo, una ventana abierta a lo mejor del mundo. Pero no se trata solamente de buenos registros cinematográficos: en Conciertorama la cámara no está tornillada al piso recogiendo en forma pasiva y frontal lo que le ponen delante del ojo, sino que es una cámara "inteligente", capaz de "leer" una partitura musical o "entender" una puesta en escena y por lo tanto transmitir en articulaciones propias del lenguaje cinematográfico lo más relevante, o lo más significativo de un concierto o una ópera. Si consigue entrada compruébelo usted mismo.

Hablando de música y cine, hay otra novedad: un ciclo de operetas filmadas de Gilbert y Sullivan en el Anglo, todos los miércoles de agosto a las 18 horas. A esta altura del mes queda por ver todavía las más importantes: miércoles 17 The Mikado y Ruddigore y el miércoles 24 The Yeoman of the guard y The Gondoliers. La entrada es libre, y como empieza a las seis de la tarde, sale justo como para tomar un café e ir a Conciertorama que comienza a las 21.

El Instituto Goethe no se queda atrás durante este mes. Después de presentarnos al estupendo Cuarteto Cherubini, al pianista Wolfran Lorenzen y, en piano a cuatro manos, a Ursula Fuhrmann y Helmut Hirschburger, anuncia un recital de lieder de Martha Fornella acompañada al

piano por Ani Alvarez Badano. El programa es sumamente atractivo y un gran compromiso para la soprano uruguaya residente en Argentina: se hará "Vida de María" de Paul Hindemith. No hay que perderse, va en el Anglo el miércoles 16 a las 19.30 horas. También conviene ir por el Instituto y enterarse del ciclo de conferencias sobre música contemporánea, así como de seminarios y exposiciones.

El violinista uruguayo Amiram Ganz, radicado en Francia, también le pone calor a agosto. Ya hizo dos presentaciones. El próximo viernes 12 a la hora 21 acompañado por Ani Alvarez Badano da un recital en la sala de la B'nai Brith, el domingo 21 a las 10.30 tocará junto con la guitarrista argentina Isabel Siewers en la sala de la Alianza Francesa y finalmente el martes 23 de agosto a las 20 horas ofrecerá un recital junto con el pianista



Luis Battile Ibáñez en la sala del Anglo.

Juventudes Musicales con su actividad muy diversificada pero siempre con el único objetivo de formar a la juventud y dar oportunidad a los jóvenes intérpretes es otra institución protagonista de agosto. De los distintos ciclos cabe destacar los conciertos para niños Conozcamos los Instrumentos musicales que va los sábados y domingos en el Anglo. En esos conciertos se empieza por donde debe empezarse: explicándole en vivo, con demostraciones, los distintos instrumentos y familias de instrumentos a los niños. Los resultados son notables: muchos niños —y grandes— se han quedado afuera. Este éxito de público llevará sin duda a Juventudes Musicales a insistir por este camino.

En esferas oficiales —generalmente atacadas por males burocráticos— hay algún intento de acercarse a la juventud con conciertos didácticos. La Orquesta Estudiantil del Ministerio de Educación y Cultura tiene un plan de conciertos que va de mayo a diciembre para alumnos de Primaria y Secundaria. Aunque son muy pocos y no es este el mejor camino para iniciar a los jóvenes en la música, esto es mejor que nada. El 26 de agosto se toca a U.T.U. pasar por la sala Vaz Ferreira. Para muchísimos, suponemos, será su primera experiencia en una sala de conciertos. Ojalá salgan con ganas de volver.

Esta crónica no es exhaustiva de los conciertos de agosto, ni siquiera de los mejores. El lector melómano sabrá ubicarlos con facilidad. Lo que sí importa destacar es que el cultivo de la música sigue siendo una de las actividades culturales más intensas de nuestro ambiente, no solamente de la llamada música clásica sino también de la música que se expresa en lenguaje popular, y la comprobación una vez más, que nada suplanta a la música en vivo.

LUIS BATTISTONI

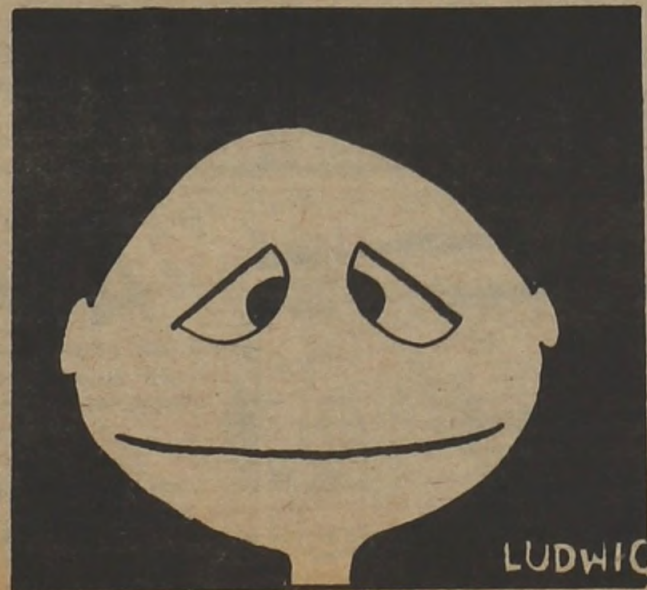
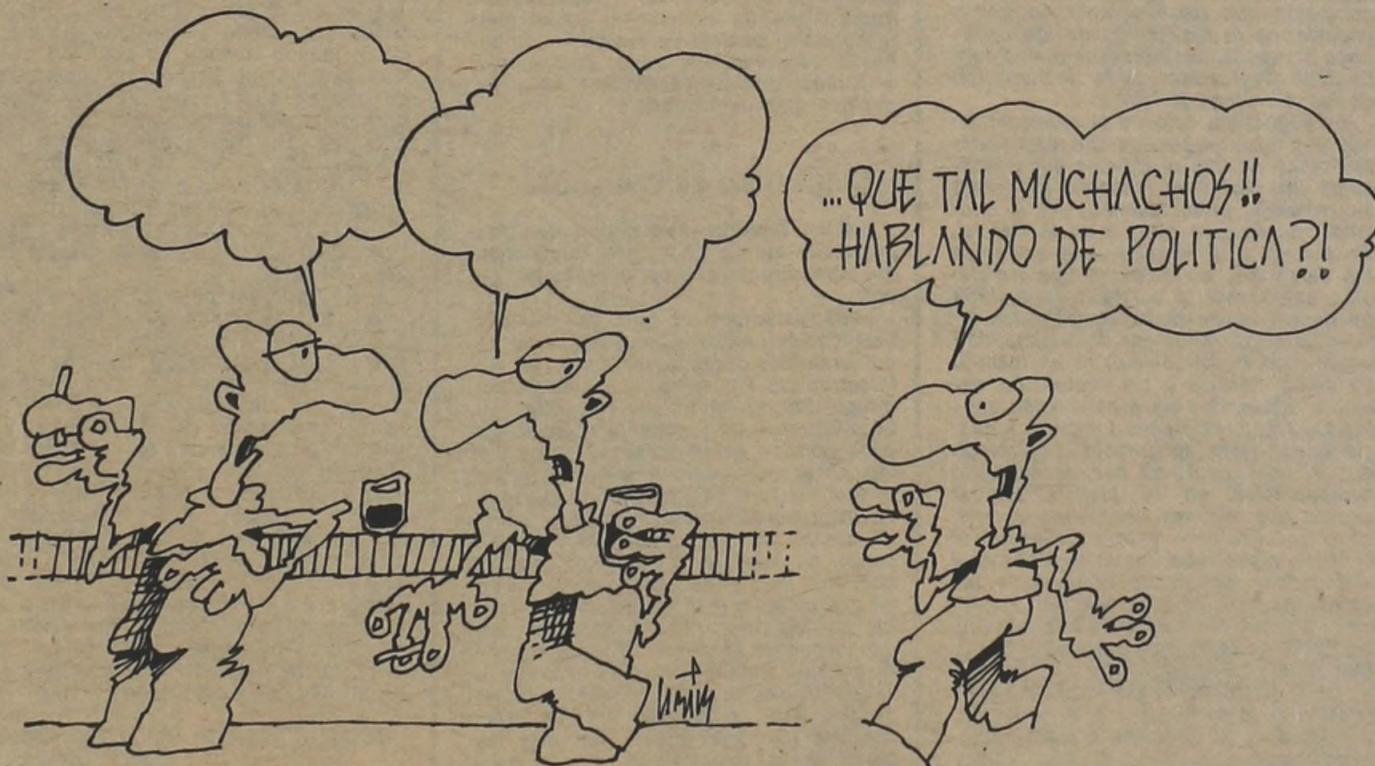
Los lectores de OPINAR han escrito únicamente de temas político-partidarios cuya difusión está prohibida por el decreto del 2 de agosto. Por ese motivo, no incluimos esta semana esa página, que tan importante ha sido desde los orígenes de nuestro semanario.

Esperamos que nuestros amables correspondientes encuentren, agudeza mediante, otros enfoques sobre tantos otros temas que preocupan al país. Y esperamos también, es obvio, que en las ausencias sean bien breves.

Casichiste

Se chimenta

QUE mañana es viernes.
 QUE estos son días de guardar.
 QUE son días de guardar silencio.
 QUE el que guarda tiene.
 QUE no se sabe para qué va a servir.
 QUE el Pinousted está a punto de caramelo.
 QUE se trata de caramelo hecho en su propia olla.
 QUE Pinousted ahora quiere diálogo.
 QUE no hay duro que no se ablande.
 QUE de aquello todavía nada.
 QUE los chistes sobre el silencio están cantados.
 QUE aquí mientras tanto se trata de ir haciendo pozos.
 QUE por ahora es sólo en las calles.
 QUE nunca se sabe.
 QUE excavar y rascar todo es empezar.
 QUE por ahora es la única manera de ir sacando lo que está adentro.
 QUE el capo de la logia Propaganda 2 podría estar aquí.
 QUE nadie se explica qué puede andar haciendo aquí este mafioso prófugo.
 QUE en Mundocolor nos coplan.
 QUE para graciosos, los "Se dice" de El País.
 QUE el humor es ancho y ajeno.
 QUE hay algunos que son maestros.
 QUE el que calla no otorga.



Con el Juez argentino Eugenio Zaffaroni

Represión, sociedad y Derechos Humanos

—¿Cuáles son las tendencias más actuales del Derecho Penal contemporáneo?

—Las tendencias que provienen de los países centrales apuntan a la des-institucionalización del sistema penal, lo que significa que la privación de libertad queda como último recurso. Frente a determinada situación de conflicto lo primero que tenemos que pensar es en soluciones no penales. Si hay que resolver esos conflictos dentro del ámbito penal hay que agotar los recursos que no sean institucionales, es decir, encarcelarlos. Si no podemos soñar con evitar la privación de libertad, hay que reducirla al mínimo posible. Hay actualmente una crítica general del sistema penal en todos los órdenes, por lo que están apareciendo, en los foros y congresos internacionales que estudian el tema, las tesis sobre el "preso residual", esto es, que la privación de libertad debe ser el último recurso del sistema. Ya no se puede tener tanta gente encerrada, no sólo por las dificultades financieras de los Estados, sino por razones humanitarias.

—¿Cuál es la situación, al respecto, en Argentina?

—El sistema penal argentino muestra, actualmente, su rostro más represivo. Es el momento de mayor represión y de mayor ineficacia, características que son generalmente comunes a los sistemas penales latinoamericanos. Cualquier sistema penal debe integrar el orden jurídico y como tal, la condición que debe cumplir en último análisis, es la realización de los Derechos Humanos. Los objetivos reales contradicen flagrantemente la declamación de los discursos jurídicos.

En Argentina, éste es el momento en que ese tema se plantea con mayor dramatismo porque el sistema penal conculca los derechos humanos en forma violentísima, principalmente en la provincia de Buenos Aires y en la Capital. En cuanto a la eficacia, son evidentes las carencias: no tenemos una legislación actualizada y correcta en materia de delitos económicos; ni sobre las diferentes manifestaciones de criminalidad organizada transnacional; ni en materia de salud pública o de protección del medio ambiente y de preservación ecológica, etcétera. Bienes jurídicos fundamentales están totalmente desprotegidos y, para peor, se han centralizado competencias en la Justicia federal —para que algunas decisiones queden en pocas manos— y la enseñanza del Derecho sigue recorriendo caminos muy anticuados, recogiendo únicamente las corrientes más decadentes del Tomismo. Para colmo, la Justicia argentina se ha burocratizado notoriamente. En la Capital, y en la provincia de Buenos Aires el juicio penal es aberrante y da ocasión a la tortura...

—¿Esa es la situación a nivel latinoamericano?

—Tendría que ver caso por caso, pero hay algunas evidencias. Globalmente hay un 40 o un 45% de la población latinoamericana que está marginada de la producción industrial y, consecuentemente, los sistemas penales de contención y de represión de esos sectores marginales. Cuando hay gru-

Es un juez típico. Viste jean y tiene la buena costumbre de llamar a las cosas jurídicas y políticas por su nombre. Eugenio Raúl Zaffaroni, que de él se trata, 42 años, es juez de sentencia en Argentina y profesor de Derecho Penal en dos Universidades.

Vino a Montevideo a dictar conferencias en el Curso de Derecho Penal organizado por la Fundación de Cultura Universitaria —una actividad científica de altísimo nivel, que cuenta con la participación, entre otros, de calificados juristas uruguayos— y tuvo tiempo para conversar hora y media con OPINAR.

La conculcación de los derechos humanos a través de un sistema penal represivo, las vinculaciones entre la criminalidad y las situaciones económicas y políticas, la necesidad imperiosa de rever códigos y procedimientos carcelarios, las posibilidades de restaurar la independencia del Poder Judicial, fueron algunos de los temas que analizó Zaffaroni con inteligencia, sinceridad y precisión.

El que sigue es un resumen necesariamente incompleto de lo conversado. Algunas de sus apreciaciones darían para enfoques más extensos.

Algunas otras reflexiones las reservamos para otra oportunidad.

pos de población que no encuentran ubicación en el modelo económico pasan a ser políticamente peligrosos, a los cuales se dirige la represión. En el cono sur, en la medida en que se desmontó un aparato industrial en el que estaba integrado un importante porcentaje de la población, la represión se dirige contra los sectores más amplios de obreros y de clase media.

—Aunque el planteo pueda ser un poco utópico, ¿cuál es el modelo de sociedad que ampararía el desarrollo de un sistema penal menos represivo e ineficaz?

—Todo está relacionado con la dinamización económica y la democratización de la sociedad. El sistema penal forma parte de un control social que responde al modelo de sociedad que se busca. Modelos con mayor democracia y justicia social justificarían sistemas penales más humanitarios.

UN CAMBIO DE MENTALIDAD

—Esas reformas requerirían cambios profundos en los códigos e inversiones de infraestructura muy importante, ¿o no?

—Eso requiere cambio de mentalidad, de los jueces y de la sociedad en conjunto. Pero las inversiones de infraestructura no serían tan imprescindibles. Por ejemplo: en Argentina hay 24.000 presos, seguramente la mitad de ellos podrían estar libres, lo que sería incluso económicamente beneficioso. Se puede reinvertir lo que no se gastaría en inspectores de conducta y personal de control de los sujetos que cumplan penas en libertad. Ya no se trata de construir más y mejores cárceles, sino de ocuparlas lo menos posible. Los costos de seguridad pueden abatirse aplicando nuevas técnicas. Si el sujeto deja de ser tratado como un número y se siente más persona, menor es la seguridad que se necesita en los establecimientos carcelarios. Aún con los delincuentes reincidentes o más peligrosos. Sobre eso hay experiencias muy importantes en países como Austria.

LA INDEPENDENCIA PERDIDA

—¿Qué debe hacerse para recuperar la independencia del Poder Judicial?

—Hay que partir de bases distintas.

La designación de los magistrados no debe hacerse por presión directamente política. Hay que tener en cuenta que el juez es una persona con ideología —si no la tiene sería un ciudadano irresponsable u oligotónico— y que son igualmente contraproducentes los extremos del juez tecnócrata, que es un mero aplicador de la ley, o del juez sujeto al poder político. Pero en todo caso, hay que tecnificar y racionalizar las designaciones, separando a las influencias ajenas. En ese sentido se dan ejemplos muy valiosos. Admiro un sistema penal como el italiano, que se autoalimenta, dirigido por un consejo de la Magistratura integrado por treinta miembros, veinte elegidos por los jueces y diez por el Parlamento. Ninguno de ellos milita en partidos, pero todo el mundo conoce su posición política. Los últimos hechos han demostrado que un sistema así es muy eficaz para enfrentar las convulsiones contemporáneas. Me parece que tenemos que fijarnos más en ese modelo, culturalmente más cercano a nosotros, que en el inglés o el norteamericano.

—¿Qué pasos inmediatos sugiere para ir recuperando la independencia del Poder Judicial?

—Hay que ver país por país. En general, todo depende de la estabilidad política que pueda conquistarse. Hay que hacer reformas de códigos y de constituciones, pero nada se logrará en dos o tres años. Debemos educar una nueva generación de magistrados, revisando profundamente la enseñanza del Derecho. ¿Qué queremos? ¿Empleados que recorran los juzgados o juristas que estén al servicio de los derechos humanos, que son la base fundamental del Derecho? La enseñanza del Derecho debe arrancar de los conceptos del Hombre y de los derechos humanos, de los cuales deberán derivar los sistemas jurídicos. Hoy en día tenemos una enseñanza arcaica, meramente positivista en su acepción casi napoleónica.

COMO COMBATIR EL TERRORISMO

—Suponiendo que nuestros países se encaminen finalmente a ser Estados de Derecho, ¿cuáles deben ser las formas correctas de enfrentar la subversión?

—Hablemos de terrorismo, lo que es más correcto. Es muy difícil definir lo que es subversión.

Al terrorismo debe enfrentarlo la Jus-

ticia ordinaria. Si lo sometemos a tribunales especiales le estamos dando el carácter que no tiene y que, precisamente, quiere tener. Es darle el gusto. No son soldados de guerra, sino protagonistas de una expresión de criminalidad organizada. También la "malla" es una criminalidad organizada, que debe tratarse especialmente, pero a través de los organismos de justicia ordinarios. La justicia ordinaria está tan capacitada para someter al terrorismo como para someter a cualquier otra criminalidad. ¿Qué se ha logrado al darle competencia a la justicia militar? Se han dado una cantidad de sentencias que son inconstitucionales y que, en Argentina por lo menos, podrán ser revocadas por inconstitucionalidad apenas asuma un gobierno constitucional.

—¿Qué requiere la justicia ordinaria para actuar eficazmente frente al terrorismo?

—Organismos policiales de investigación, con poca gente pero altamente capacitada. No se logra nada sacando cinco mil agentes a la calle, haciendo operativos rastreo o barbaridades de ese tipo que alarman gratuitamente a la población. Se necesitan cuerpos de investigación pequeños pero muy tecnificados. Igual que con la criminalidad económica. No son temas que puedan ser encarados por la policía tradicional, porque son modalidades no tradicionales de criminalidad. Pero no se necesita otra cosa. La experiencia italiana es muy concreta: cuando los terroristas secuestraron a Aldo Moro hubo cuatro mil agentes en la calle. Todos conocemos el lamentable resultado. Sin embargo, las operaciones de la Loggia "Pe due" fueron desarmadas por un grupo pequeño de policías muy capaces.

LA RESPONSABILIDAD DE LOS JUECES

—¿Qué siente un jurista que cree en el Derecho cuando ve que todo tambalea?

—Una enorme preocupación. Lo que está ocurriendo es gravísimo, porque los Estados le han dado razón al terrorismo, conculcando los derechos humanos. Se les ha derrotado militarmente, pero moralmente se les ha dado la razón. Se ha denigrado la jerarquía ética del Estado, que es una de las finalidades del terrorismo.

—¿Cuál cree usted que sea la responsabilidad del poder político en la próxima restauración del Estado de Derecho?

—El poder político tiene que desmontar el aparato represivo del sistema penal, y no usufructuarlo.

—¿Y de los jueces?

—Por la experiencia argentina, la responsabilidad de los jueces es no volver a colaborar con los gobiernos de fuerza, no ser nunca más escribas de los dictadores. Los militares no son los principales responsables, porque ellos tienen también su deformación profesional. En mi país, los principales responsables, de cuyos nombres nunca deberemos olvidarnos, son los escribas que pasaron por la Universidad y luego se han puesto al servicio de la dictadura.

agosto Mama



Radio grabador Mod. 7221

En 10 cuotas de

N\$ **434.-**

Sin entrega inicial.

Total financiado N\$ 4.340.-
IVA incluido.

Precio contado N\$ 2.938.-

audio
PHILIPS
La nueva dimensión del sonido

PHILIPS



Galería Yaguarón - Yaguarón 1377, Loc. 53/55.
Galería Iguazú - 18 de Julio 1265, Loc. 025.